

LE REGIONAL

ÉDITION HULL

HEBDO
A

Vol. 21 No. 14 - 7 AVRIL 1987

6 CAHIERS TOTAL: 116 PAGES

ENRICHISSEZ VOS PLACEMENTS

FONDS D' ACTIONS CAN

FONDS D' OBLIGATIONS

* 1 AN **19,5%**

* 1 AN **14,1%**

* Rendement annuel composé du 28 février 1986 au 28 février 1987.

* Taux sujet à confirmation



TRUST GÉNÉRAL

DENIS QUINN, DIR. SERVICES FINANCIERS - 771-3227

LE CHRO INAUGURE SON TOMODENSITOMETRE



C'est lors d'une brève cérémonie que la direction du Centre hospitalier régional de l'Ouataouais inaugure son nouveau service de tomodensitométrie. C'est le représentant de la ministre Thérèse Lavoie-Roux, le ministre Gilles Rocheleau qui a procédé à la coupure du ruban officiel.

VOIR TEXTE PAGE 3 (PHOTO: Gilles Pineau)

L'ÉCOLE ST-RAYMOND ÉCOPERA LA CSOH ADOPTE UN PLAN DE REDRESSEMENT DE 1,175,000 \$

PAGES 14 ET 15



THÉÂTRE

- Une création canadienne à la
salle René-Provest

- La centième de "P.S. ton chat
est mort", samedi soir au
Théâtre de l'Île



BOB OUVIER

ENCART

MATERIAUX BONHOMME
SEARS
GREENBERG (PARTIEL)

LES ANNONCES CLASSÉES

776-2121

C'est simple, rapide et sécuritaire

Le Guichet automatique Desjardins de la Caisse populaire St-Joseph de Hull

- Ouvert sept jours par semaine, de 6h 00 à 24h 00
- Stationnement disponible en tout temps ● Gardien de sécurité sur les lieux

250, boulevard St-Joseph, Hull

776-3111

Guichet Automatique
desjardins

La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec est membre du réseau Interac (MD)

SECOND SPECTACLE ANNUEL DE L'ACADÉMIE DE DANSE DE L'OUTAOUAIS

EXTRA DANSE: UNE SPECTACLE PROFESSIONNEL QUI PROMET

L'Académie de danse de l'Outaouais (ADO) a réuni tous les ingrédients de prestige pour la présentation de son deuxième spectacle annuel, intitulé "Extra Danse", qui aura lieu à la Maison du Citoyen de Hull le vendredi 8 mai prochain.

par SYLVAIN DUPRAS

Le programme de cette soirée est très intéressant, pour ne pas dire prestigieux, et, outre une chorégraphie qui sera présentée par un groupe de l'ADO, l'on retrouvera Sylvain Lafortune, un danseur québécois de la troupe new-yorkaise de Lar

Lubovitch Dance Company; Edward Hillyer, un américain membre des Grands Ballets Canadiens; une troupe du Théâtre Ballet Canadien d'Ottawa; ainsi qu'une troupe de l'École Supérieure de danse du Québec de Montréal.

Le duo Lafortune-Hillyer promet d'en mettre plein la vue avec la présentation de leur pas de deux, une première canadienne, qui s'est mérité l'éloge des critiques à New-York.

Cet événement comprend aussi un souper qui sera servi avec la collaboration de l'Hôtel Ramada. Lucie Lavallée, flûtiste, et Sydney Zdenek Vrana, guitariste, assumeront les frais de la musique

durant le souper. En soirée, l'orchestre Jean-Pierre Allain sera de la fête.

Pour l'ADO, ce spectacle représente beaucoup. Dans un premier temps, c'est l'occasion d'offrir aux gens de la région un spectacle de choix tout en permettant aux jeunes danseurs de la région de montrer leur savoir-faire, et dans un second temps, c'est l'occasion d'amasser des fonds afin

d'assurer la survie de l'organisme.

"L'ADO est la seule école de danse à but non-lucratif subventionnée par le ministère des affaires sociales qui offre les services de l'école Supérieure du Québec dans l'Outaouais. Notre but est la formation à but professionnel de nos élèves", nous disait la directrice administrative de l'ADO, Lucie Ménard.

Les profits du spectacle de l'an dernier ont été injectés dans le déménagement dans de nouveaux locaux pour l'ADO. Cette année, les profits, on vise 5,000\$, devront assurer une formation de qualité aux quelques cent jeunes danseurs de la région de l'Outaouais.

Le siège social de l'ADO est sis au 811 du boulevard St-René ouest à Gatineau.

Les billets pour ce spectacle bénéfice, qui comprend le souper et la soirée dansante, sont vendus au coût de 100\$ l'unité. Pour de plus amples informations, communiquez avec Lucie Ménard au 243-1726.

Le président honoraire du spectacle est l'homme d'affaires Robert Labine, et la direction artistique est assurée par André Laprise.

CE SOIR DEMAIN ET JEUDI

L'école Reboul présente son spectacle annuel

par GILLES
PINEAU

Le temps est aux spectacles annuels. S'il en est un à ne pas manquer c'est certainement celui de l'école Reboul. Cette année les enfants de l'école Reboul présenteront un pot-pourri de leurs différents spectacles depuis 1979.

Selon la direction de l'école, le spectacle de cette année c'est comme une grande chanson entrecoupée de textes drôles, de blagues et de moments qui font réfléchir.

On se souviendra que les enfants de Reboul ont même enregistré un

45 tours dernièrement. Il s'agissait là d'une façon bien originale de faire passer le message de paix des enfants. Sur ce 45 tours on retrouvait les chansons "Moi aussi, moi non plus" et "Des fois..."

Ce soir, demain et jeudi, il est possible pour la population d'assister au spectacle annuel des enfants de Reboul. Les spectacles seront présentés à la salle des Outaouais du Palais de congrès de Hull à midi et 19H30.

Les billets, au coût de 1\$ pour les enfants et de 4\$ pour les adultes seront disponibles à l'entrée lors des représentations.

UN BESOIN GRANDISSANT LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE..



Michel McDonald
490 boul. St-Joseph, Bureau 401
Hull, Qc. J8Y 3Y7

Tél.: Bur.: 771-4601
Rés.: 778-6531

SunLife du Canada

Pourquoi ne pas nous confier le souci de votre protection financière? La Sun Life offre une gamme complète de produits d'assurance spécialement conçus pour répondre aux besoins grandissants des consommateurs. N'hésitez plus, votre sécurité passe avant tout.

Ferme Carrousel



HEURES:
D'OUVERTURE:

OUVERT LE DIMANCHE DE 9h A.M. À 5h P.M.

PRIX EN VIGUEUR DU 7 AVRIL AU 11 AVRIL 1987

SUPER BAS PRIX tous les jours dans L'ÉPICERIE

BIÈRE - VIN

200 boul. GRÉBER, Gatineau, Québec



DEMI LONGE
de PORC LB 1.68

EPAULE de PORC LB 99¢

BOEUF haché MAIGRE LB 1.99

JARRETS de PORC LB 78¢

COTES d'épaule de
PORC FRAIS LB 78¢

COUPE DE BOEUF, CANADA CAT. A

STEAK de COTE
de BOEUF LB 3.98

ROTI de pointe
de surlonge LB 2.97

POULET à rôtir LB 1.49

POULET à bouillir CONGÈLE LB 99¢

HAUT de cuisses
de poulet LB 1.38

JAMBON cuit LB 1.99

COTELETTES de PORC
FRAIS, EMPAQUETAGE MÉLANGE,
LONGE ET COTES LB 1.99

FOIE de BOEUF LB 1.19

BACON TRANCHE MOHAWK
AU MAGASIN 450 GR LB 1.69

TAILLEFER LB 1.99

SAUCISSES fumées CH. 1.49

VIANDE, QUALITÉ PRIMO DELI

MORTADELLA LB 2.67

SALAMI au boeuf LB 1.98

PEPPERONI LB 1.98

CAPICHALLO LB 4.48

SEMAINE TAILLEFER

JAMBON LB 4.99

Simili POULET LB 1.88

CRÉTONS LB 2.49

PÂTE La Veronne LB 2.69

BANANES

PRODUIT
DES
TROPICALES

29¢ LB

CONCOMBRES

PRODUIT CAN.
E.U. NO.1

10¢ CH.

PATATES I.P.L.

PRODUIT CANADA
DU NO.1

2.98

POMMES
Granny Smith

PRODUIT D'Australie
CANADA
QUALITÉ
SUPÉRIEURE

79¢ LB

RADIS

PROD.
E.U.

39¢ CH.

ORANGES

PROD.
CALIFORNE

69¢ LB

MAIS EN GRAM
NOVÉ

12 OZ 59¢

JUS DE
TOMATE

19 OZ 2/98¢

POUDRE
POUR CŒUR
ASSORTIE

85 GR 1/1"

PAINS chien-chaud
et HAMBOURGEOIS
SUNSHINE

Pqt de 12 99¢

CORNICHONS

1 litre 1.99

JUS DE
POMMES

OLINDA
PUR 48 OZ 98¢

COUCHES
SUPER C

toutes les
grandeurs 7.99

ISSUE-TOUT

Pqt de 2 88¢

KETCHUP

AYLMER
CONT.

1 litre Rég.: 2.19 1.88

MOUSSE POUR
LE BAIN

OLYMPIC 99¢

CONFITURES

Fraises - Framboises
500 ML 1.99

SHAMPOING
OLYMPIC

500 ML 88¢

DETERGENT EN
POUDRE pour lessive

6 litres 2.79

THE Salada
ORANGE PEKOE

Pqt de 72 SUPER PRIX 2.49

POIS VERTS
PIERRE CHOI

19 OZ 59¢

JUS DE
TOMATE

19 OZ 2/98¢

POUDRE
POUR CŒUR
ASSORTIE

85 GR 1/1"

PAINS chien-chaud
et HAMBOURGEOIS
SUNSHINE

Pqt de 12 99¢

CORNICHONS

1 litre 1.99

JUS DE
POMMES

OLINDA
PUR 48 OZ 98¢

COUCHES
SUPER C

toutes les
grandeurs 7.99

ISSUE-TOUT

Pqt de 2 88¢

KETCHUP

AYLMER
CONT.

1 litre Rég.: 2.19 1.88

MOUSSE POUR
LE BAIN

OLYMPIC 99¢

CONFITURES

Fraises - Framboises
500 ML 1.99

SHAMPOING
OLYMPIC

500 ML 88¢

DETERGENT EN
POUDRE pour lessive

6 litres 2.79

THE Salada
ORANGE PEKOE

Pqt de 72 SUPER PRIX 2.49

BEIGNES
CARROUSEL

Pqt de 12 79¢

DETERGENT pour
VAISSELLE

VERT 1 litre 1.99

MARGARINE

CARROUSEL
CONT.

2 lbs Rég.: 2.39 1.48

CRÈME GLACE
MEADOW GOLD

2 litres 1.99

YOGOURT

ASTRO 500 Gr. 99¢

NOURRITURE pour chats

MISS NEW 170 GR 3/99¢

UN INVESTISSEMENT DE \$1,25 MILLION

Le CHRO inaugure son nouveau tomodynamomètre

C'est en grandes pompes que la direction du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais inaugurerait vendredi dernier sa nouvelle acquisition: un tomodynamomètre aussi connu sous le vocable de "cat scan".

Plusieurs personnalités de la région étaient présentes lors de la cérémonie. Outre le ministre Gilles Rocheleau, on pouvait y rencontrer le maire de Gatineau, monsieur Gaétan Cousineau et le maire suppléant de Hull, madame Ghislaine Chénier.

par GILLES PINEAU

Pour l'occasion, le ministre Rocheleau se voulait le porte-parole de sa collègue madame Thérèse Lavoie-Roux.

Dans son allocution, le député de Hull a souligné que le tomodynamomètre qui aura coûté 1,250,000\$



Selon Me Michel Isabelle, président du Conseil d'Administration du CHRO, "il s'agit là d'un pas de géant pour l'Outaouais".

(Photo: Gilles Pineau)

sera payé en 14 mois seulement "puisque" avant lui nous consommions annuellement près de 3,000 consultations à 325\$ chacune en Ontario.

Le ministre Rocheleau a d'ailleurs profité de son allocution pour inviter les hôpitaux de l'Ontario à venir utiliser les nouvelles installations du CHRO.

Le nouveau service de tomodynamométrie du CHRO se veut un des plus perfectionnés au Canada. En fait, il s'agit là d'un appareil à

rayon X de très grande précision couplé à un ordinateur. Selon un document remis aux membres de la presse locale vendredi dernier, "le 'cat scan' peut faire voir les menus détails des structures osseuses tout comme les petites différences entre tissus normaux et anormaux dans le cerveau, les poumons et autres organes".

"La tomographie est donc plus efficace que la radiographie conventionnelle pour deux raisons. La vue d'un

seul angle est parfois difficile à interpréter car la superposition des os, des muscles et des organes crée des "ombres". De plus, certaines grosses molécules absorbent les rayons X et masquent ce qui est derrière".

Selon le directeur du Conseil d'administration du CHRO, Me Michel Isabelle "l'acquisition du tomodynamomètre c'est un petit pas pour la région de la Capitale Nationale, mais un pas de géant pour l'Outaouais".

POUR L'OBTENTION DE L'AGENCE SPATIALE CANADIENNE

Le Front Commun de l'Outaouais lance un appel à la population

Formé de différents représentants des villes d'Aylmer, Hull, Gatineau et Buckingham, de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais et d'intervenants du milieu, le Front Commun de l'Outaouais pour l'obtention de l'Agence spatiale canadienne lance un appel à la population de l'Outaouais québécois.

Le président du Front Commun, monsieur Viateur Bergeron demande à tous les citoyens et citoyennes de l'Outaouais québécois d'envoyer une lettre personnelle au Premier ministre Mulroney lui demandant d'implanter l'Agence spatiale canadienne dans l'Outaouais québécois et d'envoyer une copie de cette lettre à la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais.

par GILLES PINEAU

En conférence de presse hier dans les locaux de la Société d'Aménagement de l'Outaouais, le président Bergeron exposait les mesures que le Front Commun entend entreprendre pour influencer le gouvernement canadien dans sa décision.

Appuyé par les maires Contance Provost,

Michel Légère et Gaétan Cousineau ainsi que par le directeur général de la SAO, monsieur Roger Blais, monsieur Viateur Bergeron invite, outre la population, tous les corps publics et tous les organismes sans exception de procéder à des actions très rapides.

Dans un premier temps, monsieur

Bergeron souhaite que tous adoptent une résolution demandant l'implantation de l'Agence spatiale dans l'Outaouais québécois et qu'ils fassent parvenir cette résolution à monsieur Mulroney ainsi qu'à la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais. Le Front Commun demande aussi un appui public et vigoureux des députés fédéraux et provinciaux de l'Outaouais québécois.

Le président Bergeron n'a pas manqué de remercier le premier ministre de l'Ontario, monsieur David Peterson pour son appui dans ce dossier.

Ceinture économique
Le Front Commun souligne qu'il existe un immense corridor technologique allant de la région de Montréal à celle de Toronto en passant par Ottawa. A ce corridor il manque

une dimension importante: le côté québécois de la région de la Capitale Nationale. Selon monsieur Bergeron "le tronçon québécois de ce corridor reste à construire".

Il propose donc une solution concrète, soit la création d'une ceinture économique de la Capitale Nationale en se basant sur le modèle de la Ceinture de verdure de la Commission de la Capitale Nationale. "Cette ceinture économique s'étendrait, comme il se doit, sur les deux rives de la rivière des Outaouais. La partie ontarienne de cette ceinture est déjà en place, notamment dans le domaine de la haute technologie. Il reste donc à bâtir la ceinture économique du côté québécois".

Monsieur Bergeron ajoutait en terminant

que "la Capitale canadienne doit être une vraie capitale économique et être bien assise,

de façon équilibrée, sur les deux rives de la rivière des Outaouais, tout comme Paris sur

les deux rives de la Seine ou Londres sur les deux rives de la Tamise".

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À HULL

Conférence du juge René Beaudry

(G.P.) Le juge en chef adjoint du Tribunal du travail René Beaudry prononcera une conférence le mercredi 8 avril 1987 à 14h00. Cette activité aura lieu à la pièce B-1214 du pavillon Alexandre-Taché de l'Université du Québec à Hull (U.-Q.A.H.). L'entrée sera gratuite.

Le conférencier présentera une analyse des problèmes de rela-

tions de travail tels que mis en lumière dans le rapport de la Commission consultative qu'il a présidée.

Le juge Beaudry traitera plus spécifiquement des orientations proposées au sujet de l'accès à la syndicalisation, de la gestion des ressources humaines de même que des défis posés à la fois aux organisations syndicales et au monde

patronal.

En outre, le juge Beaudry parlera des réactions patronales et syndicales suscitées par le rapport de la Commission. Il indiquera les suites que, selon lui, le gouvernement devrait donner à ce même rapport et présentera un regard sur la situation actuelle des relations patronales-ouvrières.

● ● ● RÉPARATION ● ● ●

- LAVEUSES
 - POÊLES
 - LAVE-VAISSELLE
 - SÉCHEUSES
 - RÉFRIGÉRATEURS
 - TOUTES MARQUES
- ETC.

SERVICES REGROUPÉS:

- RÉFRIGÉRATION
- CHAUFFAGE
- AIR CONDITIONNÉ
- PLOMBERIE
- ÉLECTRICITÉ

24 HRES - 7 JOURS
TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par
des spécialistes,
membres en règle de
la C.M.M.T.Q.)



Servi-Secours
776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

Cette page est mise à la disposition des citoyens qui veulent exprimer leur opinion sur des sujets d'actualité. Ces lettres doivent être signées et avoir au plus une page dactylographiée; ces opinions engagent essentiellement la responsabilité du signataire. L'éditeur se réserve le droit de publier ou non ces textes.

De l'urgence de rapatrier

De toute évidence, toute la question de l'urgence de rapatrier les clientèles qui consomment actuellement des services de santé en Ontario et de conserver au Québec les sommes que nous exportons, à fonds perdu, de l'autre côté de la rivière, est le sujet politique qui retient actuellement le plus l'attention des gens de Hull et de la région.

Je voudrais donc profiter de ma communication de cette semaine, pour vous résumer certains éléments de ce dossier de santé.

Ainsi, la priorité actuelle de Madame Lavoie-Roux et des députés de l'Outaouais est d'amener nos collègues du Conseil du trésor et du Conseil des ministres et surtout les fonctionnaires du gouvernement du Québec à comprendre et à reconnaître:

1- que l'ouverture de la Maison Morin-Plouffe aura permis de réduire nos paiements et d'accroître notre efficacité en matière de convalescence en territoire québécois;

2- que le support budgétaire accordé au Centre La Ressource est destiné à nous permettre de récupérer annuellement quelque 3 millions de dollars payés en Ontario;

3- que l'ouverture des cliniques externes spécialisées devrait libérer des lits actifs au CHRO et rapatrier 11 M \$ versés, eux aussi, en Ontario;

4- que le "cat scan" que nous avons inauguré vendredi dernier, et qui aura coûté 1 250 000 \$ sera payé en 14 mois puisque avant lui, nous consommions annuellement près de 3 000 consultations à 325 \$ chacune... en Ontario;

5- que dans notre situation de dépendance chronique face à l'Ontario, nous y finançons (en Ontario) l'équivalent annuel d'un excellent centre hospitalier universitaire de 439 lits;

6- qu'alors que nous affichons une pénurie de médecins spécialistes établis en Outaouais, nous payons l'équivalent de 64 médecins spécialistes "temps plein" en

Ontario, à chaque année;

7- qu'au cours des deux dernières années, l'Outaouais a recruté 11 nouveaux médecins spécialistes et en a perdu 14 au profit d'Ottawa, à cause d'une pénurie de ressources;

8- que l'augmentation annuelle des coûts des services de santé ontariens est de l'ordre de 16,2% comparativement à 4,5% au Québec;

9- que les 49 lits additionnels, refusés au CH de Gatineau par l'ancien gouvernement, nous coûteraient 4,1 M \$ alors qu'ils nous en coûtent 10,8 M \$ en Ontario;

10- et finalement, que la situation que nous cherchons actuellement à corriger est à ce point ridicule, qu'elle amène le gouvernement du Québec à subventionner les médecins et les établissements ontariens, plutôt que ceux de l'Outaouais québécois.

Conclusion

Pour toutes ces raisons, je vous demande de vous associer positivement à la démarche essentielle que notre équipe parlementaire et le CRSSO poursuivent, en regard de notre autosuffisance maximale et du développement optimal de nos ressources humaines et physiques.

Il y va de notre santé individuelle et collective.



Le Régional
Hull, Québec
L'Éditeur,

L'article de l'Ottawa CITIZEN au sujet du renversement de la décision par la ville d'AYLMER de fluoriser son approvisionnement d'eau potable, portait quelque peu à confusion. Les arguments contre la fluoration étaient beaucoup plus nombreux que ceux énumérés dans l'article, c'est-à-dire "prétentions que le fluor est relié au cancer et aux naissances anormales".

Initialement, des objections furent soulevées suite à ce que le conseil d'AYLMER ait décidé de faire fluoriser l'eau, sans débat public. Selon un conseiller, le conseil avait subi une "vente sous pression" de la part d'un fonctionnaire chargé de la santé publique. Par la suite, des articles et des études scientifiques (dont une produite par notre propre Conseil de recherche national) énumérant nombre d'effets toxiques causés par le fluor et ce, même à des doses recommandées, furent présentés au maire et aux conseillers par des résidents.

Ils reçurent également une liste des principaux pays qui ont rejeté la fluoration, après l'avoir essayé au cours de périodes variant entre 10 et 23 ans. La Suède est un de ces pays. Pendant un programme expérimental de 10 ans, la Suède a cru bon de demander à l'Organisation mondiale de la santé d'apporter des preuves que la fluoration n'est pas nocive pour la santé. L'O.M.S. n'a pu fournir de telles preuves.

D'autres points litigieux ont été portés à l'attention du conseil. Ces points provenaient de l'étude intitulée: "A 1986 Evaluation of Fluoridation: Its Effects on Human Health" par le Dr

Virginia Salares. Celle-ci a un Phd en chimie et a déjà collaboré au CRN à titre de chercheuse scientifique. Ses conclusions sont les suivantes: les gens à risques élevés se retrouvent parmi les femmes enceintes et les enfants à naître, les personnes avec des problèmes d'hypersensibilité et/ou d'allergie, ainsi que celles souffrant de diabète et d'hypoglycémie. Une autre conclusion du Dr Salares est que l'accumulation de fluorure a pour effet de surcharger certains organes vitaux et de détruire les fonctions d'enzymes, sans parler de la fluorose du squelette, de l'effet sur le système nerveux et sur l'état d'alerte mentale.

L'Association québécoise des techniques de l'eau, anciennement en faveur de la fluoration, a renversé sa position après avoir appris de plus en plus

de preuves des effets nocifs sur la santé. Le conseil d'AYLMER a eu le bon sens de réaliser qu'il pouvait avoir commis une erreur et a eu la sagesse de renverser sa décision. Ce geste continue

une démarche rare et admirable de la part de politiciens. Il est à souhaiter que d'autres municipalités suivront leur exemple.

Bien à vous.

Vicki La Prairie

LETTRE OUVERTE

Voyage au Salon de la femme

Le Mouvement Hélène de Champlain organise une sortie pour vous au Salon de la femme, à Montréal. Vous êtes invitées à vous joindre à nous pour ce petit voyage. Le tout aura lieu samedi, le 25 avril 1987. Le coût est de 40,00\$; ce qui comprend, le transport, le billet d'entrée au Salon de la femme et le souper.

Le départ se fera à 8h00 des Promenades de l'Outaouais côté Steinberg, un arrêt à Hull, Pharmacie Jean Coutu, et aussi à Ottawa si nécessaire.

Pour réserver vos billets, téléphonez à Monique au 568-7688 ou à Lise au 771-2250, le soir après 6h00 s'il n'y a pas de réponse le jour. Merci et bienvenue à toutes!

COIFFURE

Styl'Art
UNISEXE



ANTÉRIEUREMENT DES SALONS
JACQUES DESPARS
ET
PLACE DU PORTAGE
PHASE I

BIENVENUE À TOUS!

Nathalie invite clients(es) et amis(es) à venir la rencontrer à l'occasion de l'ouverture de son salon de coiffure et aimerait vous faire part de ses



Nathalie Henley, prop.
595-4884

SPÉCIAUX POUR PÂQUES

PERMANENTE
Pour elle et lui
\$30.00

MÈCHES
Pour elle et lui
\$30.00

(du 6 au 18 avril)

156 BOUL. MAISONNEUVE, HULL

595-4884

LE REGIONAL
EDITION HULL

776-1063

Publié par les

Les Hebdomas de l'Outaouais

Michel St-Louis

Directeur-général régional

INFORMATION

Général: Gilles Pineau
Sports: Jean Belleau

COMPTABILITE: Line St-Denis, 663-7736

SECRÉTARIAT: Johanne Renaud, Nicole St-Pierre

SECRÉTAIRE AUX VENTES: Maurice Cousineau

GRAPHISME: Adriano Costa

COMPOSITION-MONTAGE: Multi-Compo

IMPRESSION: Imprimerie Journal Outaouais

DISTRIBUTION: Distribution Simard Ltée

Denis Boucher

COLLABORATEURS

Michel "Bunny" Larocque
François Lessard

Lucie Boucher

Lucien Grenier

Gaétan Bisson

Jacques "Coco" Blais

Jacques "Ti-Père" Dompierre

Francine Montfils

PUBLICITAIRES

Jean-Marc Carrier
Yves Mayer

Caroline Friedman

Jean-Jacques Blais

Benoît Pilote

Jacques Blais

Gil Larochelle

ABONNEMENT

Canada \$40 1 an ou \$70 2 ans
Étranger \$50 1 an ou \$80 2 ans

Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE

DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec

Courrier de la deuxième classe

Enregistrement numéro 3143

141 Jean Proulx
Hull, Qué. J6Z 1T4
776-1063



Syndicat de
soutien scolaire
de l'Outaouais
québécois
(C.E.Q.)

AUX EMPLOYÉES ET EMPLOYÉS DE SOUTIEN MANUELS DE LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

Le 13 avril 1987, vous aurez à choisir le syndicat le plus apte à défendre et à améliorer vos conditions de travail.

Pourquoi le Syndicat de soutien scolaire de l'Outaouais québécois (C.E.Q.) est-il le choix?

Parce qu'à la commission scolaire de Outaouais-Hull, le Syndicat de soutien scolaire de l'Outaouais (C.E.Q.) est un syndicat représentatif de l'ensemble des employés(es) de soutien;

Parce que le S.S.S.O.Q. (C.E.Q.) est un syndicat de soutien qui fait la promotion de votre rôle indispensable dans votre milieu de travail;

Parce que le S.S.S.O.Q. (C.E.Q.) est un syndicat de soutien où il y a en permanence à Hull, un conseiller syndical, pour répondre spécifiquement à vos demandes et défendre vos droits d'employés(es) de soutien;

Parce que pour le S.S.S.O.Q. (C.E.Q.) vos conditions de travail sont la priorité;

Parce qu'en choisissant le S.S.S.O.Q. (C.E.Q.) vous faites le choix d'améliorer vos conditions de travail;



ZOEL RONDEAU
Peintre
Ecoles primaires



ALINE GOSSELIN
Cuisinière classe II
Ecole sec. de l'Île



JEAN-PAUL POISSON
Ouvrier d'entretien classe II
Siège social



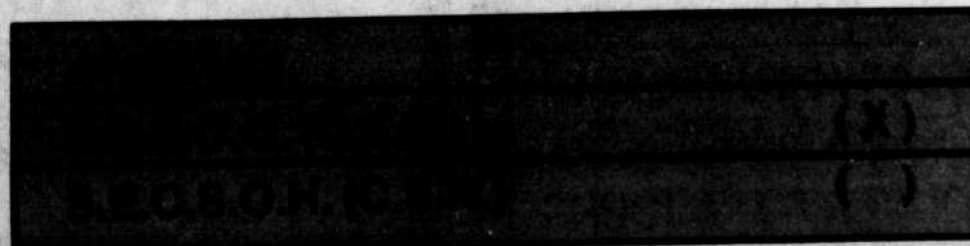
JEAN VIENNEAU
Mécanicien en tuyauterie
Ecole sec. Mont-Bleu

Parce que si nous nous sommes syndiqués ce n'est pas pour être isolé. Nous choisissons de faire partie de la majorité des travailleuses et travailleurs du réseau des commissions scolaires.

**Le 13 avril 1987, nous votons pour le Syndicat de
soutien scolaire de l'Outaouais québécois
(C.E.Q.)**



Centrale de
l'enseignement du Québec



Un Festival Blanc pour des jeunes atteints de déficience intellectuelle



Une centaine d'élèves atteints de déficience intellectuelle du niveau primaire-secondaire ont participé à un Festival Blanc dernièrement au Centre touristique de la Petite Rouge à Saint-Emile de Suffolk. Ces élèves provenaient de différentes commissions scolaires de la région. Cette rencontre leur a permis de fraterniser entre eux et de participer à des activités de plein-air.

Le comité organisateur de chaque école devait se pourvoir d'autofinancement par le biais de subventions. Les organisateurs de l'école secondaire de l'île remercient publiquement le Club Optimiste de Hull, le Club Kiwanis de Hull ainsi que la Corporation des Amis des Jeunes de l'école secondaire de l'île pour leur générosité à l'égard de ces jeunes démunis. Ces aides financières étaient impératives à la réalisation de ce merveilleux projet.

Rencontres Petite Enfance au CLSC de Hull

HULL - Le CLSC de Hull invite les parents d'enfants âgés de 2 mois à 2 ans à participer à deux rencontres Petite Enfance, sur le développement et le comportement de leur enfant.

Mercredi le 15 avril à 19 heures, une psychologue du CLSC expliquera l'évolution du lien parent-enfant et aidera le parent à composer avec des situations tel le gardiennage lors d'un retour au travail.

Mercredi le 22 avril à 19 heures, une diététiste du CLSC

traitera de la bonne alimentation du jeune enfant et elle proposera des solutions face aux caprices alimentaires de celui-ci.

Ces deux rencontres Petite Enfance auront lieu au CLSC de Hull, 85 rue Saint-Rédempteur à Hull; les parents intéressés à y participer doivent s'inscrire dès maintenant en téléphonant au Secrétariat Enfance-Jeunesse du CLSC, 770-6900.

À noter que les Rencontres Petite Enfance reprendront également en juin.

VIDEO 3000

4 Orléans, Gatineau | 730 St-Joseph, Hull
568-0202 | 776-3662

TAUX DE LOCATION POUR LES MEMBRES:

LUNDI-MARDI-MERCREDI-JEUDI

\$1.75/FILM/JOUR+
31ème FILM & TOUS LES SUIVANTS:

50¢/FILM/JOUR

VEND.-SAM.-DIM.- J.de FÊTE

\$2.75/FILM/JOUR+
41ème FILM & TOUS LES SUIVANTS:

50¢/FILM/JOUR

TAXE DE 9% & ASSURANCE INCLUSES

OUVERT 7/7 JOURS

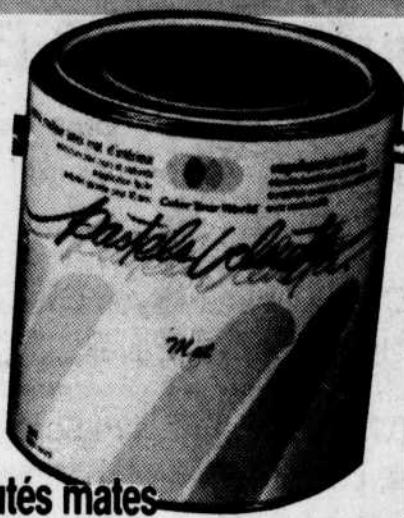
Color Your World

R É C L A M E

"MODE DU PRINTEMPS"

Profitez de la réclame "Mode du printemps" de Color Your World pour mettre à exécution vos projets de décoration printanière.

1/2
PRIX



Peintures
pastels veloutés mates

- Notre meilleur latex mat d'intérieur
 - Garantie pour 10 ans
- Cour. 29.98

Soldé à **14.99** 4 litres

1/2 prix! Teintures à base d'huile

- Trois tons au choix
- #7700 Cour. 16.98

Soldé à **8.49** 4 litres

\$15 de rabais! Pour l'extérieur

- Peinture de qualité supérieure pour le bardeau
- #7800 Cour. 39.98

Soldé à **24.98** 4 litres

\$7 de rabais! Latex acrylique

- Fini semi-lustre
- #5300 Cour. 28.98

Soldé à **21.98** 4 litres

50% de rabais* sur tous
les papiers peints Sunworthy
& Desart en magasin.

*Du prix fixe.
Les motifs peuvent différer des illustrations.

30% de rabais* sur tous
les nouveaux motifs
printaniers en magasin.

*Du prix fixe.

30% de rabais*

sur certains livres de papiers
peints pour la cuisine et les
chambres d'enfants

*Du prix fixe. Les tissus assortis sont exclus.
Les motifs peuvent différer des illustrations.



Tuiles Armstrong sans cirage

- Vernay(DM) auto-adhésive

Comparez!

12" x 12"

Cour. 99¢

Maintenant **77¢** chac.

1/2 prix! Tuiles à plancher
en céramique Italienne

Comparez!

8" x 8" Cour. 1.59

Soldées à **79¢** chac.



Tuiles céramiques pour les murs
dans les tons à la mode

Comparez! 6" x 6"

Cour. de

39¢ à 45¢

Soldées entre **29¢ et 33¢** chac.



GRATUIT Conseils sur
la décoration
de votre foyer par nos experts
en magasin!

PLUS Nous vous rembourserons
avec plaisir toutes tuiles
inutilisées si elles font parties du
stock en magasin!

PLUS Achetez un des motifs de papiers peints que nous avons
en magasin et utilisez-en un rouleau entier. Si vous
n'êtes pas satisfait, retournez les rouleaux inutilisés accompagnés
du bordereau d'achat et nous vous rembourserons avec plaisir, y
compris le prix du rouleau utilisé.

Color Your World

"La où le service auprès du client fait toute la différence!"
La vente se termine le 2 juin 1987



737 BOUL. ST-JOSEPH,
HULL

595-0848

Bien que nous fassions de notre mieux pour que la copie et les illustrations soient correctes, il peut s'y glisser des erreurs. Les motifs peuvent différer des illustrations. Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks!

• Nous acceptons les demandes d'entrepreneurs/ propriétaires de maisons à appartements. • Satisfaction garantie!

Le Regroupement des Associations de personnes handicapées vous informe

Journée de formation sur l'Amerind

L'Association de paralysie cérébrale du Québec Inc., Chapitre de l'Outaouais, désire vous transmettre quel-

ques informations sur une journée de formation en communication non orale qui aura lieu au Centre François Charron à Québec, le 24 avril 87. Cette journée de formation

portera sur le mode Amerind et sera dispensée par Mesdames Louise Quesnel et Jocelyne Bélanger, toutes deux orthophonistes. L'Amerind est un mode de communication gestuel répertoriant 250 gestes et qui était autrefois utilisé par les tribus autochtones d'Amérique. C'est un système de communication très concret, utilisé le plus souvent par les individus présentant une déficience intellectuelle ou auditive.

Veillez prendre note que la date limite pour les inscriptions est le 17 avril 1987. Les frais d'inscriptions sont de 45,00\$ avant le 1er avril 1987 et de 50,00\$ après le 1er avril. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous communiquer au numéro (819) 771-3113.

Planifier l'entrée à l'école (intégration scolaire) En septembre prochain, combien d'en-

fants handicapés pourront à leur tour franchir les portes de l'école de leur quartier, dans une classe régulière? Idéalement, on aimerait tous et toutes pouvoir répondre à cette question.

Pour qu'elle ait plus de chances d'être réussie, une expérience d'intégration scolaire doit être planifiée à l'avance afin de trouver la réponse à tous les besoins de l'enfant. Pour l'année 87-88, il est temps d'entreprendre ces démarches et de discuter avec la direction de l'école de votre quartier et la personne responsable de l'adaptation scolaire de votre commission scolaire, des modalités d'intégration de votre enfant. Idéalement, si votre enfant à 3 ou 4 ans, vous devriez dès maintenant contacter votre commission scolaire pour qu'elle puisse planifier les services dont il ou elle aura besoin au moment d'entrer à l'école.

Il y a bien sûr des lois,

une charte des droits, des politiques qui protègent votre enfant d'un traitement discriminatoire à l'école. Mais il n'y a rien comme une adhésion volontaire de l'ensemble des partenaires à un projet commun d'intégration scolaire. Il est temps que tous et toutes emboîtent le pas!

Patrick Normand au Spectra

Le populaire chanteur Patrick Normand sera au Spectra de la rue Bellefleur de Gatineau pour une seule représentation le 8 avril prochain. Patrick Normand a repri du lustre avec son microsillon "Quand on est en amour". D'ailleurs ce microsillon s'est vendu, en quelques semaines, à plus de 90,000 exemplaires.

Patrick Normand se définit lui-même comme un artiste véritablement "populaire", c'est-à-dire qu'il appartient au peuple et qu'il s'adresse à lui. Les billets pour son spectacle sont disponibles au guichet du Spectra.

PERTE DE CHEVEUX



EST-CE POSSIBLE DE CONSERVER OU DE RETROUVER VOS CHEVEUX

- Prévention et correction de la chute de cheveux
- Remplacement de cheveux
- Traitement des cas spéciaux: CHIMIOThÉRAPIE

Nom Prénom
Adresse Ville
Code Postal Age
N° de tél.:
FRANÇAIS ○ ANGLAIS ○

CENTRE DE TRAITEMENT CAPILLAIRE 2,000 INC.

32 Chemin des Erables,
Touraine, Gatineau J8V 1C4

568-4890

Information disponible

DECOUPEZ CE COUPON ET POSTEZ-LE AVEC VOTRE ADRESSE ET NO. DE TELEPHONE



DOMAINE L'ÉRABLE DORÉ

A OLD CHELSEA
cinq minutes de
Ottawa-Hull

GRANDS TERRAINS RÉSIDENTIELS

- Vue exceptionnelle
- Très boisé: chêne - érable bouleau
- Terrain de golf à proximité
- Tous les lots un acre et plus
- Eglise - écoles - centre d'achat à courte distance
- Ski de pente et de randonnée à proximité

Votre investissement protégé par des règlements établis. Excellent taux d'hypothèque disponible.

JOUR
Hull

771-1455

SOIR ET FIN DE SEMAINE

Ottawa

824-7790

Orléans

837-4017



Firestone

SOLDE PRINTANIER DE PNEUS

DES COSTAUDS DE PNEUS.



À PARTIR DE

\$59⁹⁵

P155/80R13

721^{MD} ÉCONOMISEUR D'ESSENCE

Notre pneu d'été de qualité supérieure le plus connu et le plus respecté. Vendu à plus de 60 millions d'exemplaires. Plus roulant, il favorise l'économie de carburant.

Dimension	Prix
P155/80R13	\$59.95
P165/80R13	\$64.95
P175/80R13	\$67.95
P185/80R13	\$69.95
P205/70R14	\$79.95
P175/75R14	\$72.95
P185/75R14	\$74.95
P195/75R14	\$79.95
P205/75R14	\$84.95
P215/75R14	\$89.95
P225/75R14	\$94.95
P205/75R15	\$84.95
P215/75R15	\$89.95
P225/75R15	\$94.95
P235/75R15	\$99.95

INSPECTION GRATUITE DES FREINS SUR LA PLUPART DES VOITURES

BON
FREINS 2 ROUES
REGARNISSAGE DE FREINS A TAMBOUR

\$58⁹⁵

FREINS A DISQUE DU TRAIN AVANT
\$81⁹⁵



BON
VERIFICATION D'ENTRETIEN PREVENTIF

Un moteur en bon ordre consomme moins de carburant, tourne mieux et dure plus longtemps. Pour la plupart des voitures et camions légers.

À PARTIR DE 56⁹⁵
4 CYL. 6 CYL. V6 V8
66.95 76.95 76.95



BON
HUILE GRAISSAGE & FILTRE

Comprend jusqu'à 5 litres d'huile 10W30 neuve, le graissage du châssis et la pose d'un filtre à huile neuf. Pour la plupart des voitures et camions légers.

\$15⁹⁵



Firestone

SERVICE DE PNEUS J.P.M. 575 INC. 575 BOUL. ST-JOSEPH HULL

Pierre Cyr, prop.

777-1627

Heures d'ouverture: Lun. au mer.: 7h30 à 18h Jeu. Ven.: 7h30 à 20h, Sam.: 7h30 à 15h

L'Outaouais aura son plan de développement touristique

HULL - L'Association touristique de l'Outaouais s'associe à la Société d'aménagement de l'Outaouais pour annoncer le début des travaux qui mèneront à la réalisation d'un plan de développement touristique pour notre région.

L'étude permettant la réalisation du plan fut confiée à la Société technique d'aménagement régional (SOTAR), qui pour les besoins du mandat s'est associée à la firme Décision Marketing Inc.

Les experts-conseils examineront l'offre et la demande touristique du produit régional, indiqueront le potentiel à mettre en valeur ainsi que les clientèles cibles à solliciter.

Grâce à l'entente auxiliaire Canada-Québec en matière de développement touristique, 90% des coûts du projet, soit 117 000 dollars seront défrayés par les gouvernements fédéral et provincial.

La participation du milieu, évaluée à 13 000 dollars, sera déboursée par des organismes de la région. Ainsi la Communauté régionale de l'Outaouais, les municipalités régionales de comté et l'Association des pourvoyeurs de l'Outaouais ont assuré leur support financier au projet.

Le plan de développement touristique régional devrait être complété vers la fin de l'année 1987. Une fois publié celui-ci se verra un document de référence pour les intervenants touristiques de la région.



SYLVIE GODDARD

Technicienne POUR ONGLES

- acryliques
- sculpture
- soie et pointes

OFFRE

Une BOUTEILLE de vernis gratuite avec un complet

PLAZA GATINEAU

643-2626

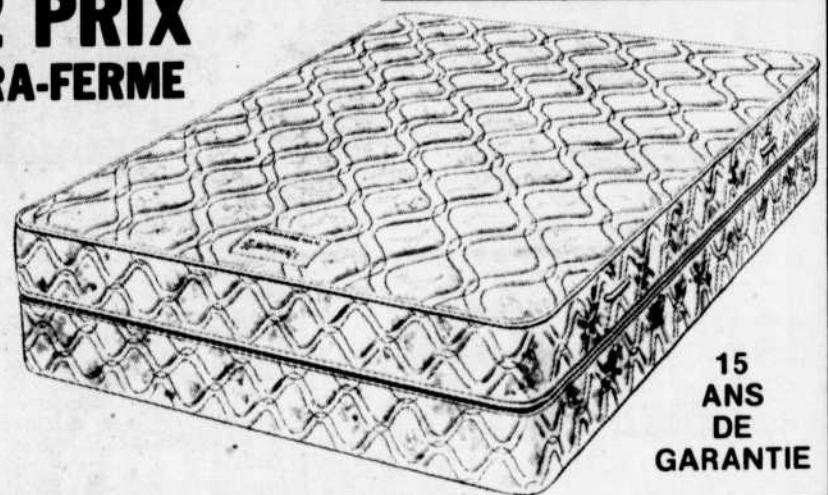


SOLDE D'ENTREPÔT

SIMMONS*

PAS DE TAXE DE VENTE

1/2 PRIX EXTRA-FERME



15 ANS DE GARANTIE



SIMMONS ENSEMBLE SIMPLE

\$278.

ENSEMBLE DOUBLE

\$298.

ENSEMBLE QUEEN

\$368.

VOUS POUVEZ VOUS FIER À SIMMONS POUR UNE GRANDE QUALITÉ AVEC 405 RESSORTS. POIGNÉE POUR TOURNER PRIS DANS DU MÉTAL AVEC SOMMIER PAREIL.

GROSSES ECONOMIES SUR

SIMMONS a la définition du dynamique et du confort. Elle se nomme CONTOUR FLEX. C'est une nouvelle façon révolutionnaire de fabriquer nos matelas BEAUTYREST. Maintenant, nos ressorts enveloppés individuellement travaillent plus fort que jamais, vous donnant un confort qu'aucun matelas peut égaler.

Beautyrest

Épargnez de 382 à 652 SUR BACKCARE OU LUXURY



SIMMONS

ENS. SIMPLE 2 MORCEAUX rég.: \$920.00	\$538⁰⁰
ENS. DOUBLE 2 MORCEAUX rég.: \$1080.00	\$638⁰⁰
ENS. QUEEN 2 MORCEAUX rég.: \$1250.00	\$738⁰⁰
ENS. KING 3 MORCEAUX rég.: \$1620.	\$968⁰⁰



ENSEMBLES DE LITS ORTHO-REST

Le matelas est à ressort pour un appui moyen avec une couche isolante en mousse durable.

À recouvrement à motif fleuri et à dessus piqué. Les ensembles de deux pièces comprennent la fondation de soutien assortie.

MATELAS SIMPLE
\$98.

MATELAS DOUBLE
\$118.

MATELAS QUEEN
\$148.

ENSEMBLE SIMPLE
\$148.

ENSEMBLE DOUBLE
\$188.

ENSEMBLE QUEEN
\$248.

ÉCOULEMENT DE SOFAS-LITS



Une allure campagnarde: avec dossier haut, carcasse en bois dur brun foncé, appuie-bras sculptés pour confort et stabilité. Il s'ouvre pour faire un lit double.

\$548.

SLEEP SHOP

MAISON DU SOMMEIL

SLEEP SHOP

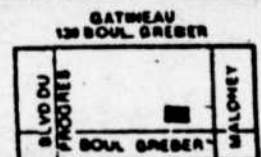
Livraison rapide et gratuite

SERVICE APRÈS VENTE
Satisfaction garantie



561-0160

130 boul. Gréber, Gatineau
Lundi au merc. jusqu'à 6h. Jeu. et ven. jusqu'à 9h
Samedi 9h à 5h p.m.



LE PATROUILLEUR

FRANÇOIS LESSARD

"Surveillance de quartier" rapporte

Le programme "Surveillance de quartier" mis en place à Gatineau pourrait très bien permettre au service de police de Hull de résoudre 27 dossiers d'introduction par effraction et de vol.

Suite à un appel anonyme signalant la présence de deux personnes louches sur la rue Moreau à Gatineau, les constables Gaston Lacroix et Jean-François Beauchamp de la Sûreté de Gatineau ont appréhendé deux in-

dividus évadés du Centre correctionnel de Manotik.

Marc Courchaine, 19 ans sans adresse fixe et Daniel Lamarche, 21 ans de Hull ont été accusés d'introduction par effraction et de possession d'outils réservés à cette fin. Avec l'aide du sergent détective André Guay de la Sûreté de Gatineau, Hull devrait déposer 27 accusations au total contre les prévenus. La remise en liberté des deux individus leur a été refusée.

Neuf mois de prison pour trafic de drogue

Arrêté par la Sûreté du Québec en septembre dernier, Denis Soucy, de Mayo, a été condamné à neuf mois de prison pour trafic de drogue. Les limiers de la Sûreté du Québec ont saisi au domicile de Soucy, un jeune homme de 22 ans, 43 grammes de hashish, 50 grammes de cocaïne et trois mille dollars en argent comptant.

Son frère Robert, de

Hull, aurait été appréhendé avec une importante quantité de drogue lui aussi. Leur avocat, Me Pierre Joannisse suggérerait une période de probation et des travaux communautaires, mais le magistrat a préféré les comparses à l'ombre pour neuf mois. Les profits de la revente de la drogue servaient à éponger l'hypothèque de leur maison à Mayo.

Le procès de Denis Filion est terminé. Il a duré huit jours et après un peu moins de cinq heures de délibération, le jury de huit hommes et quatre femmes a prononcé un verdict de culpabilité pour le meurtre au premier degré de Ramiro Melo.

Denis Filion, 29 ans de Gatineau, a été immédiatement condamné à la prison à perpétuité avec libération conditionnelle dans 25 ans. Au pro-

noncé du verdict, Filion est resté stoïque pour quelques secondes et a souri par la suite. Pendant que le juge Louis-Philippe Landry prononçait la sentence, Filion a ajouté qu'il sortirait de prison un jour.

Pour être certain du verdict qu'il allait rendre, le jury avait réécouter le témoignage de la gardienne Rachel Crête, lors de la défense d'alibi de Filion.

Prison à vie pour Filion

STUDIO D'ELECTROLYSE LINDA D. LALONDE

Consultation GRATUITE
Aiguille individuelle

Membre de l'Association
des électrolystes du Québec

166, Du Plein Air, Hull

Lundi au jeudi
de 13 h à 20 h
Vendredi sur rendez-vous
595-1533



VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC
SOUSSION

CONTRAT:
87-01-II
BOULEVARD DE LA CARRIÈRE
PAVAGE, BORDURES, ÉCLAIRAGE

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées CONTRAT 87-01-II, BOULEVARD DE LA CARRIÈRE, PAVAGE, BORDURES ET ÉCLAIRAGE seront reçues jusqu'à 13 heures au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 13 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec le 27 avril 1987.

Ces travaux comprennent la construction de bordures de béton, de pavage bitumineux et d'un système d'éclairage routier sur un tronçon de boulevard d'une longueur d'environ 1,0 km.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de 25\$ remboursable, en s'adressant au directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier à Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie, pour un montant minimum égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

HULL, le 26 mars 1987
ROBERT LESAGE, o.m.a.
greffier



Salon Arthur

L'électrolyse vous est maintenant offert au salon par une spécialiste; prix très abordable. Passez nous voir pour une consultation gratuite. Également disponible: épilation à la cire chaude ou tiède.

Spéciaux pour le mois d'avril

- Pour elle et lui: balayage rég.: \$35.00 **\$25.00**
- Épilation des sourcils et lèvres supérieure gratuite avec facial Rég.: \$35.00 **\$25.00**
- Pose d'ongles artificiels, pointes avec ou sans remplissage. Rég.: \$45.00 **\$20.00 et \$25.00**
- Perçons les oreilles. Rég.: \$10.00 **\$8.00**
- Pour l'âge d'or: Permanente le lundi seulement. Rég.: \$40.00 **\$30.00**

PLACE DU PORTAGE, PHASE I
50, RUE VICTORIA, HULL

TÉL.: 777-4434

LE PATROUILLEUR
FRANÇOIS LESSARD
tous les matins

3JR
RADIO

AGENDA RENTALEX

JUSQU'AU 18 AVRIL: EXPOSITION "LE DÉLIRE ET L'INSTANT"
AU CENTRE D'ART CONTEMPORAIN AXE NÉO-7,
205 MONTCALM À HULL

MARDI 7 AVRIL RÉUNION DU CONSEIL

- Salle du Conseil
- Maison du Citoyen
- 20h00

KALEIDOSCOPE

- Projet de recherche de Noël Paquin
- Pavillon Montcalm UQAH
- 103 rue Montcalm, Hull
- 19h30, rez-de-chaussée

MERCREDI 8 AVRIL RENCONTRE DE PRIÈRES

- Tous les mercredis

- 19h30
- 109 rue Wright, Hull
- INFO: Robert Fillion
778-6238

EXPOSITION DÉLIC

- Centre d'exposition de Gatineau
- 17 Boulevard Gréber
- 20h00

SAMEDI 11 AVRIL COURS MANIEMENT D'ARMES À FEU

- Le club de chasse et pêche des Chevaliers de Colomb, Conseil 1693 de Hull

- De 8h00 à 17h00
- Salle du Conseil 690
Boul. St-Joseph
- INFO: Raymond Neault
770-8822

DIMANCHE 12 AVRIL

- Souper fêtes au lard et macaroni
- Comité d'école du Lac des Fées
- École Lac des Fées
4, rue Chapleau
- Entrée \$2,50 pour tous
- De 17h00 à 19h00
- INFO: 777-6889

200 rue Principale, Aylmer
684-1700

556 boul. St-Joseph, Hull
771-3221



EXPLOSION PRE-INVENTAIRE

DERNIERS 5 JOURS

...une fois par année seulement!

Prix de liquidation sur les modèles de plancher et les articles de fin de série.



**Des épargnes incroyables sur les ameublements en vogue et les accessoires de tous les départements.
Un événement annuel à ne pas manquer!**

• 140, boul. Gréber, Gatineau 561-1153

DE LA CAVE AU GRENIER

avec Lucien Grenier



À compter du 19 mai 1983, soit environ 39 prochain, la Maison des Vins aura en sa possession la collection complète de bouteilles du fameux vin, Château Mouton Rothschild de 1945 à 1983, soit environ 39 bouteilles portant chacune un tableau différent de peintres célèbres tels Picasso, Chagall et le québécois Jean-Paul Riopelle. Une collection unique

à ne pas manquer.

Denis Charbonneau de la Maison des Vins et son épouse Claudette, sont toujours emballés de la qualité du service et des mets du restaurant La Ferme Columbia. Le chef propriétaire Jean-Claude Terrazz et Carole Lanoue sont très bien secondés par le serveur Guy Renaud et son aide Jean-Richard Charron.

Georges Huannessian fait maintenant partie de l'équipe de cuisiniers à l'Auberge Plaza de la Chaudière. Cet hôtel compte deux excellents restaurants avec La Jardinière et le Château Neuf.

Avis aux membres de l'Amicale des Sommeliers que la dégustation des vins d'Alsace La Quenelle Lyonnaise, propriété de Robert Tuillon sur la rue Dumas, a préparé quelques-unes de ses spécialités: tarte à l'oignon, choucroute, brioche de foie gras et plusieurs autres. C'est à ne pas manquer.

Yanick Vincent et Louis Ouellet, propriétaires du café-restaurant L'Eau-Vive sur la rue Jacques-Cartier à Pointe-Gatineau, peuvent compter sur une excellente équipe avec Guy Lauzière, Lucie Millette, Yves Lamoureux, Paul Harris, Hugh Aubrecht et Jim Bunnag.

Très belle initiative de la part des hommes d'affaires de la région, de se regrouper dans le but d'amasser des fonds pour le parachèvement de la cabane en bois rond, lieu de rencontres pour nos aînés. Félicitations à Jean-Marie Séguin, Marc Cayer, André Beaudoin, Emmanuel Marcotte, Jean-Louis Garneau, Serge Legault, Fernand Nadon et Rosaire Dupont. Bravo Messieurs.

Plusieurs clients ont l'impression que le restaurant le "Raj" sur

la rue Wellington à Hull, nous présente uniquement des mets épicés. Tel n'est pas le cas, car j'y ai dégusté personnellement des mets non épicés et très agréables. Gisèle St-Arnaud et sa fille Joanne, vous invitent à

vous y rendre déguster par exemple, le croque rôti au poulet, un mets que j'ai dégusté et qui plaira à tout le monde, j'en suis assuré. Louis Leblanc, Pierre Ménard, Marc Cayer et plusieurs autres, se rendent fréquemment à

cet excellent restaurant.

Le restaurant de fruits de mer La Criée est devenu soudainement un restaurant très achalandé, car le rapport qualité-prix est le facteur prédominant. Avis aux membres de

l'Association sportive Hull-Volant qui tiendra son gala sportif le samedi 25 avril prochain à la Légion de Hull. L'on rendra hommage aux membres sous la direction de Fern Régimbald. Coût du billet \$20.00.

N'ATTENDEZ PAS D'AVOIR MAL



Si vous attendez d'avoir mal aux dents pour aller chez le dentiste, vous risquez d'avoir des problèmes, car ceux-ci existent ordinairement longtemps avant qu'on s'en aperçoive. Rien de mieux que de voir le dentiste pour prévenir le mal!

LA SANTÉ DENTAIRE
Pour la vie

L'ASSOCIATION DENTAIRE CANADIENNE

Berthe Club Rendez-Vous

DU MERCREDI AU DIMANCHE DANSE POUR GENS SEULS

Tenue vestimentaire (Pas de jeans)

HEURES D'OUVERTURE:

Mercredi au samedi de 20:00 hres à 2:00 hres a.m.

Dimanche de 19:00 hres à minuit

Sheraton Le Marquis

(Salle Le Marquis) 131 Laurier, Hull

776-6717

MERCREDI, soirée spéciale pour célibataires, séparés légalement

le SALOON

Le seul vrai Salon Bar "Country" de Hull
104 EDDY, HULL 777-4467

Le seul endroit dans le Vieux Hull où vous pouvez entendre de la bonne musique Country Western avec André, Brian et Yves.

Du mercredi au samedi de 9h00 à 2h00
Dimanche de 6h00 à minuit

Rencontrez notre nouvelle équipe, ils vous attendent:

Barmaid de jour: Linda et Mado
Barmaid de soir: Line et Christiane
Serveurs: Aurore et Maurice
Gérant: Dino

Repas Hommes & Femmes d'affaires
à partir de \$3.95

Dimanche: Journée pour nos chauffeurs de taxi.

HOTEL RAMADA® (Hull-Ottawa)

Spécial pour Pâques

BRUNCH FAMILIAL

\$20.00 par personne

\$10.00 enfants moins de 15 ans

Un brunch exceptionnel et inoubliable à la salle à manger Le Renaissance et au café bistro Le Santarno de l'Hôtel Ramada (Hull-Ottawa)

- Buffet somptueux surmonté d'une sculpture de glace en forme d'oeuf de Pâques
- Un oeuf en chocolat sur chaque table réservée à l'avance
- Une atmosphère et un décor féérique lapins et poussins dans le foyer de l'hôtel clown/magicien, ballons

(don de l'Hôtel Ramada au club Shriners)

RÉSERVEZ VOTRE TABLE
778-6111



HOTEL RAMADA®
35, rue Laurier, Hull, Québec

2 POUR 1

Valide jusqu'au 11 avril 1987

58, rue St-Raymond, Hull 777-8159 - 777-0924
Sur présentation de ce coupon vous bénéficierez de la table d'hôte pour deux personnes au prix régulier de \$12.95

Réservations recommandées

Table d'Hôte

La Petite Place

\$12.95

ENTRECÔTE

MARCHAND DE VIN

Incluant:

- potage
- petite salade César
- choix de dessert
- thé ou café

Du mardi au samedi de 17 h à 21 h

Ouvert lundi soir sur réservation: 25 personnes et plus

BAR • RESTAURANTS • SPECTACLES • BAR • RESTAURANTS • SPECTACLES •

CRÉATION D'UNE PIÈCE DE THÉÂTRE

"Les Badjaleuses"

débutent demain soir

**SPECTRA
DANSE**

**THE MODERN
PUBLIC**



DU 9 AU 12 AVRIL

**SPECTRA
SHOW**

**Vous présente
JAZZ INTERNATIONAL JAZZ**



13 ET 14 AVRIL

LUNDI, MARDI ET MERCREDI SPECTACLE DE VARIÉTÉS
JEUDI AU DIMANCHE DISCOTHEQUE AVEC LES MEILLEURS
GROUPEMENTS DE DANCE MUSIC

SPECTRA

105, RUE BELLEHUMEUR
GATINEAU, Q.C. (819) 568-1010

Texte original de Bertin Beaulieu interprété par Richard Léger, Chantale Richer, Thérèse St-Jean, Roger Labelle et Michèle Vinet. Éclairages, régie technique et mise en

scène de Serge Olivier. Bande sonore: Daniel Arnaud. Construction des décors: Clarence Fortin et Rosario Hamelin. Coiffures: Josée Brisebois. Maquillages: Sylvie

Pension au Lac-Simon

pour personnes
du 3e âge

et familiales ou vacances
à la semaine, au mois, à l'année

*magnifique plage *pour randonnée
*terrain boisé *salle de séjour

INF.: 428-3344

Jacques ou Suzanne



VISAGE

Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls

30 ans et plus
Jeudi, vendredi, samedi
20 hres

Admission gratuite pour les dames
tous les jeudis jusqu'à 21 heures

MOTEL CONCORDE

333 CH. MONTREAL
745-2112 - 827-1293

**MENU
DES GENS
D'AFFAIRES**
du lundi
au vendredi
à compter de
11:30

le fou du roi

253 Boul. St-Joseph, Hull, Qué.

778-0516

DesRosiers. Affiche: Richard Ménard. Voix: Gilles Provost, Chris Shoemaker et Michael O'Brien.

Par JEAN
BELLEAU

La création d'une pièce de théâtre est toujours un événement de grande importance dans la vie d'une communauté. Demain soir, à la salle de Théâtre du Centre culturel Jacques Auger (l'ancienne bibliothèque municipale), on va y créer "Les Badjaleuses" de Bertin Beaulieu, un jeune auteur d'origine acadienne maintenant établi parmi nous. Et le tout jeune metteur en scène Serge Olivier, 23 ans, est à la fois confiant et inquiet.

Confiant parce qu'il a derrière lui quatre succès consécutifs: "Jocelyne Trudel", "Une carrière, ou l'Amour à vie", "La famille Tout Court", un véritable triomphe, et "Soirées Folles", un autre grand succès qui

a attiré 1,100 personnes l'été dernier dans cette petite salle de 45 places.

Inquiet, comme on l'est toujours au théâtre quand on se demande si le public sera fidèle au rendez-vous.

Pourtant, tout augure bien pour cette première qui est une création. En effet, trois lectures publiques de l'oeuvre ont valu à la salle, une assistance de 106 %, des discussions vives qui ont parfois duré plus longtemps que la lecture elle-même, et un enthousiasme évident, autant dans la salle qu'auprès de Serge Olivier qui a alors décidé de monter un jour, cette oeuvre.

Actualité

Le thème de la pièce a en effet de quoi séduire tous les auditoires: la justice de notre système carcéral et l'opinion publique face à la criminalité. Quand on parle de cela tous les jours dans la rue et dans les médias, il est évident que la pièce qui doit être jouée douze

fois seulement à partir de demain soir (Mercredi le 8 avril) avec reprises le jeudi, vendredi et deux fois le samedi, devrait faire salle comble tous les soirs, surtout que le prix d'entrée est de 6.00 \$ pour les adultes et de 5 \$ pour les étudiants, les gens de l'Âge d'Or et les groupes.

Il serait intéressant que les membres du conseil de ville, de la magistrature, en plus du grand public se déplacent pour assister à cette création d'une oeuvre forte, écrite par quelqu'un qui sait de quoi il parle, puisque Bertin Beaulieu a travaillé pendant un an dans une prison. Il serait malheureux de rater une telle soirée. On parle toujours d'appuyer la jeunesse. En voilà une belle occasion de remplacer la parole par le geste.

Rendez-vous donc au théâtre. On peut réserver ses places en téléphonant au Théâtre de l'Île ou au Service des Loisirs de la ville de Hull.

Boutique *Hélène Lafrance*



HÉLÈNE

- Fers à friser & sècheurs prof.
- Défriseurs & gaufriers
- Ciseaux & peignes à coupe
- Choix varié de brosses
- Teintures & permanentes et conseils
- Traitements capillaires etc. etc...

Facial (sourcils inclus) \$25.00
Épilation des jambes complètes \$24.00
(bikini inclus)
Pédicure médicale \$25.00
etc... etc... etc...



SYLVIE
esthéticienne

**MANUCURE
MAQUILLAGE**

Produits
Dr. Renaud

776-1313

279 boul. St-Joseph, Hull

Les spécialistes EN BALLON LE BALLON KIRI

- ballons publicitaires
- bouquets de ballons pour toute occasion livrés par un clown
- service de décoration et de promotion

Soulignez une occasion bien spéciale avec un bouquet de ballons livré par un clown chantant.

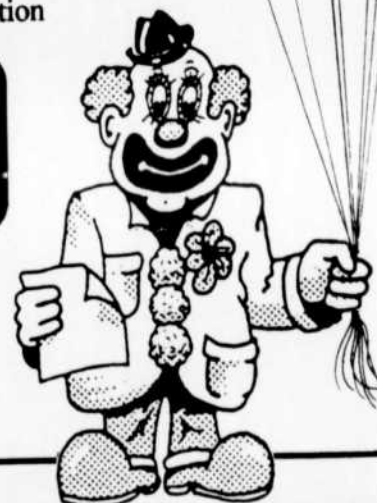
On s'en souviendra longtemps!

643-9190

Propriétaire: DENIS DAGENAIS

Centre
LE BOULEVARD
361 boul. Maloney O.
GATINEAU

**JOYEUSES
PAQUES!**



BARS • RESTAURANTS • SPECTACLES • BARS • RESTAURANTS • SPECTACLES •

PLAN DE REDRESSEMENT DE LA

Après Joie-de-vivre et Laurence: l'école St-Raymond écopera

Ça y est! Le plan de redressement de la Commission Scolaire Outaouais-Hull a été adopté par les commissaires la semaine dernière. Il y a quelques mois la direction de la CSOH parlait d'un manque à gagner de quelques 800,000\$. Mercredi dernier c'est un plan de redressement budgétaire de l'ordre de 1,175,000\$ qui a été adopté.

Dès le 1er juillet prochain les écoles Laurence et Joie-de-vivre seront fermées et l'école St-Raymond sera fermer en juillet 1988 pour des fins d'enseignement primaire. Cette institution prendra une vocation différente pour desservir la clientèle adulte de la CSOH.

par GILLES PINEAU

Le plan de redressement de la CSOH s'échelonnait sur une période de trois ans pour réussir à équilibrer son budget. Pour bien faire comprendre les actions qu'entreprendra la Commission Scolaire, le président de cette dernière, monsieur Michel Lavoie avait convoqué les membres de la presse locale à une rencontre d'information avant la séance du conseil de mercredi dernier.

Le plan de redressement est complexe, son adoption s'est prise après l'élaboration de pas moins de 37 "attendu que". Outre la

fermeture des trois écoles ci-haut mentionnées, la CSOH procédera à plusieurs autres démarches afin d'équilibrer son budget. Ces fermetures d'école découlent du fait que la CSOH a maintenant 3,476 places-élèves non utilisés.

Par ailleurs, La Pigeonnière du village située à Hull-Ouest sera louer à cette municipalité à compter du premier juillet prochain. "Nous ne voulons pas nous départir de ces installations considérant l'évolution démographique de ce secteur, explique le

président Lavoie. Advenant une expansion de la population dans ce secteur nous auront déjà des équipements sur place pour faire face à la situation".

Pour sa part l'école René-H. Lalonde sera aussi fermée en juillet 1988 et sa vocation future sera déterminée après l'élaboration d'études de rentabilité.

Revenu de location

La Commission Scolaire entend aussi offrir à la municipalité de Hull ainsi qu'à d'autres organismes du milieu les superficies excédentaires au sein de ses écoles. "Nous sommes convaincus, suite à des pourparlers préliminaires déjà entrepris, que les autorités municipales pourraient louer un certain nombre de locaux afin de répondre plus adéquatement à la demande croissante de biens de services de la part de la population qu'elle dessert" ajoute monsieur Lavoie.

Ce dernier considère aussi qu'il pourrait s'avérer avantageux pour certains

organismes du milieu de louer des espaces dans les écoles.

Les ressources humaines

Au niveau des ressources humaines, les enseignants et enseignantes sont épargnés par le couperet du plan de redressement. Ce sont les cadres et le personnel de soutien qui écopent. Au total il y aura 29 postes de coupés au sein de ce personnel, mais le président s'empresse d'ajouter que ces postes disparaissent par attrition naturelle, c'est-à-dire qu'il s'agit de poste qui ne seront pas comblés ou renouvelés. D'ailleurs, la CSOH décrétait un gel de l'embauche au mois de février dernier.

Ces coupures de postes devraient permettre à la CSOH d'épargner 868,000\$.

Au besoin, la Commission Scolaire adoptera des mesures additionnelles en 1989-1990. Au nombre de ces mesures on dénote la redéfinition de la vocation de l'école secondaire La Promenade et de l'école St-Rédempteur.

STUDIO D'ONGLES

Carole Ashby enr.



CAROLE ASHBY
MONIQUE DARCEY
YVONNE MAYER

CAROLE, MONIQUE et YVONNE ont su intégrer QUALITÉ, EXPÉRIENCE et NOUVEAUTÉ.

Un équipement des plus MODERNE et un accueil CHALEUREUX vous attend.

Prix régulier:	ONGLES en ACRYLIQUE	\$29.00
	ONGLES en RESINE	\$35.00
	POINTES avec RESINE	\$40.00
	POINTES avec GEL	\$45.00
	MANUCURE	\$8.50

383 boul. Gréber,
Place Gréber,
Gatineau

Situé au Salon Patrick attali coiffure 561-5619

BOUTIQUE

VISION MODE

Les
Habits
Gatineau-Hull



LOCATION D'HABITS

Classy



POUR VOTRE GRADUATION
OU POUR VOTRE MARIAGE

UNE VISION SUR LA MODE

Les Habits Gatineau-Hull

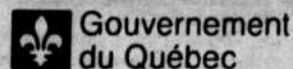
un choix complet!

106 boul. Gréber, Pte-Gatineau

(voisin de Burger King) 568-0910

"Certains commissaires n'ont pas le culot de prendre leurs responsabilités"

appel d'offres



Transports Québec

Projet: 778-0029-6 - Terrassement, structure de chaussée, drainage, revêtement en béton bitumineux sur une section de la route 148, dans la municipalité d'Aylmer, M.R.C. Communauté Régionale de l'Outaouais, circonscription électorale de Pontiac. Longueur de 0,73 km.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise, et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de 10,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: cautionnement de soumission: 39 000,00 \$ ou chèque visé: 19 500,00 \$.

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

Service des Contrats, Ministère des Transports, 700 est boul. St-Cyrille (20e), Québec, G1R 4Y9, téléphone: (418) 644-8848

OU
Service des Contrats, Ministère des Transports, 255 est, Crémazie (1er), Montréal, H2M 1L5, téléphone: (514) 873-0061.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 255 est, Crémazie (1er), Montréal, H2M 1L5.

Ciôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures.

le mercredi, 29 avril 1987.

Le sous-ministre

Pierre Michaud, ing.

Québec

— René Marcotte

Visiblement déçu du plan de redressement adopté par la Commission Scolaire, le commissaire du Dôme des Hautes Plaines, monsieur René Marcotte a exprimé son désaccord lors de la dernière assemblée des commissaires mercredi dernier.

Devant une audience de quelques 175 personnes à l'école secondaire de l'île le commissaire Marcotte n'y est pas allé de main morte pour exprimer sa déception. "Je suis commissaire à la Commission Scolaire Outaouais-Hull et ce soir je prends connaissance de son plan de redressement pour la première fois, quelques instants avant que celui-ci soit adopté. C'est tout-de-même illogique" expliquait monsieur Marcotte.

Alléguant n'avoir manqué qu'une seule

réunion de la CSOH en rapport avec son plan de redressement pour des raisons personnelles et, selon lui très justifiables, monsieur Marcotte s'est dit très déçu de la tournure de événements. "Il y a, autour de cette table, des gens qui n'ont pas eu le culot de prendre leurs responsabilités" a-t-il ajouté.

Pour sa part, le commissaire Pierre-Louis Lapointe, qui se plait à s'identifier comme dissident, a aussi exprimé son insatisfaction dans ce dossier. "Les audiences publi-

ques que la CSOH a tenu n'ont absolument pas été considérées et malgré la promesse de transparence du président de la CSOH, le Conseil des commissaires a poursuivi sa série noire de plénières et de huis-clos" a-t-il dit.

Selon monsieur Lapointe, ce sont les jeux de coulisse et les échanges de faveur qui ont dominé les discussions. "Avec la fermeture de l'école St-Raymond, la CSOH ne règle rien. Elle reste aux prises avec un surcroît énorme d'espaces, surtout au secondaire. Ce n'est que partie remise pour les écoles élémentaires qui sont actuellement épargnées" devait-il ajouté.

Le commissaire Lapointe a aussi exprimé délicatement son appréhension face à l'intégration prémaire-secondaire en déclarant: "Que voulez-vous, quand c'est le secondaire qui intègre l'élémentaire, c'est l'élémentaire qui est voué à la désintégration!".

SEARS

CORRECTIONS

En référence à notre circulaire "Jours Sears '87 dans l'édition d'aujourd'hui.

P. 4 - Le prix des gros colliers à bon prix aurait dû se lire \$7.99 et non tel que décrit.

P. 7 - Short boxer et le maillot caleçon ne seront pas disponibles aux Galeries de Hull.

P. 9 - Les chaussettes à rabais \$1.00 ne seront pas disponibles pour cette vente.

P. 10 - Les chaussettes Canada Cup ou tubes ne seront pas disponibles à temps pour cette vente.

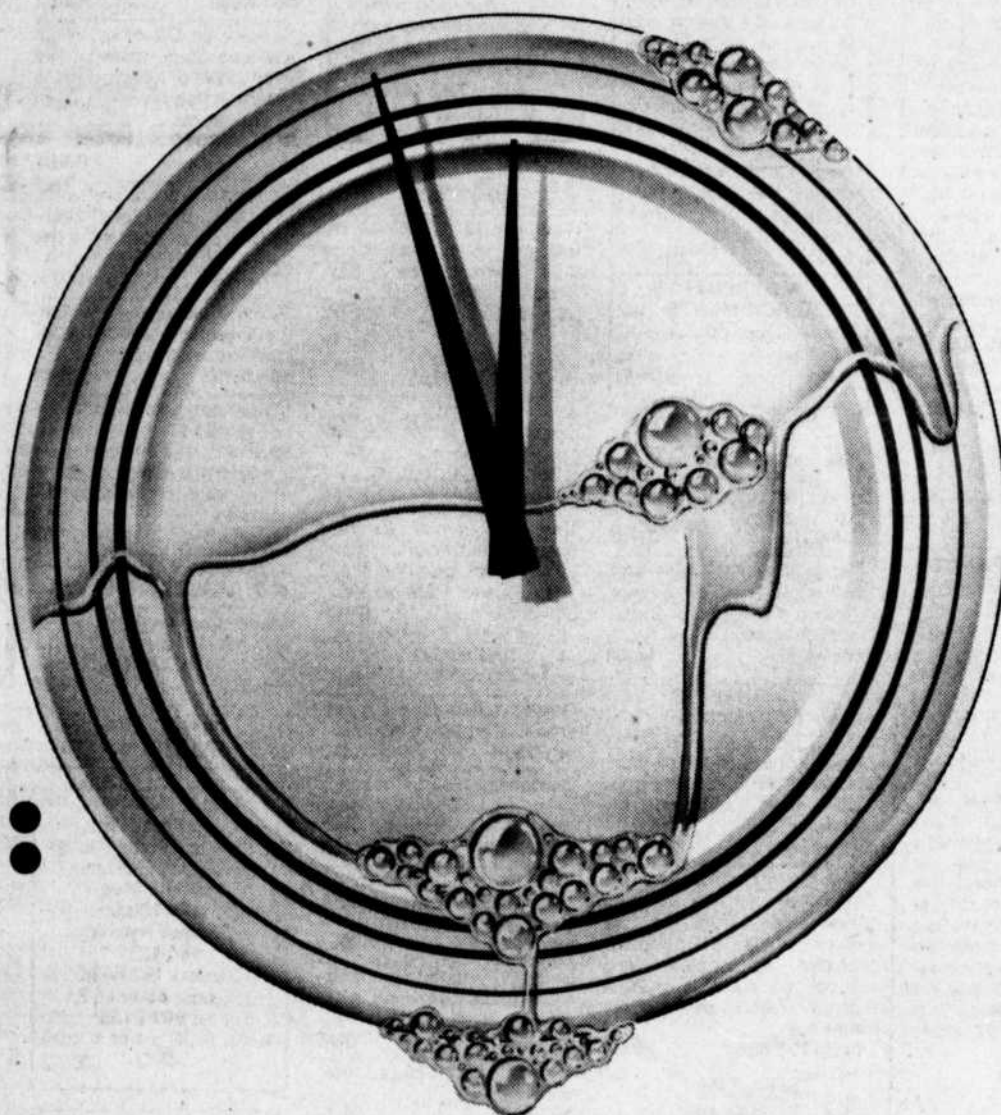
- Le fumier ou terreau au choix, le vaporisateur et les plants d'oignons jaunes ne seront pas disponibles à temps pour cette vente. Précommandes acceptées.

P. 11 - Le prix de la chaise d'accent n° 57095 aurait dû se lire Sears rég.: \$449.99... Vente \$419.99. Épargnez \$30.00.

P. 15 - Le prix du luminaire style lanterne aurait dû se lire Sears rég.: \$64.99... Vente \$39.99. Nous nous excusons de ces inconvénients.

Une heure de lave-vaisselle: 10¢

Le cycle normal du lave-vaisselle ne coûte en moyenne que 10 cents d'eau chaude et d'électricité. Et ce n'est là qu'un exemple parmi tant d'autres de l'utilisation qu'on fait chaque jour de l'électricité. Du frigo à la chaîne stéréo, du micro-ordinateur aux outils du bricoleur, l'électricité est indissociable de la qualité de vie. C'est l'énergie à tout faire, irremplaçable et familière. Quand on pense à tout ce qu'elle nous procure... on en a vraiment pour son argent. Oui, l'électricité, ça vaut le coût!



L'ÉLECTRIFICITÉ



LES ANNONCES CLASSEES

Un seul numéro
pour rejoindre 90,300 foyers

776-2121



1 AVIS DIVERS

Achetez Hebdo Rencontre. Unique, économique, sincère, sans intermédiaire. 740 descriptions personnalisées + photo, téléphone. Appelez sans frais:

1-800-363-2155 ou
1-514-248-2851
C.P. 7, St-Bernard
J0J 1V0
(Visa-Master)

14-04

MAIGRIR!

Il y a 2 ans, je pesais 305 lbs! J'ai perdu 100 lbs en 6 mois et je ne l'ai pas repris. Ce que je me sens mieux! Si vous voulez maigrir et êtes prêt, appelez-moi, je vais vous aider.

M. Robert 777-4893

07-04

Si vous désirez perdre du poids, engraisser, vous sentir mieux ou faire un revenu supplémentaire. Téléphonez au 863-1432, demandez Johanne.

07-04

PORTEZ-VOUS DU POIDS EN TROP?

Aimeriez-vous être mince et en pleine forme cet été? Si oui, il existe finalement au Canada un plan alimentaire en provenance d'Europe spécialement conçu pour vous fournir une nutrition complète sans les calories engraisantes. Il est facile à suivre, à très bon goût, coûte seulement \$1.50 par repas et surtout vous garantit une perte de poids rapide. L'épatant RÉGIME MICRO.

Ne tardez pas, pour une silhouette dont vous pourrez être fier cet été. Appelez: Pierrette Sandes au: 737-4747 21-04

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Avis est par les présentes donné que Joseph Raymond Robert Stéphane Pépin, présentement domicilié au 124 B, rue La Savanne, Ville de Gatineau, District de Hull, Province de Québec, entend présenter une requête au ministre de la Justice en conseil afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de Joseph Raymond Robert Stéphane Parent.

Gatineau, le 27 mars 1987.
Babin, Dupont & Fortin
Procureurs du requérant

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!



AGISSEZI

Maigrissez, améliorez votre santé, prévenez les maladies, cellulite, reconnu par des experts.

770-5304 07-04

4 REMERCIEMENT

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
R.M. 07-04

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
M.G. 07-04

REMERCIEMENTS
Prière
AU SAINT ESPRIT

Saint-Esprit, Toi qui m'éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on m'a fait dans tous les instants de ma vie, je te rends grâce, je te rends grâce pour tout et te remercie pour tout et te remercie encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi malgré l'importance que tu pourrais éprouver. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remercement au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publication. (Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa).
S.G. 07-04

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
T.B. 07-04

6 PERDU

Petit chien noir, perdu secteur Le Baron.
568-9313 07-04

Bague d'homme, style antique en or 10K avec rubis. Initiales G.M. à l'intérieur. Récompense.
663-4505 14-04

10 CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Recherche coiffeur ou coiffeuse avec clientèle pour salon situé Promenade Du Portage.
771-9585 14-04

Représentants(es) pour expliquer aux parents les avantages d'un Régime Enregistré d'Épargne-Études. Travail à plein temps à commission très intéressante. Téléphonez J.G. Couture au:
(819) 776-5366 07-04

11 PERSONNEL DE BUREAU

Bureau d'assurances générales est à la recherche d'un(e) préposé(e) à la clientèle. Minimum d'expérience dans le domaine. La personne recherchée doit être mature et bilingue.
C.A. Laprade
684-5304 14-04

13 PERSONNEL DE VENTE

AVON
Renseignez-vous sur notre occasion unique de profit et recevez une rose gratis. Composez:
663-5385 ou 777-8801
21-04

MAISON DU CADRE située aux Promenades de l'Ottawa à Gatineau, recherche vendeuse d'expérience, bilingue. Goût de la décoration un atout. Entraînement disponible.
561-1722 07-04

14 PERSONNEL D'HÔTELLERIE

Serveuse avec expérience demandée.
568-0777 07-04

16 PERSONNEL DE NETTOYAGE

URGENT!!!
Contracteur demandé pour robes junior. Contactez Lise ou Gerry au:
(514) 384-4041 14-04

18 AGENTS-DISTRIBUTEURS

DISTRIBUTEUR INDÉPENDANT SHAKLEE
Si votre santé vous tient à cœur, écoutez le docteur Albert à CJRC. Disponible son livre "Une Vie, Une Santé", suppléments nutritifs, soins personnels, Slim Plan, etc... Cassette gratuite. Si vous n'êtes pas servi par votre distributeur indépendant, je serais heureuse de vous informer. Contactez: Jeannine 663-8287 Joyce 668-4537 Monique 827-0672

19 AIDE-DOMESTIQUE

Recherche femme de ménage avec expérience pour maison privée à Gatineau.
663-3537 07-04

20 GARDIENNES DEMANDÉES

Aylmer, recherche gardienne dans le secteur Seigneurie pour garçon de 7 ans. Tél. après 18h30.
684-8540 14-04

Gardiennne demandée pour secteur Le Carrefour, lundi au vendredi, garçons 1 1/2 ans et 4 ans. Références.
561-3944 07-04

21 GARDERAI ENFANTS

Garderais enfants 2 à 5 ans, près de l'école La Source.
561-5874 JNO

Garderais enfants chez moi, près de l'école St-Jean Bosco.
771-8587 JNO

Templeton. Garderais enfants du lundi au vendredi. Demandez Louise.
663-0840 JNO

Secteur Templeton. Garderais enfants chez moi de 0 à 5 ans.
643-4599 JNO

Aylmer, du lundi au vendredi.
665-0421 14-04

Je garde chez moi enfants de tout âge, le soir, fin de semaine et prix spécial pour le coucher.
685-0421 14-04

Garderais enfants 2 ans et plus. Expérience, bilingue. Rue Maisonneuve, Pte-Gatineau.
568-0191 14-04

Garderais enfants chez moi, jour ou soir, Projet Du Barry, près école et parc. Diane au:
561-6396 07-04

Secteur Seigneurie, garderais enfant entre 3 et 5 ans (ami(e) pour Philippe, 4 ans).
665-0533 07-04

Pointe-Gatineau, projet Le Baron. Garderais enfants chez moi de tout âge.
243-0577 21-04

Pointe-Gatineau, garderais enfants à la maison, très bonnes références.
243-1063 07-04

Secteur Templeton, près de l'école Ste-Rose, garderais enfants de tout âge, du lundi au vendredi. Dîner chaud, collation, bons soins. Références au besoin.
643-4539 JNO

Garderais enfants de 0 à 5 ans, secteur St-Rosaire.
561-8539 07-04

Garderais enfants du lundi au vendredi, près de l'école Le Progrès, à proximité Hôpital Gatineau.
561-4970 07-04

Projet Riviera. Gardienne d'expérience garderait enfants de 0 à 5 ans et enfants d'école. Demandez Sylvie:
243-2299 07-04

Gatineau, rue Guindon. Garderais enfants tout âge pour tenir compagnie à Jehel de 2 ans. Expérience et références.
663-8556 14-04

Secteur Le Carrefour. Nous sommes deux, mère et fille avec expérience, gardions enfants chez nous, de 1 an et plus, reçu.
243-2044 561-7405 07-04

Garderais enfants chez moi, tout âge, près rue Mutchmore. \$60/semaine. Irène au:
777-8294 07-04

Rue Bourgeois, Aylmer. Garderais enfants chez moi, du lundi au vendredi.
684-5936 28-04

Manoir des Trembles. Aimerais garder chez moi enfants de 2 ans et plus, beaucoup d'amour, repas chauds, expérience, références disponibles.
776-9796 07-04

23 COURS PRIVÉS

Cours de dessin et aquarelle. Techniques de bases, composition, perspectives.
561-2910 07-04

25 EMPLOI DIVERS

CAMELOTS DEMANDÉS
Pour Le Régional et la Revue de Gatineau.
Secteur Hull:
776-1063
Secteur Aylmer:
684-1231
Secteur Gatineau:
Diane: 663-4880 ou 663-8156
entre 9:00 am et 17h00
JNO

Problème de poids: recherchons quelques personnes qui désirent y remédier. Possibilité d'un revenu illimité.
771-4522 07-04

Étudiants demandés pour vente de chocolat.
776-0122 12-05

Étudiants(es) demandés(es) de 9 à 15 ans pour vente de chocolat.
663-1918 777-8315 21-04

Représentants(es) Avon demandés(es). 30% à 50% de profit. Aucune expérience requise. Voiture pas nécessaire. Téléphonez au:
663-8667 21-04

Vous désirez plus d'argent... \$10,000... \$30,000... \$50,000... "Freedom Network" (Réseau de la liberté). Peut vous surprendre agréablement. Pour informations: 685-0217 ou écrire à: F.D., 6-A Thomas, Aylmer, Québec, J9H 3G4.
14-04

Cherche un fournisseur de cèdre pour haies. Capable de livrer 1,500 plants par semaine. Téléphonez Kevin au:
(819) 425-7191 14-04

Recherche réceptionniste pour École de conduite Lauzon St-Joseph. Pour informations, François Amyot:
777-5204 07-04

Pour le matin. Camelots demandés pour le Journal de Montréal. Téléphonez Jean-Paul Gratton au:
776-3810 28-04

ÉTUDIANTS(ES)

recherchés(es) pour vente de crème glacée avec triporteur.
Hull -
Louis 663-0053
Gatineau -
Réjean 663-0783
Aylmer -
Yves 663-8379
07-04

Recherche coiffeuse avec clientèle pour Salon Patsy à Gatineau. Informations:
243-1336 14-04

TIREZ PROFIT!

Recherchons 15 personnes obèses pour perdre 10 à 25 lbs par mois.
(819) 663-0882
771-9482 07-04

Livreurs demandés avec voiture, à temps plein ou partiel.
Rome Pizza
48, Avenue Gatineau
568-8898 07-04

Serveuse d'expérience demandée, doit être bilingue. Faire application en personne:
Restaurant Du Barry
343 boul. Gréber
Gatineau, Québec
07-04

PRIX DU GROS

Commerce, maison, vendeur. Vendez linge de dernière mode pour dames. Bas pour la famille, petite ou grosse quantité. Rendez-vous seulement. Carol, entre 19h00 et 21h00 au:
663-8772 14-04

Personnel d'expérience demandé pour restaurant. Pour informations, appelez au Ciné-Parc de Gatineau au:
561-8718 07-04

32 MAISONS À LOUER

Aylmer, W. Lavigne. Semi-détaché, 3 ch. à c., très propre, 1 1/2 s.b., plusieurs extras, 1er mai.
731-8858 soir ou
225-8450 21-04

Gatineau, boul. St-René. Maison seule à louer, 3 ch. à c., très propre, sous-sol semi fini, à 5 minutes des Promenades de l'Ottawa, non chauffé, non éclairé, 1er juin ou 1er juillet.
\$625/mois.
561-1720 561-3856 21-04

Maison en rangée, 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, réfrigérateur, poêle, laveuse et sècheuse, non chauffé, non éclairé, très propre. Libre le 1er mai. \$475. Tél. après 16h00.
663-4888 07-04

Maison-condo à louer avec option d'achat, 3 ch. à c., cuisine, salle à dîner, 1 mois gratuit.
561-8000 21-04

Gatineau. Beaucoup de maisons à louer avec option d'achat, directement du propriétaire. Prix raisonnable.
737-3390 07-04

OPTION D'ACHAT
Mont-Bleu, 2 ch. à c., emplacement laveuse/sécheuse, espace de rangement. Tél. après 17h00.
561-2479 21-04

Gatineau. Maison de 3 ch. à c. à louer avec option d'achat. \$499/mois.
663-8729 ou 592-5893 28-04

Secteur projet de la Capitale, avec foyer, 6 appareils, 3 chambres, 2 salles de bains, tapis, stores, \$650/mois. Tél. après 18h00.
233-8178 07-04

Gatineau. Maison en rangée, 3 ch. à c., grande cuisine, propre.
778-0483 07-04

1er juillet, Buckingham. Semi-détaché neuf, 1,300 pl. de plancher + sous-sol, 3 ch. à c., \$550, non chauffé, non éclairé. Secteur tranquille.
777-0939 561-5222 #21 14-04

Aylmer. Maison-jardin, 3 chambres, garage, cour clôturée.
820-8820 684-4484 07-04

Gatineau. Buriglow à louer, 3 ch. à c., \$650/mois. Contactez, après 18h00:
561-7845 14-04

Option d'achat. Quadrex, 3 ch. à c., salle familiale, tapis neuf, frais peints, près autobus. Occupation flexible.
663-0244 07-04

Option d'achat. Haut bungalow, rue Watt, 3 ch. à c., rangement, rénové, près services, 1er juillet. \$550.
663-0244 07-04

Gatineau, libre immédiatement. Semi-détaché, très propre, 3 ch. à c., non chauffé, non éclairé.
\$525/mois.
778-1790 07-04

Aylmer, secteur Glenwood. Disponible avril ou mai. Bungalow de 3 ch. à c., abri d'auto. \$550/mois.
827-0757 28-04

33 APPARTEMENTS À LOUER

ARRÊTEZ DE CHERCHER! POINTE-GATINEAU,
25, rue Lafrenière, appartement de 1 ch. à c., à sous-louer pour le 1er mai, poêle, réfrigérateur et câble-télévision inclus, chauffé, éclairé, \$380/mois. Très, très propre. Pour adultes seulement. Pour informations:
234-0331 (jour)
561-8885 (soir)
JNO

Logis neuf, 2 ch. à c., rue Sauvé à Buckingham.
988-1142 JNO

App. 1 ch. à c., chauffé, éclairé, meublé ou non. Poêle, réfrigérateur inclus. \$375/mois.
663-1700 JNO

1 logis de 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement. Cantley, 5 minutes de Hull. \$275/mois.
827-0223 JNO

Gatineau. 2 ch. à c., 3 ch. à c., moderne, chauffé, éclairé, frais peinturé. Face aux Promenades de l'Ottawa. Libre immédiatement.
746-8587 - 741-0264 07-04

Hull, 30 Des Noisetiers (entre Taché et Gamelin). 2 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et câble fournis, \$425/mois, nouveau centre d'achats, service d'autobus. Tél. entre 12h00 et 20h00.
776-3567 07-04

Gatineau, 1 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ensemble de cuisine et salon. \$350. Informations:
663-0639 JNO

Angers. Sous-sol, 1 ch. à c., salon, cuisine, salle de bains avec prise laveuse/sécheuse, \$335/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement.
988-1255 (soir) 14-04

ANGERS
Logis à louer, 2 ch. à c., salon, cuisine, salle de lavage. Insonorisé, pas chauffé, ni éclairé. Stationnement en face de votre porte. \$375/mois.
663-2803 14-04

Cité des Jeunes. 2 chambres, très spacieux, chauffé, éclairé, stationnement avec remise. \$495.
771-7703 - 561-8483 14-04

1 et 2 chambres, Pointe-Gatineau. Chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre immédiatement. Un mois gratuit.
568-4095 07-04

Gatineau, rue Matane. 3 ch. à c., \$555/mois. Informations:
234-1495 14-04

Templeton Est. Spacieux bas de duplex, secteur tranquille, 3 ch. à c., \$395/mois.
238-4927 07-04

Hull. 2 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désiré ou un mois gratuit, insonorisé, tapis mur à mur, stationnement gratuit, déneigement et autres.
685-1451 - 595-4648 14-04

Hull, 65 St-Hyacinthe. 2 ch. à c., sous-sol, libre.
561-2015 14-04

Logis neufs, 2 ch. à c., \$480 et 3 ch. à c. \$485, entrée privée, remise extérieure, très bien situés.
663-0108 14-04

Centre-ville de Gatineau. 2 ch. à c., très propre, libre 1er juillet.
568-8453 14-04

Angers, Ave. des Laurentides. 2 ch. à c., impeccable, porte patio, balcon, remise, \$415/mois. 1er mois, payez seulement \$350. Libre le 1er mai.
988-8882 07-04

Angers. 1 logis neuf de 2 ch. à c., \$375/mois pas chauffé, pas éclairé, libre le 1er mai. Adultes seulement. 1200 Avenue Laurentides.
988-8875 21-04

Rue St-André, Gatineau. Grand 2 ch. à c., libre immédiatement. Prise laveuse/sécheuse. \$643-5718 07-04

Appartement de 3 ch. à c. à louer, prise laveuse/sécheuse, chauffé, éclairé, câble. \$500/mois. \$663-1047 21-04

Gatineau, 405 Notre-Dame. Spacieux appartement à louer, 2 ch. à c., chauffé, \$420/mois. \$663-5663 07-04

Pointe-Gatineau, près des Promenades. 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, ascenseur, piscine, 1 mois gratuit. \$395 et \$434. \$561-3324 561-6463 21-04

Gatineau. Neuf, 3 ch. à c., installation laveuse/sécheuse, stationnement. \$475/mois. \$778-3191 07-04

Condo à sous-louer immédiatement ou 1er novembre, 2 ch. à c., tapis mur à mur, foyer, stationnement, prise laveuse/sécheuse, chauffé, éclairé, \$550/mois. \$777-5148 07-04

Gatineau, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, \$425/mois. \$568-7776 21-04

Magnifique appartement de 2 ch. à c., 1040 p.c.a., endroit paisible. Concierge sur place. Faut voir! Disponible le 1er mai. Boul. de l'Hôpital. \$663-6696 663-6462 21-04

GOVERNEMENT DU QUÉBEC
RÉGIE DU LOGEMENT
NO: 22-570206-011 G
J. PEREZ
MANAGEMENT QUÉBEC, Locateur-demandeur, c.
SANDRA WALKER
Locataire-défendeur
PRENEZ AVIS qu'une demande concernant le logement situé au 215, Chemin de la Montagne, no. 150, Hull, Qc., a été déposé contre vous à la Régie du Logement au 170, rue Hôtel de Ville, bureau 3.220, Hull, Québec.
1. Le locateur-demandeur a déposé à la Régie du Logement une demande le 6 février 1987.
2. Le locataire est introuvable puisqu'il a quitté le logement sans laisser d'adresse.
HULL, ce 24 février 1987.
Beaudry, Bertrand, Procureurs du locateur-demandeur

GOVERNEMENT DU QUÉBEC
RÉGIE DU LOGEMENT
NO: 22-570206-013 G
J. PEREZ
MANAGEMENT QUÉBEC, Locateur-demandeur, c.
GILBERTE GAUVREAU
Locataire-défendeur
PRENEZ AVIS qu'une demande concernant le logement situé au 102, des Jonquilles, app. 94, Hull, Qc., a été déposé contre vous à la Régie du Logement au 170, rue Hôtel de Ville, bureau 3.220, Hull, Québec.
1. Le locateur-demandeur a déposé à la Régie du Logement une demande le 6 février 1987.
2. Le locataire est introuvable puisqu'il a quitté le logement sans laisser d'adresse.
HULL, ce 24 février 1987.
Beaudry, Bertrand, Procureurs du locateur-demandeur

Gatineau, avril-mai-juin. 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé. À partir de \$385. \$561-4699 07-04

Gatineau, boul. Maloney Est. Garçonnière chauffée, éclairée, câblevision, stationnement, \$360/mois. Pour informations, M. Zayadi au: 238-1122 (jour) 778-6495 (soir) 28-04

2 ch. à c., complètement rénové, \$310, pas chauffé, pas éclairé. \$568-8711 14-04

Bail finissant le 1er novembre, 2 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, frais peint. 1 mois gratuit. Libre immédiatement. \$450/mois. Très intéressant. Tél. après 18h30. \$643-4986 07-04

Gatineau. Appartement 1 et 2 ch. à c., non chauffé, non éclairé. \$568-5672 28-04

Aylmer. 1 ch. à c., chauffé, poêle et réfrigérateur fournis, balcon, \$415/mois. Libre 15 mai. \$684-6397 07-04

Aylmer, 2e étage, 3 ch. à c., pas chauffé, ni éclairé. Tél. après 17h30. \$684-4021 ou 684-1751 07-04

À sous-louer. Boul. Gréber, Gatineau. 2 ch. à c., près des Promenades, construction 1 1/2 ans. \$400/mois. \$663-0244 669-0042 07-04

Gatineau, 227 Rollin. 3 ch. à c., neuf, \$500/mois. \$243-0355 07-04

Gatineau. 3 ch. à c., neuf, installation laveuse/sécheuse, 2 stationnements, \$500. Tél. après 18h00. \$243-3032 ou 643-2771 07-04

255 North. 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, frais peint, stationnement, libre. \$335. \$663-6226 07-04

Gatineau. 2 ch. à c., chauffé, \$375/mois. \$643-2753 14-04

Boul. de l'Hôpital. Appartements neufs, 2 ch. à c.: \$415 et 3 ch. à c.: \$515, demi sous-sol bien éclairé, pas chauffé, pas éclairé. \$568-1575 243-0412 07-04

Gatineau, boul. de l'Hôpital. Grand 2 ch. à c., balcon, entrée privée, stationnement, prise laveuse/sécheuse, espace de rangement. \$643-2586 643-3713 14-04

Gatineau. Grand appartement de 1 ch. à c., complètement neuf, pour le 1er juin. \$325/mois. \$663-5777 07-04

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-04-000146-874
COUR SUPERIEURE
Présent: **Yvon Millette**, Protonotaire-adjoint
Josée Labelle, Partie défenderesse
Michel Brunet, Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à Michel Brunet, de comparaître au greffe de cette cour située au 17, rue Laurier, Hull, province de Québec, salle 0.210, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional". Une copie d'une requête pour garde d'enfant et pension alimentaire (art. 813.8 C.P.C.) a été remise au greffe à l'intention de Michel Brunet.
Lieu: Hull, Québec
Date: 19 mars 1987.
Yvon Millette, Protonotaire-adjoint

1 ch. à c., très propre, tapis mur à mur, peinture neuve, libre immédiatement, \$335/mois, situé au 279 #2, rue St-André, Gatineau. Tél. après 18h00. \$663-5957 ou 427-6785 07-04

Cité des Jeunes, près du CEGEP. 2 ch. à c. et dînette, prise laveuse/sécheuse, concierge. \$749-8810 07-04

1 et 2 ch. à c., chauffé, éclairé, \$300 et \$450. \$561-0964 07-04

Hull, 304 Cité des Jeunes. 5 1/2 pièces. Contactez Isidore: 225-3735 07-04

Gatineau. 2 ch. à c., chauffé, éclairé, câble, stationnement. \$437/mois. Tél. après 3h00. \$561-0162 643-3114 07-04

Buckingham, 1er mai. Logis neufs, 2 appartements de 2 chambres, \$380/mois, près de la polyvalente. \$663-4214 07-04

Gatineau. Grands appartements de 2 ch. à c., libre immédiatement, très propre, appareils ménagers fournis, stationnement, à partir de \$455. Près autoroute 550, sortie La Vérendrye. \$568-7912 568-5916 07-04

À voir immédiatement! Gatineau, grands appartements de 2 ch. à c., très propre, appareils ménagers fournis, stationnement. À 10 minutes des Promenades. \$568-9420 28-04

Hull, rue Maisonneuve. 5 1/2, chauffé, non éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, disponible immédiatement. \$525/mois. Informations: le lundi, mercredi et vendredi, entre 17h00 et 21h00 au: \$770-1588 07-04

Pointe-Gatineau, 1er mai. Appartement de 1 ch. à c., entrée et stationnement privés, cour, prise laveuse/sécheuse, \$350. Références. \$568-9166 07-04

Appartement à sous-louer du 1er mai au mois d'août. 2 ch. à c., dépanneur, près du Cegap, \$490/mois, chauffé, éclairé. \$997-3619 (jour) 595-2036 (soir) 07-04

Gatineau. 1 ch. à c., récemment rénové, propre. \$778-0463 07-04

1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, grand salon, stationnement, balcon. \$390/mois. Rachel au: \$560-4275 (jour) 770-3679 (soir) 07-04

Secteur Gatineau, libre 1er juillet. 2 ch. à c., installation laveuse-sécheuse. \$568-4098 21-04

Pointe-Gatineau, 170 de la Savane. 1 et 2 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement. \$561-4902 21-04

Pointe-Gatineau, 23 Du Barry. 2 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement. Avril et mai. \$561-0229 21-04

Angers. 2 ch. à c., libre 1er août. \$390/mois. \$986-8398 14-04

Gatineau. 2 ch. à c., réfrigérateur et poêle, chauffé, éclairé, avec stationnement. Libre 1er mai. \$405/mois. \$568-7667 07-04

Rue Gatineau. 1 ch. à c., bâtisse neuve. Aussi 3 ch. à c. \$568-8528 663-3588 12-05

Appartement 1 ch. à c., non chauffé, ni éclairé, prise laveuse/sécheuse. Stationnement. Libre 1er mai. \$561-4855 07-04

34 APPARTEMENTS MEUBLÉS

Gatineau. 2 ch. à c., 3 ch. à c., moderne, chauffé, éclairé, frais peinturé. Face aux Promenades de l'Ottawa. Libre immédiatement. \$746-6587 - 741-0264 07-04

Hull. Appartement meublé, 1 ch. à c., très propre, stationnement, près autobus, près Mont-Bleu et boul. St-Joseph. Appelez entre 11h00 a.m. et 21h00. \$777-1443 663-2361 28-04

Gatineau. Appartement meublé, chauffé, éclairé, pour femme ou fille seule. \$300/mois. \$663-5277 07-04

Gatineau. Femme seule, garçonnière au sous-sol, chauffée, éclairée, meublée, stationnement. \$300. \$663-6050 07-04

Pointe-Gatineau. Garçonnière neuve, chauffée, éclairée, meublée, libre immédiatement. \$275/mois. \$663-5777 07-04

36 CHAMBRES À LOUER

HÔTEL R-100: avec ou sans réfrigérateur. \$663-8101 JNO

Pour homme sobre, non fumeur, circulation libre dans la maison. Prix à discuter. \$771-3966 07-04

Rue Isabelle à Hull. Luxueuses chambres à louer, \$45/semaine. \$777-9642 07-04

Meublée, entrée privée, cuisine et chambre de bains communes, près de tout. \$200/mois. Tél. entre 16h30 et 18h00. \$568-7553 07-04

Chambre à louer, \$200/mois, meublée, laveuse et sècheuse. Jean-Pierre au: \$568-5344 568-2958 14-04

Gatineau. Chambre à louer avec accès complet à la maison. Idéal pour personne seule. Téléphonez Gilles au: \$744-3665 07-04

Chambre pour homme avec accès au poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse. Tranquille, propre. Stationnement. \$50/semaine. \$669-0196 07-04

40 À PARTAGER



VILLE DE HULL

TERRAINS A VENDRE

DOMAINE VILLEJOIE

La Ville recevra des propositions pour l'achat et le développement de terrains sur les rues Ste-Thérèse et Joseph-Baker. Les offres dûment complétées doivent être acheminées au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, Hull (Québec), J8X 4C8 avant 13h00, le lundi 4 mai 1987, et seront ouvertes par le Comité exécutif à 13h30 le même jour. Pour toute information, appeler au 771-5893, Service de développement immobilier.

Gatineau, grande chambre meublée avec télévision, téléphone, chaise pivotante. Tout cela gratuit et disponible pour dame en bonne santé. \$663-3205 07-04

Maison à partager, secteur Mont-Bleu, avec dame 40 ans et plus, propre et tranquille. \$275/mois. \$771-5602 561-6589 07-04

Couple aimerait partager leur appartement avec jeune fille seulement, secteur Gatineau. \$643-3677 07-04

Appartement à partager avec femme sérieuse, secteur Mont-Bleu. \$770-5679 07-04

Fille, secteur Val Tétrault, \$250/mois, immédiatement. \$776-0847 07-04

52 TERRAINS À VENDRE

Superbe! Templeton (La Sablonnière), résidentiel, tranquille, aucun voisin arrière. 178 Leclerc. Services. \$2.28/p.i.ca. \$663-1745 07-04

Terrain 75 x 150, près autoroute 550, cadastré, situé sur rue Gentilly à Gatineau. \$11,000. \$643-4503 07-04

Low, Québec. 5 acres cadastrés, accès l'eau. \$776-2368 (jour) 595-0285 (soir) 14-04

Terrain avec services, situé rue Campeau, pour 1, 2 ou 3 logis. Tél. après 17h00. \$568-1438 07-04

La Sablonnière, coin Bélair et Des Sables, Templeton. 54 x 100 avec services. \$22,000. \$663-1215 14-04

Buckingham, rue Pierre Laporte. 100 x 200, avec service d'eau, arpenté et cadastré. À 2 minutes de l'autoroute. \$10,700. Tél. après 17h00. \$986-9281 14-04

Val-des-Monts. Terrains boisés de 1 acre, rang VI, près de la route 50. \$663-8972 28-04

Plaisance. Terrain avec service de municipalité, 8,000 p.c.a., accès à rivière La Blanche. Informations: \$561-3129 07-04

Terrain au Lac de La Dam, 5 acres, \$22,000. Autres terrains avec droit de passage. Informations: \$663-4522 28-04

Perkins, terrains à vendre, prêt à bâtir. \$671-2975 JNO

54 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Bungalow 3 ch. à c., grand terrain, salon, toit cathédrale, \$89,500. Tél. après 18h00. \$684-3675 07-04

Hull, beau secteur. Unifamiliale, 2 ch. à c., construction 84, sous-sol semi fini, paysager. Vente privée. \$777-5785 07-04

Hull. Maison spacieuse et luxueuse, 3 chambres, salon, salle de séjour, salle à dîner, garage, remise. \$160,000. Pas d'agent. \$770-2012 - 770-7717 07-04

Buckingham. Split-level original avec garage, bien situé, poêle à combustion lente. Tél. après 17h00. \$986-5518 07-04

Très beau semi-détaché neuf (2 ans), Le Carrefour, Pointe-Gatineau, garantie APCHQ. \$561-0313 - 997-0797 14-04

Angers, maison neuve, \$73,650 (frais du notaire compris), située au 60 Beaujolais. \$986-6875 14-04

Secteur Templeton. Bungalow de 2 ch. à c., grand terrain clôturé, système d'alarme, \$69,900. Tél. après 16h30. \$663-4585 07-04

Poltimore. Magnifique maison de campagne, style canadien, 28 x 48, 3 salles de bains, intérieur fini en pin et chêne, bain tourbillon, piscine creusée 20 x 40, plusieurs extras, 1 1/2 acres de terrain. \$105,000 négociable. Pour visite: \$457-4049 07-04

Bungalow 3 ch. à c., 2 salles de bains, sous-sol fini (bar et poêle à combustion lente), air climatisé central, filtre à air, 2 remises, entrée pavée double. (Pas d'agent s.v.p.) \$663-9577 JNO

Buckingham, rue Des Pins. 2 étages, 3 ch. à c., garage, terrain 80 x 145, \$54,900. Tél. après 17h00. \$986-9281 14-04

Vente privée. Carrefour. rue Beloeil. Split neuf avec garage, 3 ch. à c., 2 salles de bains. Qualité supérieure. \$561-8755 07-04

VENTE PRIVÉE
Hull, Manoir des Trembles. Semi-détaché 3 ch. à c., beaucoup d'extras. \$76,900. Pas d'agent. Tél. après 18h00. \$777-0953 07-04

Semi-détaché à vendre (le plus gros dans Aylmer), 2,400 p.c.a. chaque côté, 3 ch. à c., grande cuisine, salle à dîner, tapis mur à mur, 2 salles de bains, chauffage électrique. 85-87 St-Laurent, Aylmer. \$69,900 chacun. Appelez après 17h00 au: \$684-1475 21-04

Buckingham. 2 étages, 3 ch. à c., sous-sol fini, aspirateur central, garage, terrain de 88 x 100. \$64,900. \$986-7809 07-04

Hull, du propriétaire. Semi-détaché, 4 chambres, sous-sol fini, thermo-pompe. Près écoles et Cegap. \$84,000. \$777-7550 21-04

Gatineau. Unifamiliale, très propre, 3 ch. à c., rénovation 4 ans. Terrain clôturé, paysager. Très bon secteur. \$663-1988 21-04

Maison en rangée avec garage, \$61,900. Pas d'agent. Tél. après 17h00. \$643-4116 14-04

Gatineau, 1984, 2 étages, 3 ch. à c., boiserie, beaucoup d'extras. \$96,900. \$663-8254 07-04

Hull, Manoir des Trembles, 42 De La Sittelle. Semi-détaché, 3 + 1 ch. à c., 1 1/2 s.b., grande salle de séjour, etc... Ouvert aux visiteurs, dimanche entre 13h00 et 17h00. \$777-0296 07-04

Gatineau, près CIP. Bungalow 2 étages, rénové, 3 ch. à c., grand salon et cuisine. Idéal pour jeune couple ou retraités. Secteur paisible. \$57,700 (négociable). \$663-1266 07-04

AUBAINE!
Gatineau. Bungalow-duplex, haut construction 1985, rez-de-chaussée avec sous-sol professionnellement fini, bar et plusieurs extras. \$663-1266 07-04

AUBAINE!
Gatineau. Charmante maison à piliers, 3 ch. à c., 2 salles de bains, foyer au salon, sous-sol fini, bar, plaque chauffante et four encastré inclus. Secteur paisible. \$81,500. \$663-1266 07-04

Gatineau. Québécoise neuve, 3 ch. à c., boisé à l'arrière, vue sur la ville. 208 Essiembre, en haut de Principale. \$663-3009 07-04

Gatineau, vente privée. Bungalow 3 ch. à c., sous-sol semi fini avec grande salle familiale et 1 ch. à c., poêle à combustion lente, terrain 70 x 100, paysager et clôturé, près école La Montée. Beaucoup d'extras. \$80,500. \$663-8956 21-04

Aubaine! Semi-détaché, Manoir des Trembles, \$75,000. 771-1145 ou 771-4859 07-04

Angers. Superbe bungalow, 2 salles de bains, 3 + 1 ch. à c., salon, salle familiale, bar, salle de lavage, garage, piscine, remise, balcon, terrain clôturé, près d'un parc, lave-vaisselle, plaque chauffante, four convection, micro-ondes, poêle combustion lente, seulement \$78,500.00. \$986-6292 07-04

Buckingham. 2 spacieux semi-détachés neufs à vendre au complet ou séparément. Comprenant 2 unités de 2 étages de 1280' c. chacun. Inclus 3 ch. à c., 1 1/2 salles de bains, buanderie, armoires en chêne, avec installation pour lave-vaisselle, grande véranda à l'avant & patio à l'arrière. Prix à discuter. \$986-7648 07-04

Buckingham. Maison de qualité supérieure, 2 étages, salon avec foyer, salle à dîner, cuisine, 1 1/2 salles de bains, 3 ch. à c., plancher en bois franc, salle de jeux au sous-sol, finie en pin, garage, terrain 100'x120', clôturé, piscine creusée, \$124,900.00. Tél. après 8h00. \$986-3320 14-04

2 étages, 1,800'c., à Buckingham, secteur très recherché, intérieur exceptionnel, super luxueuse et beaucoup d'extras. Faut voir! \$105,000 négociable. Ouvert aux visiteurs les 11 et 12 avril de 1h00 à 4h00 p.m. \$986-5620 07-04

Maison au 658, rue Roy à Buckingham. 30'x43', plus garage 16'x30', 3 chambres à coucher. \$986-7464 07-04

Templeton, vente privée. Unifamiliale, 3 ch. à c., grande salle à dîner, 3 foyers, B.B.Q. intérieur, piscine, cour clôturée, plusieurs extras. Près école. \$87,500. \$643-2325 07-04

Gatineau. Superbe bungalow "High Ranch", cuisine neuve avec armoires en érable, planchers et escalier en chêne, murs et arches intérieurs en pierre, grande chambre des maîtres, sous-sol fini brique et gypse, abri d'auto, piscine creusée, grande remise. Beaucoup d'extras. \$99,900. Tél. après 17h00. \$663-8116 14-04

Aylmer, Seigneurie. Unifamiliale, 2 étages, 4 ch. à c., tapis et couvre-plancher neufs, cour clôturée, arbres fruitiers, sous-sol fini au 3/4. \$119,000. \$684-4655 07-04

Hull (Mont-Bleu), rue Place-de-Lorraine. Maison-jardin, 1650 pieds aménagés, 2 salles de bains complètes, grande terrasse, plancher merisier, chambres spacieuses, salle familiale, lave-vaisselle, isolation R-36, système d'alarme, chauffage bi-énergie. Vaut une visite! Après 18 heures. \$770-8428 07-04

56 CONDOMINIUMS

Condo à louer (Sujak), boul. St-René, 2 ch. à c., \$575/mois, non chauffé, non éclairé. \$568-5701 (soir) 14-04

**ÉVITEZ LES ENNUIS
DÉSAGRÉABLES
et souvent CÔTEUX**

**FIEZ-VOUS
À DES
"EXPERTS"**

2 condos luxueux à vendre.
Habitat Piedmont, boul. Cité
des Jeunes, Hull. Foyer, bal-
con, 2 ch. à c., vaste
espace de rangement,
\$69,500 négociable. Pour
plus d'informations, appelez
après 18h00.

Gilles Farrell 776-6530
Jacques Audet 776-6482

PAS DE COMPTANT!
Mont-Bleu. 2 ch. à c.,
emplacement laveuse/sé-
cheuse, espace de range-
ment. Tél. après 17h00.
561-2479 21-04

57 MAISONS- MOBILES

Maisons-mobiles usagées,
modèles 86 et autres. Finan-
cement sur place. Parc
Riviera.
566-4111 07-04

Rupert. Maison mobile, 3 ch.
à c., salon, cuisine, salle de
bains, semi-meublée, poêle,
réfrigérateur, réservoir à eau
chaude, fournaise à gaz pro-
pane.
225-7179 07-04

Maison mobile 14 x 68, 3
ch. à c., lave-vaisselle,
rideaux pour cuisine et
salon, remise, air climatisé
central, deck 24 x 8, cour
clôturée, stationnement pour
2.
238-3441 (jour)
643-1136 (soir)

Maison-mobile 12'x52' avec
sous-sol, garage 20'x24'
avec établi de travail, aussi
remise de 12'x18', terrain
85'x200', lac des Sabes.
767-2641 07-04

60 LOUER OU VENDRE

ATTENTION!
Aylmer, rue Des Artisans.
Maison jumelée,
construction 1986,
plusieurs extras, poêle,
réfrigérateur, 3 ch. à c.,
2 salles de bains. Pour
louer \$650/mois,
premier mois gratuit.
Pour vendre, offre
exceptionnelle. Pour
renseignements:
566-4651 JNO

73 COMMERCES À VENDRE

Commerce à vendre à
Val-des-Bois, Bar/Salon.
Cause de maladie. Prix à
discuter. Intéressé
seulement. Demandez
Marcelle ou Gustave au:
819-454-2316 JNO

70 OCCASIONS D'AFFAIRES

Route de pains à vendre.
Pour informations:
(819) 986-7501 07-04

Occasion d'affaires! Com-
merce établi à Buckingham,
centre-ville, boutique mode,
vêtements dames, bon chif-
fre d'affaires, décoré à neuf,
inventaire et accessoires de
décoration.
(819) 986-7639 JNO

74 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

Centre de Hull. 6 logis
neufs. Revenu \$36,000.
Informations:
561-2015 28-04

**VENTE PRIVÉE
TRIPLEX**
(3 logis), 2 de 3
chambres et 1 de 1
chambre. Revenu
mensuel de \$1,245.
**TRES BON
INVESTISSEMENT.**
Pour informations:
663-2315 JNO

76 BUREAUX À LOUER

Gatineau. Bureaux libres
à louer au-dessus de la
Banque de Montréal,
277 Notre-Dame.
Décoration récente très
moderne. Superficie de
2,100 pi.ca. à \$10.00
le pied, comprenant:
électricité, chauffage,
air climatisé et
stationnement.
(514) 430-8380
07-04

77 LOCAUX COMMERCIAUX

Local commercial à
louer, anciennement
Caisse Populaire,
possibilité d'un logis de
2 ch. à c., dans le haut.
Situé au 220, Boul.
du Progrès à Angers.
(1,000 pi.ca. environ)
986-1804 663-1804
JNO

Avenue Gatineau, locaux
commerciaux neufs, gran-
deurs à partir de 440 à
1,800 pi.ca., prix à partir de
\$325.
566-5585 - 566-3835
07-04

Espace commercial, de
bureau et d'entrepôt à louer
sur Chemin Pink à Aylmer.
Georges Richard
Re/Max Aylmer
684-4000 594-0523
21-04

Local commercial disponible
le 1er juin 1987. 870 pi.ca.,
au 27 boul. Lucerne (inter-
section Chemin Vanier et
boul. Lucerne).
684-8887 et 684-7397
07-04

1,350 pi.ca. à louer,
**SPÉCIALEMENT
CONÇU POUR
NOTAIRES, AVOCATS
ET COMPTABLES**, ainsi
que 5,300 pi.ca. de
salle de montre et
entrepôt. Situé 275 boul.
St-Joseph. Pour infor-
mations: François Amyot:
777-5204 07-04

À louer, sous-sol pour
bureau ou autre, chauffé,
éclairé, \$400/mois.
663-7133 28-04

91 CHALET À LOUER

Val-des-Bois, côté Bowman.
Chalet à louer à la semaine,
à la fin de semaine, au mois ou
à l'année. Ameublement
complet compris.
663-8904 234-3412
JNO

92 CHALET À VENDRE

Chalet Notre Dame du Laus
sur rivière La Lièvre. Poêle à
bois et réfrigérateur à gaz
compris. En plus de quel-
ques meubles. Grande
remise.
671-2393 JNO

AUBAINE!
15 milles de Mont-Laurier.
Chalet + chalet visiteur, ter-
rain bien aménagé, plage,
quai et plusieurs extras. Prix:
\$16,700 ferme. Tél. après
18 heures.
671-0346 JNO

Notre-Dame du Laus, Lac
Bigelow. Chalet hivernisé, 2
ch. à c., chauffage électri-
que. Téléphonez sur
semaine au 749-0249 ou fin
de semaine au 679-4067.

95 ROULOTTES-TENTES À VENDRE

1981 Motorise "Citation" 23
pieds. Ford "400" Custom,
radio AM-FM stéréo. Lec-
teur cassette, coffre arrière,
attache-roulotte, système
d'alarme anti-vol.
561-3238 JNO

**CAVALIER
PAVAGE
(asphalte)**
AUSSI: Pavage
Interlock
Location de Backoe
et de camions
663-6380

**LE CENTRE DE
PIECES RECYCLEES
DE L'OUTAOUAIS**
Pieces usagées
Reparation generale
Achat
Vente & installation
Livraison Gratuite
Garanti 90 jours sur toutes pieces
777-7107
65, Rue Audet, Hull 777-6185

LANDRY RÉFRIGÉRATION
VENTE-INSTALLATION-
SERVICE
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
• Réfrigération
• Climatisation
• Aération
• Réparations d'appareils
ménagers
SERVICE RAPIDE, GARANTI
Tél.: 776-5009 24 HRES

**PRÉCISION
ÉLECTRONIQUE**
On répare toute marque de télévision,
vidéo et stéréo
Vente et installation d'antenne
SONY - SANYO - SHARP - PANASONIC
PIONEER, etc...
Technicien avec 11 ans d'expérience
Willard Schwartz
69 St-Joseph, Hull Service 776-2332

**LES PLACAGES
DE
L'OUTAOUAIS**
418 Chemin du Golf
Bois de chauffage à VENDRE
(Bois franc, foyer, poêle à combustion, etc.)
Poteaux à vendre,
en bois franc
pour construction, clôtures, chalets, etc.
TRES BON PRIX
Ouvert tous les jours de la semaine
Samedi jusqu'à midi
M. BEAUDRY
Information: 663-8410

**Posmo-tech
SERVICES INC.**
RÉFRIGÉRATION - AIR CLIMATISÉ
T.V. - STÉREO - VIDÉOS
• SERVICE À DOMICILE
• PIÈCES AU COMPTOIR
183 rue Achbar,
GATINEAU **663-4496**

1978 Roulotte Glendale,
19 pieds, tandem avec
auvent, très bonne
condition. Prix: \$5,200.
663-9577 JNO

Roulotte à vendre, 6 places,
bon état.
566-5872 14-04

Roulotte 23 TG Taurus,
1978, très bon état, couche
8 personnes, \$8,000 à dis-
custer. Tél. après 17h00.
595-0582 07-04

Golden Falcon 28 pieds,
avec galerie fermée, cam-
ping Val-des-Bois, remise,
beaucoup d'extras.
243-0647 643-1369
07-04

**ServiSecours
776-1414** **...RÉPARATION...**
• Laveuses • Sécheuses
• Poêles • Réfrigérateurs
• Lave-vaisselles • Toutes marques
etc.
SERVICES REGROUPÉS:
• Réfrigération • Plomberie • Chauffage
• Électricité • Air climatisé
24 hrs - 7 jours — Travail garanti
"Des techniciens compétents, des clients contents!"
(Travaux exécutés par des spécialistes,
membres en régie de la C.M.M.T.Q.)

M. NETTOIE-TOUT INC.
Spécialiste en nettoyage de
tapis et meuble à la vapeur
• Service de conciergerie
• Nettoyage après sinistre &
construction
• Lavage de murs, vitres etc.
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Alan Smith, Président TEL: 663-9112 et 777-7721

PEINTURES
Benoît Bernier Inc.
(Décoration architecturale)
**JOINTS - GYPSE
PEINTURE - TAPISSERIE**
Estimation
gratuite
561-7298 **APCHA**
Association
Provinciale

**Fiez-Vous A UN
EXPERT** **VOYAGEUR**
**MICHEL DESORMEAUX
GATINEAU, HULL**
671-2824
NETTOYAGE À LA VAPEUR
• Tapis: \$25. la première pièce
• Tapis: \$15. la pièce additionnelle
• Sofa: \$45.
• Intérieur de voiture: \$35.
Scotchgard protège
tissus et tapis
VISA UN EXPERT VOYAGEUR

S.O.S. électroménager
776-0505
Service de réparation
à domicile
• Vente d'appareils
reconditionnés
Achat d'appareils ménagers
Vente de pièces
190 St-Joseph, Hull
Prop.: A. Lapszynski

Bonne
forme
Bonne
bouffe
Bon
plaisir
**LA PARTICIPATION,
ÇA PERFECTIONNE**
PARTICIPATION

Trust General

LOUISE SEGUIN
684-7121

PEARL BINET
777-5657

A LA CAMPAGNE - Bungalow duplex, situé près des montagnes, grand garage dév. 24'x30', terrain, \$71,500. (2618)	WYCHWOOD - Maison 1 1/2 étages en cèdre, 3 ch. à c., abri d'auto, superbe terrain paysager. (2758)
HULL - Près des Galeries de Hull, 2 ch. à c., demande seulement \$59,900. (2622)	MANOIR DES TREMBLES - Très beau semi-détaché, 3 ch. à c., porte-patio, frais peint, secteur paisible. (2732)
CH. DE LA MONTAGNE - Maison neuve, grandes pièces, terrain 1 acre boisée. (2676)	HULL OUEST - Site enchanteur, maison avec beaucoup de charme, très belle vue des montagnes. (2735)
MAISON DE LUXE - Et de confort, secteur de choix, \$259,000. (2726)	PRÉS DE LA RIVIERE - Grande propriété de 2 étages, immenses pièces, très beau terrain. (2737)

Le maître courtier 684-6363

L'HABITATION UN CHOIX RÉFLECTI

Tente-roulotte à vendre avec cuisinette. Aubaine! \$200. Tél. après 18h00. 663-4266 07-04

Roulotte Unik 1976, 29', 1 chambre, très bonne condition. Tél. après 6h00. 776-2267 07-04

114 **AUTOMOBILES À VENDRE**

1981 Motorise "Citation" 23 pieds. Ford "400" Custom, radio AM-FM stéréo. Lecteur cassette, coffre arrière. 14-04

attache-roulotte, système alarme anti-vol, prêt à partir pour le sud. 561-3238 JNO

1977 Pontiac Parisienne à vendre, demande \$600. 986-1086 JNO



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC

DECISION

Décision 87.205. Radiomutuel (1985) Limitée Gatineau (Qué.). APPROUVE - Renouvellement de la licence de CJRC Gatineau du 1er avril 1987 au 31 mars 1989.

Où puis-je lire les documents du CRTC? Les documents du C.R.T.C. peuvent être consultés dans la "Gazette du Canada", partie 1, aux bureaux du C.R.T.C. et dans la section référence des bibliothèques publiques. Les décisions du Conseil concernant un titulaire de licence peuvent être consultées, à ses bureaux, durant les heures normales d'affaires. Vous pouvez également obtenir copie des documents publics du C.R.T.C. en rejoignant le Conseil à: Ottawa/Hull (819) 997-0313; Halifax (902) 426-7997; Montréal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 949-6306 et Vancouver (604) 666-2111.

Canada



Samedi de 20 hres à 1 hre
Dimanche de 3 hres à 9 hres

**ERNIE & TERRY
OVERNIGHT
RAMBLERS**
Orchestre Western

**SOUPER DE
BUFFALO
2 MAI
\$9.90** l'assiette

Auberge
GRAND GALOP
Notre-Dame de la Salette
766-2362

ÉDIFICE COMMERCIAL À VENDRE

Située sur rue Principale à Buckingham, avec possibilité de louer une partie du local. Plus de 3.800 pieds carrés, avec garage. Prix demandé est \$160.000. Pour informations contacter Pierre Lavigne au (819) 986-3712. Possibilité de financement.

ET PROFESSIONNEL



**Jean Lachance
Pharmacien**

Clinique Médicale de l'Île
15 rue Ste-Bernadette, Hull

Lundi au vendredi 9h à 21h00
Samedi 9h à 16h00
Livraison 778-7026

DESSINS

**DESSINS
AYLMER
DRAWINGS**

Structure, architecture, mécanique
SPECIALISTE DANS
Plans de maisons, additions et rénovations
SPECIALIZING IN:

Home plans, additions and renovations
Gilles Duford Tél.: 684-0199

À

VENDRE

AVOCAT

BEAUDRY, BERTRAND

Avocats - Barristers

Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Hull, (Qué.) J8X 4C8
(819) 770-4880

MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
MICHEL BEAUDRY
LOUIS BERTRAND
PAUL BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE McMARTIN
PIERRE DALLAIRE
ROBERT W. WADDELL
JOSEPH CHAMI
MONA RIVEST BEAUDRY
JOHANNE TRUDEL-EMANUELLI
MARC LAPOINTE
PIERRE BIENVENUE
LOUISE LABRIE

AVOCATS-CONSEILS-
COUNSEL:

JACQUES BERTRAND, C.R., Q.C.
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.



JEAN-PAUL ET BERNARD

PICARD

PHARMACIENS

164, rue EDDY, HULL 777-5273

FACILITE DE STATIONNEMENT



DR. GUY TAILLON B.A. D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
DENTAL SURGEON

689 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, QUÉBEC J8Y 4B4 771-4763

PSYCHOLOGUE

Névroses • Malaises psychosomatiques
• Phobies • Amnésies • Traumatismes
de l'enfance • Stress • Troubles psychosexuels
Psychothérapie intensive

Dr. Pierre Gagnebin, Ph.D., Psychologue C.P.P.Q.
Dipl. de l'Inst. J.-J. Rousseau, Univ. de Genève, Suisse

HYPNO-ANALYSE

53, rue St-Jacques, suite 2
Hull, Qué. J8X 2Y7 Tél.: (819) 778-6658
Membre du Répertoire Canadien des Psychologues
offrant des Services de Santé

NOTAIRE

Lefebvre et Lavallée

Yves Luc
Lefebvre Lavallée

notaires

365 boul. GREBER
GATINEAU, QUE. J8T 5R3
Suite 205
568-8182

Les Dr. Robert Marleau
Dr. Jean Charles Généreux
Dr. Pierre Berthiaume
Dr. Hervé Cocaud
CHIRURGIENS DENTISTES

Heures d'affaires: Lun.-ven. 8h00 à 21h00
Sam. et Dim. 9h00 à 17h00 URGENCE

CARRÉ PALLARDO 153 PROMENADE
365 boul. Gréber DU PORTAGE
suite 305
Gatineau, Québec Hull, Québec
568-DENT 777-7092

SYNDICS



**Raymond, Chabot,
Fafard, Gagnon Inc.**
SYNDIC DE FAILLITE

Gilbert Houle, F.C.G.A.
vice-président

15 boul. Gamelin 194, rue Harold
Hull, Qué. J8Y 6N5 Gatineau, Qué. J8P 4S4
Tél.: (819) 770-9833 Tél.: (819) 663-5848

**Roy, Mantha, Sabourin
Landry et Gosselin**

AVOCATS

Richard Roy Lynne Landry
Raymond Mantha Guy Gosselin
Colette Sabourin

518 boul. Maloney E.
Gatineau, Qué. 663-9211

**PAUL
ROY**

COMPTABLE
AGRÉE

151 boul. Gréber
GATINEAU (Québec)
J8T 6G8
(819) 568-8228

Dr John C. Laurin

Chirurgien dentiste

OUVERTURE:

LUNDI AU VENDREDI: DE JOUR
LE SOIR ET SAMEDI: URGENCE
SERVICE DE DENTIERS COMPLET
Acceptons cartes du Bien-être
et assurances

256 Boul. St-Joseph, Hull 771-1414

CLAUDE B. GINGRAS

Syndic de faillite

143 A Promenade du Portage, Hull, Qué.
J8X 2K4 Tél.: (819) 776-0283
285 A Richmond Road, Ottawa, Ont.
K1Z 6X4 Tél.: (613) 729-4391

**GINSBURG, GINGRAS
& ASSOCIATES/ASSOCIES INC**

**Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS**

François Hamon
Pierre Dufour
Pierre Isabelle
Michel Isabelle
Richard M. Leblanc
Carole Thèberge
Murielle Brazeau

768 BOUL. ST-JOSEPH
SUITE 200,
HULL, QUÉBEC
J8Y 4B8
TELEX: 053-3237

AVOCAT CONSEIL
Claude Boulanger

TEL: (819) 778-1870

ASSUREUR



COURTIER
D'ASSURANCES

Galarneau

JEAN-JACQUES
GALARNEAU

776-1288

VIE - AUTOMOBILE
RÉSIDENCE - COMMERCE

4 rue Taschereau, Suite 300, Hull, Québec J8Y 2V5

Lévesque Marchand

Geo. A. Welch & Company
Comptables agréés / Chartered Accountants

HULL GATINEAU
975 Boul. St-Joseph, 430 Boul. de L'Hôpital,
suite 201, suite 200,
J8Z 1W8, 771-7381 J8V 1T7, 568-4234

ASSOCIÉS RÉSIDANTS

Ronald J. Bédard, C.A. Guy E. Côté, C.A.
Louise Brûlé-Strois, C.A. Daniel Amyotte, C.A.
CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.

**Blais, Fortier,
Touche Ross, Ltée**

Syndic de faillite - Gestionnaire
**SYNDIC
JACQUES TESSIER**

25, rue Laurier, suite 450
HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300
900-90 Sparks
OTTAWA, K1P 5B4 - (613) 236-2442

**Dagenais, Lewis, Cayen
& Ducharme
AVOCATS**

AGENT DE MARQUES DE COMMERCE
PIERRE DAGENAI, B.A., L.L.L., L.L.B.
MICHEL LEWIS, D.E.C., L.L.L., L.L.M.N.
GERALD CAYEN, B.A., L.L.L.
LEO DUCHARME, B.A., L.P.H., L.L.L.
YVES DUCHARME, D.E.C., L.L.L.
400 boul. Maloney Est, Suite 204
GATINEAU
663-2457, 663-2458

Camion, Dodge Ram, 84, 50,000 km, boîte fibrobec. \$6,500.00 ou meilleure offre. 778-8585 JNO

GM Cavalier 1982, 4 vitesses au plancher, servo-freins, volant ajustable, radio AM-FM, essuie-glace arrière, antirouille complet, cire protectrice sur peinture, 50,000 kilomètres et encore 10,000 kilomètres de garantie, \$7,000.00 ou meilleure offre. Richard. 986-8839 JNO

MERCURY MONARCH 1976 4 portes, \$1,595.00. Appelez au: 771-7999 ou après 6 hres 561-3222 JNO

À VENDRE
Le Cavalier type-10 1985 en très bonne condition et propre. Prix à discuter. Tél.: 663-7264 après 6 hres. JNO

Chrysler 64, 4 portes à vendre, moteur 440 à rebâtir. \$600. ou meilleure offre. 663-1700 JNO

Fiero blanche 1984, 4 vitesses, manuelle, 56,000 km. Prix à discuter. Demander Louis. Après 5h00. 561-3233 JNO

Une Aries 1982 Dodge, 75 milles/km, 2 portes, 4 vitesses. AM/FM/cassette, intérieur comme neuf. En bon état, \$3,200. Après 5h00. 745-6059 JNO

RENAULT ENCORE 1985
1.7 litres, modèle sport, noir, 43,000 km, \$6,100 négociable. Jean-François. 663-2569 JNO

Dodge Monaco 77, très bonne condition, \$850.00 ferme. Appelez entre 9h00 a.m. et 9h00 p.m. 1-819-886-6365 28-04

Dodge 400 1983, 2 portes, moteur neuf, 4 cylindres, automatique, bonne condition. Tél. après 19h00. 243-2107 JNO

1978 Nova, 6 cylindres, propre, excellente condition. Prix négociable. Tél. entre 15h00 et 21h00. 663-8469 07-04

1984 Charger, 2.2, 35,000 km, \$5,500. Tél. après 18h00. 778-1722 07-04

1975 Plymouth Fury, bon état, peinture neuve, 60,000 milles (original). Tél. après 18h30. 568-0417 07-04

1982 Camaro, V-6, automatique, blanche avec intérieur beige. \$6,500 ferme. État A-1. 561-9870 07-04

1984 Renault Encore, LS Sedan, 73,000 km, automatique, parfaite condition. \$4,900. 521-7897 07-04

1979 Cougar XR-7, bleue, 2 portes, 8 cylindres, 60,000 milles, bon état. \$1,700 ou meilleure offre. 561-5991 07-04

1978 Buick LeSabre, 2 portes, V-8, 350, en très bonne condition. \$2,100 ou meilleure offre. Tél. après 18h00. 568-4094 14-04

1984 Lynx Mercury, manuelle, 43,000 km, garantie transférable, \$5,500 négociable. 684-4471 07-04

1978 Chrysler Cordoba en très bonne condition, 54,000 milles. 663-6451 07-04

1983 Toyota Tercel, 4 portes, manuelle, 85,000 km. Demande \$5,000. 595-1317 07-04

1984 Firebird rouge à vendre, V-6, automatique, 55,000 km, toit ouvrant, radio AM/FM/cassette, avec masque protecteur. Pour informations, contactez: Andy: 776-1063 Jos: 776-0603 JNO

1983 Renault 18 familiale, 2L injection, air climatisé, lecteur cassette, extras, impeccable. Garantie 2 ans, 53,000 km. \$5,500 (négociable). 778-1703 07-04

1982 Plymouth Reliant SE, très bonne condition, AM/FM/cassette, 58,000 km. Louise: 663-9874 (jour) 992-8985 (soir) 07-04

1980 Dodge Omni, 4 vitesses, manuelle, très propre. Meilleure offre. 663-4513 07-04

Renault Alliance DL 1984, 1.4 litres, 4 portes, transmission automatique. Couleur rouge-vin, 39,000 km. 561-2984 JNO

Cougar Mercury 77, 4 portes, \$1,000 négociable. 663-5034 07-04

115 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

M. BATTERIES INC.
846 Larouche, angle Doré, Templeton. Vente de batteries réusinées et neuves, aussi alternateurs et démarreurs pour autos, camions et industries. 663-6417 07-04

SPECIALI
Nous avons la puissante batterie au calcium de 520-640 ampères avec réserve de 140-180 minutes. Aussi alternateurs et démarreurs au prix du gros. R. Cormier 44 Bellevue, Gatineau 643-2323 21-04

1983 Honda Accord, 4 portes, 5 vitesses, 82,000 km. \$6500.00. Tél. après 17h00. 568-2682 07-04

1978 Ford Van pour pièces. C.B. Cobra, pneus, etc... 243-2005 (jour) 776-2686 (soir) 07-04

4 pneus radiaux d'été Uniroyal avec roues dimension P205/75R14. 1 pneu radial Goodyear P195/75R14. 568-4284 07-04

118 CAMIONS À VENDRE

Une FORD VAN 79 équipée avec 3 chaises capitaines, 1 sofa lit, 3 tables avec réfrigérateur, 2 garde-robes et des armoires, très propre et bonne condition. 428-7034 JNO

119 ACCESSOIRES DE CAMION

Un super treuil X3 avec support pour Toyota et un treuil neuf de 12,000 lbs. Tél. après 17h00. 988-1338 07-04

125 BATEAUX À VENDRE

Canot et bateau à vendre. 671-2975 JNO

Canot fibre de verre de 15 pieds, moteur Evinrude 2 forces, parfaite condition. 643-4591 07-04

126 ACCESSOIRES DE BATEAUX

Moteur de bateau Mercury 9.9: \$900. Aussi moteur "Shakspear" électrique: \$100. 561-5927 14-04

131 MOTOCYCLETTES À VENDRE

Honda 1980, 750 CB Custom, 22,000 km, dossier et "wind jammer", prêt à rouler. Prix à discuter. 643-4180 JNO

Moto 1982 Honda 750 CC Custom, \$2,100. Richard, après 18h00, au: 684-3299 07-04

Maxim 650 CC 1982, excellente condition, 25,000 km, conducteur femme. Demandez Marie au: 598-2797 (jour) 748-9627 (soir) 07-04

1984 Kawasaki 750 CC, 4 cylindres, 9,000 km, pare-brise, protège moteur, arbre d'entraînement (shaft drive); en excellente condition, \$1,750. Tél. après 18h00. 643-3298 07-04

1984 Suzuki Tenter, 650 CC, 2,700 km, état neuf, \$1,900. Tél. après 18h00. 778-0668 07-04

1985 Yamaha Virago, 750 CC, 200 km, comme neuve. Quelques accessoires en plus. \$3,400. 663-0325 07-04

1983 Honda Passport, 70 CC, \$650. 663-8268 07-04

1979 Prowler 28', tout équipée avec canapé de 20', \$9,000. 663-8268 07-04

1981 Honda 650 CC, C.B., en très bonne condition, \$1,500. Tél. après 20h00. 568-7555 07-04

1982 Suzuki, 300 CC, 7,800 km, état neuf, \$850. Tél. après 18h00. 778-0668 07-04

1984 Honda Magna, V-30, refroidissement liquide. Prix demandé \$2,000. 243-1955 07-04

1977 Honda, 550 "Wind jammer", radio AM/FM/cassette. Avec toile et 2 casques. Meilleure offre. 663-1808 07-04

Honda Nighthawk 550 CC 1984, 9875 km, très propre, demande \$1,700 négociable. Pierre, après 4h00 au: 643-1165 07-04

134 REMORQUE REMORQUAGE

Remorque à bateau à vendre, 2 roues, en très bonne condition, demande \$300. Tél. après 18h00. 561-1820 JNO

140 DIVERS DEMANDÉS

Acheterais jouets de la Grosse des Étoiles. 771-8587 JNO

Recherche canot 16' en fibre de verre ou cède, de préférence couleur vert. Tél. après 4h30. 663-1829 28-04

142 DIVERS À VENDRE

WATKINS
Vous voulez un produit reconnu à travers le monde. Appelez de 10 a.m. à 8 p.m. 777-3193 JNO

À VENDRE
AMPLIFICATEUR PEAVEY (Centurion Mark III series), 130 watts, 2 canaux, cabinet avec deux haut-parleurs de 12", Bass Univox avec pick-up Dimarzio et acc. Prix à discuter. Guy après 6 p.m. 243-0123 JNO

Cœurs de bois sec et buche de bois chauffage à vendre à bon prix. Cœurs de bois franc 8"x6" long, 4" à 6" diamètre, merisier, chêne, bouleau blanc, \$2.00. Vous pouvez acheter en grosse quantité à meilleur prix. Utilisation bricolage, clôtures, etc. 819-663-8410 JNO

Système de son à vendre LX1 Sears avec table tournante, 4 "tracks", 2 haut-parleurs, valeur \$1,800. 663-6117 JNO

À VENDRE:
Canot en fibre de verre, 14 pieds, en parfaite condition, avec moteur électrique, à moitié prix. 827-1115 JNO

Chaise de table à dessin: \$40; "bean bag" et autres chaises. Diane 778-7818 - 998-9565 JNO

SHAKLEE, les suppléments alimentaires naturels recommandés par le Dr Albert. Pour vous en procurer, contactez Nathalie Gareau: 741-4984 (bureau) 748-6706 (résidence) 28-04

Fenêtre isotherme à manivelle, 95" largeur x 45" hauteur, (ouverture aux 2 bouts). 561-4058 07-04

LIT À BALDAQUIN à vendre, comprenant: ciel de lit, couvre-lit, couvre-oreiller, rideaux bonne femme, le tout couleur lilas, (matelas et sommier non inclus), \$300. 988-8548 JNO

3 stores blancs, grandeur 60x81, 32x70 et 33x70. Draperie de salon 144x87, rouge et noire, rideau en filet, brun, 96x82. Patins de fantaisie (filles), pointure 1. 561-5526 JNO

SHAKLEE
VIVRE en santé avec les vitamines Shaklee préparées à froid en harmonie avec la nature. Service de livraison. Distributeur demandé. 684-7409 ou 238-4303 07-04

Surplus militaire Montréal: Chemise travail \$2.75, pantalon travail \$3.50, bottines travail \$15.00. Catalogue (envoyez \$2.00, remboursement première commande). Surplus Militaire 26 Notre-Dame C.P. 243 Saint-Timothée, Qc. JOX 1X0 14-04

Ensemble vidéo incluant caméra, VCR et plus. Moteur hors-bord électrique. Guitare 12 cordes. Scie mécanique. 10 vitesses et porte bicyclette. 595-1817 07-04

Articles de bébé: petit siège: \$12; panier en osier: \$20; balançoire: \$15; porte-bébé Snuggli: \$15. 685-0533 07-04

Dactylo électrique Remington Canadian, en bon état. \$150 ou meilleure offre. 770-1104 21-04

25 pieds d'armoires, portes contour chêne et centre plaqué, Lazy Susan, garde-manger, \$800. Tél. après 18h00. 561-4200 07-04

Deux portes doubles d'extérieur en aluminium brun, armoires de cuisine et une sècheuse. 684-0096 07-04

Trompette Buescher Aristocrat avec accessoires. \$400. À discuter. 684-2546 07-04

Table de billard 12' x 6' à vendre. 449-2055 07-04

SHAKLEE
Procurez-vous le livre du Dr Albert "UNE VIE, UNE SANTÉ". Shaklee vous offre les suppléments nutritifs: PROTÉINES, VITA-LEA, LUZERNE, HERBE-FIBRE, CÉRÉALES, etc. Si vous n'êtes pas servi par votre distributeur, je serais heureuse de vous informer. Diane 643-2890 Marie 777-2347 Suzanne 561-6119 21-04

Manteau en cuir véritable, long, noir, doublé, pour femme, grandeur 11 ans, très peu servi, demanderais \$80. Pour plus d'informations, si intéressé(e), téléphonez au: 770-8860 JNO

CORSETIÈRES SPENCER, gaines, soutiens-gorge sur mesure. Germaine Lafrance 663-3964 07-04

Robe de première communion blanche, courte avec jupon et chapeau, gr.: 8-9. 561-5526 JNO

Vêtements et autres articles, au Comptoir Saint-Vincent de Paul Riviera Inc. 42 Avenue Gatineau, Touraine. 561-1622 07-04

Grand choix de portes d'aluminium, portes-patio, portes de métal et fenêtres, à très bas prix. 663-3537 07-04

Accessoires pour salle de bains commerciale: poubelle et boîte distributrice de papier, chaudière 5 gallons avec essoreuse, vadrouilles, tiroir-caisse, fauteuils. 663-3537 07-04

Moto Honda 1983, bateau aluminium, moteur 5 forces, moteur électrique, canot 12", bicyclette 10 vitesses, ensemble de golf. 643-5347 07-04

Je suis, une distributrice indépendante Herbalife. Téléphonez-moi pour des produits et pour opportunité d'affaire. Carole Lalonde au: (819) 663-0882 (819) 771-6482 07-04

Ensembles pour couper et souder, neufs et reconditionnés, à l'acétylène ou propane. \$150 et plus. 1-819-886-7811 14-04

Équipement d'exercice de développement, valeur \$1,400, prix à discuter. Appelez Yvon: 778-0806 07-04

Cage à hamster, 3 compartiments, \$25 et un trois roues "Big Wheels", \$15. 778-3241 07-04

Adoucisseur d'eau Culligan à vendre et aussi une pompe. 663-0850 14-04

Laveuse à tapis Electrolux à vendre. Prix à discuter. 561-4984 07-04

PLYWOOD SUPER SPECIAL, 4' x 8'. Épinette 3/8": \$12.85, 1/2": \$16.90, 5/8": \$18.95, 5/8" embouté: \$19.48, 3/4": \$24.55. Sapin 5/8" embouté: \$19.50. Aspenite 7/16": \$8.95. Porte patio vinyle blanc 5': \$525 et 6': \$554. (613) 784-2876 28-04

Ciel et lit solaire à vendre, lampes UVA, 20 tubes 100 ou 160 watts, en très bon état. Cause de vente: besoin d'espace pour nouveaux projets. Informations: Institut Kaléidos (819) 762-6383 07-04

Beaux vêtements de mode pour fillette, jouets Fisher Price et pousse-pousse, comme neuf. Berceuse d'enfant en chêne, neuve. 663-9993 14-04

Vente de blocs de béton, toute dimension et toute sorte de couleur et pour mur de feu nervure. Blocs impériaux décoratifs. Esc. 45%. Au 798 Notre-Dame, Gatineau. 663-8416 663-3792 28-04

Deux ensembles de salon avec tables et étagères à bon prix. 1-888-5729 JNO

VÊTEMENTS À VENDRE
Manteau en cuir véritable, long, noir, doublé, pour femme, grandeur 11 ans, très peu servi, demanderais \$80. Pour plus d'informations, si intéressé(e), téléphonez au: 770-8860 JNO

CORSETIÈRES SPENCER, gaines, soutiens-gorge sur mesure. Germaine Lafrance 663-3964 07-04

Robe de première communion blanche, courte avec jupon et chapeau, gr.: 8-9. 561-5526 JNO

À VENDRE
Canot en fibre de verre, 14 pieds, en parfaite condition, avec moteur électrique, à moitié prix. 827-1115 JNO

Chaise de table à dessin: \$40; "bean bag" et autres chaises. Diane 778-7818 - 998-9565 JNO

SHAKLEE, les suppléments alimentaires naturels recommandés par le Dr Albert. Pour vous en procurer, contactez Nathalie Gareau: 741-4984 (bureau) 748-6706 (résidence) 28-04

Fenêtre isotherme à manivelle, 95" largeur x 45" hauteur, (ouverture aux 2 bouts). 561-4058 07-04

LIT À BALDAQUIN à vendre, comprenant: ciel de lit, couvre-lit, couvre-oreiller, rideaux bonne femme, le tout couleur lilas, (matelas et sommier non inclus), \$300. 988-8548 JNO

3 stores blancs, grandeur 60x81, 32x70 et 33x70. Draperie de salon 144x87, rouge et noire, rideau en filet, brun, 96x82. Patins de fantaisie (filles), pointure 1. 561-5526 JNO

Ensemble vidéo incluant caméra, VCR et plus. Moteur hors-bord électrique. Guitare 12 cordes. Scie mécanique. 10 vitesses et porte bicyclette. 595-1817 07-04

Articles de bébé: petit siège: \$12; panier en osier: \$20; balançoire: \$15; porte-bébé Snuggli: \$15. 685-0533 07-04

Robe pour mère de mariée, 7-8, rose cendré, bourse et souliers (8), en satin. Très propre. Prix à discuter. 663-9344 07-04

147 ÉCHANGES

Moto Honda 400 avec pare-brise et "wind jammer", très bonne condition. Échange-rais contre moto 3 ou 4 roues hors-route. 663-8977 14-04

150 APPAREILS MÉNAGERS

Achetons et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs. 663-2327 JNO

Nous achetons et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs. 663-1234 JNO

Avons laveuses: \$175; sècheuses: \$175; aussi poêles et réfrigérateurs avec garantie. Achetons appareils usagés. Service et réparation à domicile. 744-7610 05-05

Laveuse Kenmore, modèle renforcé, plusieurs programmes, cadran électrique d'un an. Bonne condition. \$225. 663-6965 07-04

Poêle Bélanger, couleur or, 30 pouces, \$300 (négociable). 991-3145 684-8763 07-04

Cuisinière et réfrigérateur 15 pieds cubes, Kelvinator, couleur or, bonne condition. Demande \$600.00. 561-8478 07-04

Lave-vaisselle encastré à vendre, couleur blanc. 663-8904 234-3412 07-04

Cuisinière Kenmore, 5 ans d'usage, cause déménagement. Prix raisonnable. 568-1231 07-04

ATTENTION!!!
Gros réfrigérateur à 2 portes et poêle 30 pouces, le tout couleur avocado et en très bonne condition. \$350 chacun. Faut voir! POUR INFORMATIONS: 568-7880 JNO

Poêle et réfrigérateur: \$50 chacun. 568-8528 07-04

Seconde main! Réfrigérateur avocado: \$250. Aussi poêle blanc: \$250. 561-6119 07-04

RADIOS-TELEVISEURS
Décodeurs T.V. et convertisseurs pour toutes les régions à partir de \$85.00 (livraison disponible). 771-4929 07-04

Réparation de T.V., VCR, système de son. Sur semaine: 568-4285 après 18h00 et en tout temps sur fin de semaine. 21-04

DÉCODEURS T.V.
Boîte noire \$100, Boîte blanche à partir de \$79.95. Ottawa, Hull, Gatineau, Vanier. 777-0193 14-04

À VENDRE
Lit simple, colonial. En bon état. Soir: 770-8670 JNO

Ensemble de salon en cuir comprenant divan, fauteuil, table à café et une table de coin, en très bon état. Idéal pour chalet ou sous-sol. Demande \$100 ou meilleure offre. 456-2969 JNO

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM
AVIS est par les présentes donné que JOSEPH ROSARIO MARTEL, présentement domicilié au 224, rue McPike, Buckingham, District de Hull, Province de Québec, entend présenter une requête au Ministre de la Justice en conseil afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de JOSEPH ROSARIO EMILE MARTEL. GATINEAU, le 12ième jour du mois de mars 1987. MES BABIN, DUPONT & FORTIN PROCUREURS de la partie requérante

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC. POUR VOIR!

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM
AVIS est par les présentes donné que JOSEPH ROSARIO MARTEL, présentement domicilié au 224, rue McPike, Buckingham, District de Hull, Province de Québec, entend présenter une requête au Ministre de la Justice en conseil afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de JOSEPH ROSARIO EMILE MARTEL. GATINEAU, le 12ième jour du mois de mars 1987. MES BABIN, DUPONT & FORTIN PROCUREURS de la partie requérante

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC. POUR VOIR!

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM
AVIS est par les présentes donné que JOSEPH ROSARIO MARTEL, présentement domicilié au 224, rue McPike, Buckingham, District de Hull, Province de Québec, entend présenter une requête au Ministre de la Justice en conseil afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de JOSEPH ROSARIO EMILE MARTEL. GATINEAU, le 12ième jour du mois de mars 1987. MES BABIN, DUPONT & FORTIN PROCUREURS de la partie requérante

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC. POUR VOIR!

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM
AVIS est par les présentes donné que JOSEPH ROSARIO MARTEL, présentement domicilié au 224, rue McPike, Buckingham, District de Hull, Province de Québec, entend présenter une requête au Ministre de la Justice en conseil afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de JOSEPH ROSARIO EMILE MARTEL. GATINEAU, le 12ième jour du mois de mars 1987. MES BABIN, DUPONT & FORTIN PROCUREURS de la partie requérante

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC. POUR VOIR!

Ensemble de cuisine en coin, ensemble de salon comprenant divan et chaise. Très bon état. \$250 chacun. 568-5218 07-04

Mobilier de chambre à coucher pour fille, blanc, comprenant 7 morceaux, \$450. Tél. après 17h30. 568-5201 07-04

Ensemble de chambre à coucher pour jeune fille, style français,

170 RÉPARATIONS ET SERVICES

Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing.
1919 boul. Maloney Est
663-8760 JNO

OK Bob! Réparation de machine à coudre de toutes les marques, 30 ans d'expérience.
771-1301 - 777-7593

171 JARDINAGE

Besoin d'aide dans votre jardin? Appelez Gerry pour nettoyer, couper, tailler et ramasser.
M.G.L. Enr.
566-5104 (soir)

14-04

Entretien de parterre privé. Appelez Henri au 243-1823 après 17h00.

14-04

176 EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

GERRY MCALLISTER
EXCAVATION
SABLE - GRAVIER
CAMIONNAGE
TUYAUX DÉGOUTS/
EAU
RÉPARATION -
SALAGE
778-6520 JNO

ENTRETIEN À BON PRIX!
Services de conciergerie disponibles pour édifices commerciaux.
Demandez Pierre au:
643-4962 JNO

Rénovation, peinture intérieure et extérieure, revêtement extérieur.
Après 18h00.
663-5541 JNO

Fabrication d'armoires de cuisine, vanité et bibliothèque. Ouvert 6 jours/semaine avec salle de démonstration.
663-3133 07-04

CONSTRUCTION - RÉNOVATION MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE

Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc...
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Estimation gratuite.
F & R CHARBONNEAU
CONSTRUCTION
643-1006 07-04

PEINTRE - TAPISSERIE
Peintre d'expérience fera tous genres de peinture intérieure et installation de tapisserie.
643-3215 07-04

Peinture, plomberie et rénovation de tout genre.
Bob 664-0320

07-04

Bientôt le printemps! Vous songez à une remise ou autre à bon prix! Téléphonez-moi!
François 561-1502

07-04

Homme à tout faire: menuiserie, plomberie et toute sorte de rénovation. Prix raisonnable. Estimation gratuite. Téléphonez Ron Bélair au 663-8400.

07-04

20 ans d'expérience pour vous servir!!! Ferais travaux de construction de tout genre: sous-sol, patio, clôture, aluminium, etc...
566-2135 - 643-3585

07-04

COMPTABILITÉ
Ferais tenue de livres pour petites entreprises. Expérience et références. Prix raisonnable. Demandez Claude.

643-5296 (rés.)

778-4462 (pagette)

07-04

LES FRÈRES TEIXEIRA

Finition de plancher de béton. Contour de piscine. Estimation gratuite.
46 Fontainebleau, Touraine.
Americo 561-3463
Antonio 643-1289
27-10

COMPTABILITÉ

Ferais tenue de livres pour petites entreprises. Expérience et références. Prix raisonnable. Demandez Claude.
643-5296 (rés.)
593-7922 (pagette)

14-04

Pose gyproc, finition de joints, plafonds texturés et décoration. Avec expérience, estimation gratuite.
663-8351

14-04

Toiture de tous les genres bardeaux, couverture plate, réparation de toit.
664-1279

21-04

Peintre avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleurs prix.
663-8965

07-04

Couturière, confection et réparation de draperies, douillettes, couvre-lits, coussins de roulotte, etc.
Nicole au:
566-4044

07-04

Installation aluminium, vinyle, colorlock, corniches, portes et fenêtres. Spécial sur gouttières 5 po. Estimation gratuite. Demandez Jacques.
663-1629

28-04

Réparation de bateau d'aluminium; Soudure générale; Estimation gratuite. Demandez Marc.
643-9104 JNO

PRO-DÉCOR

Rénovation de tous les genres, intérieur et extérieur, installation de vinyle, galerie de cèdre, finition de sous-sol, etc... Prix très abordable.
561-1551

28-04

DES ARBRES, DES SOUCHES À ENLEVER? PAS DE PROBLÈME!
Expert abatage, émondage. Équipement spécialisé. Estimation gratuite/assurance.
20 ans d'expérience.
643-2004

28-04

Construction, rénovation, finition intérieure et extérieure, deck. Membre de l'APCHQ.
663-5401 ou 663-4780

21-04

Peintre qualifié, 20 ans d'expérience, pour intérieur, extérieur, résidentiel et commercial. Estimation gratuite.
643-3585

28-04

177 DÉMÉNAGEMENT

Touraine Déménagement Enr., local et longue distance. Vérifiez nos prix. Déménageur de chez-nous!
643-9032

07-04

Pour livraison et déménagement, Cube Van 14 pieds. Service à l'heure avec chauffeur. La solution!
243-2005 jour

778-9426 soir (pagette)

14-04

Camion demi-tonne avec boîte fermée 6' et 4" de hauteur avec couvertures pour meuble. \$22/heure seulement. 1h00 minimum (7 jours/semaine).
669-0196

14-04

183 MUSIQUE

Groupe de musiciens recherche lead guitar pour musique pop français, anglais, rock, etc.
671-3383 après 6h00 ou 986-5978

21-04

À VENDRE
Orgue YAMAHA, meuble électrique.
643-4195 JNO

Ensemble de batterie Ludwig, 20 morceaux, en excellente condition, couleur noir et argent. \$1,200 négociable.
561-4444

JNO

Très bonne guitare électrique, avec étui. Excellente condition. \$250.00. Tél. après 6h00.
566-8472 JNO

JNO

Piano à vendre, en bon état. Demande \$800 ou meilleure offre.
770-1104

14-04

Orgue à vendre, marque Lowrey, avec le rythme. Prix à discuter.
561-3040

07-04

Guitare Normand, B50-12, avec étui rigide. Excellente condition. Utilisée 10 fois environ. Valeur \$595 pour \$325 (ferme).
566-6236

07-04

Orgue Lowrey à 2 claviers, Génie 98, comme neuve.
771-2200

07-04

Guitare électrique marque "ibanez", semi-acoustique, style western, demande \$125.
663-2252

14-04

Piano Samick à vendre, \$1,850.
561-0900

14-04

186 PHOTOGRAPHIE-CAMÉRAS

VidéoPhoto pour tous vos besoins de photographie et vidéo: mariage, baptême, tournois, anniversaire et événements spéciaux.
561-3773 728-8398

28-04

191 ARGENT DISPONIBLE

1ère et 2ème hypothèques et prêts petites entreprises. Service rapide.
561-0407

28-04

200 MESSAGES PERSONNELS

Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement.
663-1444 JNO

Agence de rencontres "Françoise", but sérieux. Du lundi au vendredi de 12:00 à 7:00 p.m.
777-0747

07-04

Pensée par les cartes, tarots, lignes de la main, pour dames seulement.
Jeannine 561-9153

07-04

Avenir par les cartes, tarots.
Monique 663-0742

14-04

TIREZ PROFIT!
Recherchons 15 personnes obèses pour perdre 10 à 25 lbs par mois.
(619) 663-0882

771-9462

07-04

TRANSPORT DEMANDÉ

Cherche transport pour travail, secteur Innes Road, de 7h00 a.m. à 17h00. Femme de préférence.
566-6634

07-04

300 DIVERS

Amoureux du Nord! Album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames.
6620-5 cachée St-Damien JOK 2E0
514-835-3820 JNO

Vous voulez maigrir? Faites-moi confiance. Téléphonez au 595-4958, demandez Rolande. Je serai heureuse de pouvoir vous aider. Résultat garanti ou argent remis. Témoignages ou références si demandés.
07-04

Rolande cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes; le futur par les cartes de tarots.
684-6125

21-04

VIVRE EN SANTÉ

Conférence donnée par le Dr Roland Albert. Le 5 juin, billets 800. Information: Jeannine.
663-9287 07-04

Je ferais du ménage dans les maisons privées. Expérience et référence. Aussi T.V. noir/blanc: \$150.

Cadre avec toile 3p x 2p. Linges de bébé, 0 à 5 (filles-garçons).
643-9690

07-04

BONJOUR!

Quel que soit votre problème, il y a sûrement quelque chose que je peux faire pour vous. Sachez que vous n'êtes pas seul. N'hésitez pas à me contacter. J'attends votre appel!
663-9287 07-04

301 IMPÔTS

Ferais rapports d'impôt, prix raisonnable, bonne expé-

rience. Service à domicile si désiré.
561-0755

05-05

Ne vous en faites pas pour vos impôts, je peux aller chez-vous. Service rapide, 23 ans d'expérience.
Marcel Lacroix: 566-0898

05-05

Rapports d'impôt, système informatisé, taux compétitif. Service à domicile disponible.
561-0834

14-04

IMPÔT

\$20.00, T4 ordinaire, impôt provincial et fédéral.
187#B, rue Achbar
643-3632

21-04

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais est un CH-DSC à caractère régional de soins de courte durée d'une capacité de 395 lits. Le C.H.R.O. offre à la population de l'Outaouais québécois, des soins généraux, des soins spécialisés et ultra-spécialisés de type préventif, diagnostique et thérapeutique.

Le C.H.R.O. recherche une secrétaire médicale, statut permanent temps complet.

CONCOURS 87-019**FONCTIONS**

Personne qui note en sténographie, en sténotypie ou par toute autre technique assimilable, et transcrit ses notes à la machine à écrire. Elle dactylographie à partir d'enregistrements sur rubans magnétiques, de brouillons ou de textes, des résumés de dossiers, rapports scientifiques, protocoles opératoires et autres travaux. Elle peut dépouiller le courrier, rédiger la correspondance de routine, tenir à jour le classement des dossiers et assister un ou des cadres, des professionnels ou une équipe de travail dans leurs fonctions administratives.

EXIGENCES

Elle doit détenir un diplôme de secrétariat médical (cours d'organisation administrative et de terminologie médicale) émis par une école reconnue par le ministère de l'Éducation ou posséder une compétence équivalente.

REMUNERATION

Selon la Convention collective en vigueur.

CE CONCOURS EST OUVERT À TOUTE PERSONNE SANS AUCUNE FORME DE DISCRIMINATION.

Veillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature. Votre curriculum vitae demeurera confidentiel et doit être envoyé à l'adresse suivante avant le 16 avril 1987 en indiquant le numéro de concours:



Le Coordonnateur en gestion
Direction des ressources humaines,
C.H.R.O.
116 boul. Lionel-Émond
Hull (Québec)
J8Y 1W7

PLACE ST-JOSEPH

193 St-Joseph

A VENDRE

Condo commercial



1,000 p.c. ou plus par CONDO POUR:

- Bureaux professionnels
- Boutiques de tous genres
- Restaurants, etc....

RE/MAX
vision inc.

courtier immobilier indépendant

robert leclair

directeur général

243-3111



ENCAN

SAMEDI LE 11 AVRIL - 11H00

Endroit:
REMORQUAGE HULL BEC
7 Olida, Gatineau

Direction: De Hull: première route 550 vers Gatineau, sortie Archambault nord, 1ère rue à droite Robert, 1ère rue à gauche Parker, 1ère rue à gauche Olida jusqu'au bout.

Inspection: Journée de l'encan à partir de 9 hres.

Description: 1 camion GMC 1968, 3 tonnes, 1 camion cantine 1979 GMC, 1 camion cantine GMC 1980, 1 roulotte à construction 18x8 Camion Drew Cubvan 1973, compresseur à air Rol Air, banc de scie Mikita, fusil à air Hilti, scie à chaîne, plieuse aluminium (Brake), passerelles aluminium 2x25", 1x10", 2 échelles, 1 banc de scie Rockwell, 1 planeur 6", 1 toupie Rockwell, 1 varlope électrique Rockwell, 1 scie sauteuse Black & Decker, 1 aspirateur Mastercraft, 1 chargeur à batterie, 1 perceuse à batterie Black & Decker, 1 tondeuse Craftman, coffre à outils, 2 roulettes de camping endommagées & autres.

Conditions: 9% taxe de vente

25% comptant le jour de la vente, balance sur livraison le 14 avril, 14h00, chèque avec lettre de banque seulement, aucune exception.

N.B.: Pas responsable pour marchandise non présentée le jour de l'encan.

Col. Jean Trudel

Encanteur bilingue



OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE HULL

Maison du Citoyen
25, rue Laurier, bureau 600
Hull, Québec J8X 4C8
Tel.: (819) 771-7741

APPEL D'OFFRES ENTRETIEN DES PELOUSES SAISON 1987

PROJET: Coupe de 69,784 mètres carrés de gazon
EMPLACEMENT: Différents sites à l'intérieur des limites de la ville de Hull

DUREE: Trois (3) ans

PROPRIETAIRE: Office municipal d'habitation de Hull
25, rue Laurier, Bureau 600
Hull, Québec

Avis est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes adressées et fournies par l'Office municipal d'habitation de Hull seront reçues jusqu'au jeudi 23 avril 1987 à 15h00 pour être ouvertes publiquement au même endroit le même jour et à la même heure.

Les enveloppes de soumission devront être remises à Madame Nicole Canuel qui émettra un reçu.

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents à partir du 8 avril 1987 aux bureaux de l'O.M.H.H.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre de l'Office municipal d'habitation de Hull et représentant 10% du montant de la soumission ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant et valide pour une période de trente (30) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution ou d'un chèque visé égal à 10% du montant du contrat et valide pour une durée de trois (3) ans.

L'Office ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Hull, ce 3ième jour d'avril 1987.

Office municipal d'habitation
de Hull
Jean-Pierre Gaudet
Directeur Service de l'entretien

DANS LE MONDE DE L'IMMEUBLE

Vous cherchez une maison?
Nouvelle inscription...
Tous les jours!



VOTRE CHOIX

3% exclusif
5.5% SIA/MLS

Membre de la Chambre d'Immeuble

J. DAN BRUNET & FILS

777-9550

Courtier
Realtor

UNI

Union des NOTAIRES en immobiliers
LES IMMEUBLES UNI Inc., COURTIER
Desnoyers & Arsenault, Notaires

COTE D'AZUR

Vaste demeure, très accueillante pour parents & amis, très grandes pièces, salle familiale & cuisine séparée par un demi mur, ce qui donne une impression d'espace & de grandeur. Ces deux pièces ainsi que la chambre des maîtres, à l'étage, s'ouvrent sur des grands balcons vous donnant une vue panoramique de toute la région, 4 ch. à c., 2 salles de bains, 1 dans la chambre des maîtres & 2 salles de toilette. Construite 1968, finition extérieure & intérieure de très bonne qualité.

OPAL FERGUSON
663-2467

AYLMER

101 Bougeau, semi-détaché, style Québécois, façade en pierre, très grand salon, salle à diner, 3 ch. à c., sous-sol pleine grandeur, un excellent investissement à \$85,900.

OPAL FERGUSON
663-2467

LAC JOHNSON
Lady Smith - Chalet hivernisé cuisine avec beaucoup d'armoires, poêle, réfrigérateur, pièce partiellement meublée, s-s pleine grandeur non fini avec poêle à c. lente & porte qui donne sur le futur patio. Endroit de rêve pour les amateurs de pêches, truites grises, rouge, arc-en-ciel, achigan. Pour une visite, communiquez avec:
OPAL FERGUSON 663-2467-1352

Desnoyers & Arsenault
Notaires

Les professionnels associés de l'immobilier

RE/MAX aylmer inc.

AYLMER - Const. 1965, 3 ch. à c., armoires en mélamine dans cuisine-dinette, ter. 1 acre semi boisé.
AYLMER - Rue Albert. Bon duplex 3 plus 2 ch. à c. Dans secteur commercial. Très bien loué. INFORMEZ-VOUS!

AYLMER

Terrains - Angle Ch. Edey & du Coteau, 6.43 acres. (87-098) Ch. McConnell entre Rivermead & Radisson, 1 acre boisé \$45,000. (86-095) Ch. des Ecureuils, 1 acre, vue de la montagne (85-180) INFORMEZ-VOUS!

AYLMER - Taxes minimales \$670. Propre 6 pièces, 1 1/2 s. de bain, foyer pierre de granite. Ter. 1 acre. Vue de la montagne. (87-123)

AYLMER - Pilon - Propre 8 pièces, cuisine rénover avec armoires en chêne. Plaque chauffante & four encastré. Piscine hors terre. FAUT VOIR! (86-480)

AYLMER - Neuf 2 étages tout brique. 3 ch. à c., s. fam. avec foyer. Grande cuisine-dinette, armoires en chêne. Poêle Jen-Air. Garage double. (86-412)

AYLMER - Secteur commercial. Cachet d'antan très bien conservé. 3 étages, brique. 7 ch. à c. Const. solide 1908. (87-061)

AYLMER - Rue Lacasse. Très éclairé. Spacieux 58x28 high ranch. 4 ch. à c., grande cuisine-dinette, s. à m. 20x11. 2 foyers. Ter. 15,600 p.c. (87-093)

AYLMER - SEIGNEURIE - Impeccable split 3 ch. à c., s. fam., tapis sur parquetterie. Prix \$96,900. (86-603)

AYLMER - Propre maison en rangée "Murb". Garage. Ter. clôturé. Prix \$61,500. Intéressant pour investisseurs.

AYLMER - Bung. tout brique. 1984. 5 pièces, 2 s. de bain. S-sol peut être fini en logis. Garage. Ter. 90x121. \$108,900. (87-094)

RITA BOUCHER
684-4177



Aimeriez-vous savoir la valeur de votre propriété sans frais ou obligation?
Appelez-moi
GEORGES RICHARD
594-0523

AYLMER

SECTEUR LES CEDRES
Très joli split-level 3 ch. à c., s. à manger séparée, s-sol fini avec poêle à combustion lente. Planchers en chêne partout. Immaculé. FAUT VOIR! (87-099)

ROLAND SAUMIER 684-2909

AYLMER

Sur 1 acre. Joli bung. 3 ch. à c., s. à manger séparée. Tapis récent partout. Demande \$86,500. Négociable. VEUT UNE OFFRE! (87-132)

ROLAND SAUMIER 684-2909

HULL

Pour investisseurs ou professionnels. Duplex dans centre des affaires. Entièrement rénové. Demande \$145,500.

MICHELLE ARSENAULT
594-1232

AYLMER

Attention - Propriété à 2 étages, 4 ch. à c., salon double, grand deck, porte patio, lave-vaisselle. En excellente condition. Grand terrain 70x122. Garage double. Grande entrée pavée. Demande \$77,000. FAUT VOIR! (86-424)

ROLAND SAUMIER 684-2909

CHELSEA

2 superbes résidences, 10 min. d'Ottawa, 2700 p.c. et 3400 p.c. 2 styles unique & moderne. Construction neuve de grande qualité. \$215,000. & \$225,000. (87-131)

GILLES LETELLIER 827-0951

CENTRE-VILLE HULL DUPLEX

3,000 p.c. Zoné commercial. Excellente construction en brique rouge, très bien rénové. Idéal pour bureau professionnel. (87-153)

GILLES LETELLIER 827-0951



Pour l'achat, vente ou une évaluation gratuite de votre propriété, téléphonez
CLAUDE C. PROULX
594-2000 ou 684-4000

QUYON

Hotel bar plus 1 appar. sur 10 acres, piste moto neige, terrain balle. (87-097)

LUSKVILLE

Chalet au bord de l'eau Rivière Outaouais, entièrement meublé. \$36,000. (86-515)

AYLMER

Sur McConnell, paliers multiples, foyer, s. fam., garage double, superbe terrain. (87-121)

TERRAIN

avec magnifique vue panoramique de la Rivière Outaouais, 5 min. d'Aylmer. Prix demandé \$29,500.

FERME LIMBOUR

Propriété impeccable, très propre & bien décorée. Piscine hors terre.

AYLMER - WYCHWOOD

Bung. 4 ch. à c., s. fam., secteur paisible, quelques minutes de la rivière. \$86,000. (87-035)



HULL - Condo très luxueux avec solarium, portes françaises. Court de tennis & piscine. \$75,900. Dernière unité.
AYLMER - NOUVEAUX MANDATS - 33
Massey Cr. Semi-détaché de 4 ch. à c., toit neuf et garage, s. fam. Seul. \$72,900 nég. et 60 Muscatel, unif. de 4 ch. à c., excellente cond. Seul. \$76,900. nég.
JUANITA REDONDO
593-5306

AYLMER

Bung. 2 ch. à c. plus s-sol fini dont s. de séjour et 1 ch. à c. Garage. Négociable. VEUT UNE OFFRE!
ROLAND SAUMIER
684-2909

AYLMER

Aubaine exceptionnelle - Secteur Deschênes. Joli bung. duplex tout brique avec garage. 3 & 2 ch. à c., foyer. Négociable. FAUT VOIR! (87-100)

ROLAND SAUMIER 684-2909

AYLMER

Bung. 3 ch. à c., salon, cuisine-dinette, s-sol avec grande s. fam., s. lavage, bureau. En excellente cond.



AYLMER - Bung. pierre & brique. 3 ch. à c., s. à m., salon, foyer, s-sol pleine grandeur. 1 acre. Prix réduit. (86-557)



AYLMER - Split-Level 4 niveaux. 3 ch. à c., salon, foyer, s. à m., s. de récréation, s. fam. Secteur Seigneurie. (87-103)

CLAUDE MAJOR 684-8268 ou 237-7027 poste 2350



AYLMER
Propriété moderne 2016 p.c. plus sous-sol. Mezzanine, puits de lumière, superbe vue. 1 acre de ter.
SONIA DRI
594-4322

WYCHWOOD

Sur grand terrain clôturé de 10,000 p.c. Joli bung. 3 ch. à c. avec s-sol tout fini dont 2 autres ch. à c. S. de séjour, s. de bain complète, etc. Garage double. FAUT VOIR! (86-591)

ROLAND SAUMIER 684-2909

AYLMER

Projet McLeod. Très joli semi-détaché style Québécois, 3 ch. à c. 1 1/2 s. de bain. S-sol fini. Tout clôturé. Pas de voisin arrière. Immaculé. FAUT VOIR! (87-134)

ROLAND SAUMIER 684-2909

AYLMER

Bung. cèdre, très chaleureux. Bois sur murs & plafonds. Le tout sur un beau terrain. Près de la rivière.

MICHELLE ARSENAULT
594-1232



AYLMER - Situé sur un terrain de 1 acre boisé. Split-level, s. fam., garage, piscine. (87-057)

ROLANDE DE GRAND PRE
684-9752



AYLMER - Site paisible. Bung. 3 ch. à c., grande s. fam., garage double. Très propre. (87-067)

ROLANDE DE GRAND PRE
684-9752



AYLMER - Jardins Lavigne - Bonne construction. 3 ch. à c. Impeccable. Terrain 7254 p.c. (87-102)

ROLANDE DE GRAND PRE
684-9752



GATINEAU - Côte d'Azur - Canadienne neuve. Cuisine avec armoires en chêne. Terrain de coin. Tout près de la voie rapide. \$92,500. (87-085)



AYLMER - 2 étages - s. à m., foyer, ter. 60x131. Extérieur en pin. Secteur de choix. (87-074)

LUSKVILLE

Ch. des Pères Domini-cains - Bung. 3 plus 1 ch. à c., s-sol fini, garage. Ter. 33,200 p.c. (87-018)

AYLMER

Secteur recherché. Près de l'eau. Bung. High Ranch 4 ch. à c., s-sol fini, garage. Magnifique terrain boisé. (87-006)

HULL

A LOUER

Boul. St-Joseph coin Monclair. 800'c. commercial ou résidentiel. \$850/mois. (87-157)

SONIA DRI
594-4322

RE/MAX aylmer inc.

203, chemin aylmer,
place grande rivière
aylmer J9H 6H4

(819) 684-4000



SPORTS & LOISIRS

LIGUE BONNE ENTENTE
MOLSON

Groupaction est champion

Par GILLES
VERREAULT

Ça y est! Groupaction est champion! En défaisant M. Cadilo mercredi soir, ils se sont donné un deuxième titre consécutif.

Même en ayant plusieurs changements au sein du personnel, ils ont pu garder une équipe équilibrée, terminant troisième au classement général, troisième également en défensive et plaçant quatre joueurs parmi les dix premiers compteurs de la ligue.

Groupaction: 3
M. Cadilo: 2

Jean Balice a marqué avec 3.12 à faire au match pour briser une égalité de 2-2 et procurer le championnat à Groupaction. Ils ont ainsi défait M. Cadilo trois parties à une.

Gilles Daigle a ouvert le pointage en première, mais Gaétan Chamard de M. Cadilo répliquait quelques minutes plus tard. Chamard procurait les devants aux siens avec son deuxième du match, mais Alain Henry récidivait et les deux équipes rentraient au vestiaire après deux périodes avec un compte de 2-2.

Seulement trois punitions mineures ont été distribuées au long de la rencontre. Gilles Daigle a participé aux trois filets des siens. Yves Cloutier, limité à une passe dans le match, a tout de même terminé en tête des compteurs en séries.

Je voudrais profiter de cette occasion pour remercier Jean Belleau et Le Régional, pour l'attention particulière

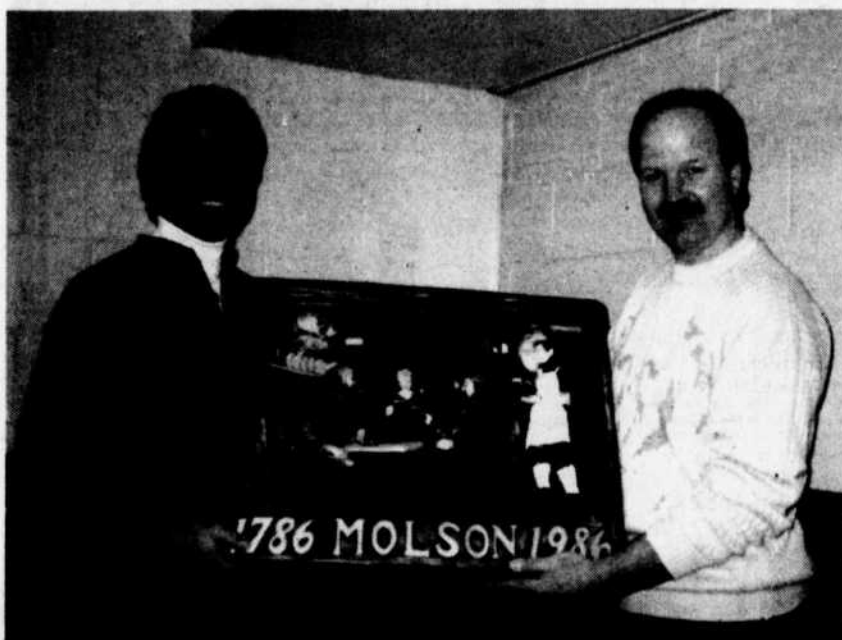


Les champions (Photo: Richard Bergeron)

qu'ils ont accordée à la Ligue Bonne Entente Molson tout au long de la saison.

La Ligue Bonne Entente Molson veut élargir ses cadres l'an prochain. Nous recherchons des équipes de calibre intermédiaire "C" qui possèdent une heure de glace par semaine. Pour informations, contactez le président de la Ligue, Michel Montreuil au 770-4249.

Honneur mérité



Dan Gay, à gauche, directeur de la brasserie Molson, section Outaouais a rendu hommage à Bernard Duguay qui fait partie du comité organisateur du tournoi de hockey Intermédiaire Molson depuis 12 ans, soit depuis sa fondation. Bernard mérite bien cette sculpture sur bois.

12 médailles

Huit nageurs et nageuses du Collège de l'Outaouais participaient aux finales provinciales disputées en fin de semaine à Rouyn-Noranda. Ils sont revenus avec un total de 12 médailles. Nos représentants et représentantes ont récolté 7 médailles dans la classe "AAA," et 5 dans la catégorie "AA". C'est dans la course à relais que l'équipe masculine s'est principalement mise en évidence en se méritant la médaille de bronze en catégorie "AA". Le Collège de l'Outaouais était représenté par Sylvie Corbeil, Andrée Pelletier, Suzanne Poirier, Marie-Claude Asselin, Clément Barette, Robert Landriault, Richard McDonald et Eric Gagnon. L'instructeur Gilbert McDonald s'est dit heureux de la performance des siens lors de cette compétition qui regroupait 17 collèges du Québec. Au moment d'aller sous presse le classement final ne nous était pas encore parvenu.

Lotoir,
Chasse et Pêche



PIÉGEAGE DES ANIMAUX À FOURRURE Saison 1987

Trapeurs, de nouveau cette année, vous pourrez vous inscrire au tirage au sort pour le piégeage des animaux à fourrure dans les zecs, les réserves fauniques et les terres domaniales désignées à des fins de piégeage.

Inscription au tirage au sort - 1er au 30 avril 1987

Le formulaire d'inscription au tirage est disponible dans les différents bureaux du Ministère et doit être reçu au Service des réservations au plus tard la dernière journée de la période d'inscription. Vous pouvez aussi obtenir ce formulaire en communiquant par téléphone à l'un des endroits suivants:

Bureaux régionaux

Charlebourg	(418) 622-4444
Hull	(819) 771-4840
Jonquière	(418) 542-4781
Montréal	(514) 374-2517
Rouyn-Noranda	(819) 782-8154
Rimouski	(418) 722-3811
Saguenay	(418) 868-1401
Shawville	(819) 821-2020
Trois-Rivières	(819) 373-4444
Direction des communications	(418) 643-3127

Service des réservations

Région de Québec	890-5349
Ailleurs au Québec	1-800-462-5349

Prochains tirages Inscription

Chasse au cerf sans bois	juillet 1987
Hébergement dans les parcs et réserves	sept. 1987
Chasse à l'orignal	février 1988

Québec

UN PETIT
DÉPLACEMENT
QUI VAUT DE
GROSSES
ÉCONOMIES

DECOR Pink

1630 CHEMIN PINK, AYLMEY 777-6445

- TAPIS, PRÉLART, CERAMIQUE
- STORES VERTICAUX
- TUILES, TAPISSERIE
- ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN
- VENTE ET INSTALLATION

CLUB VIDÉO LEMAY



TRÈS BON CHOIX DE FILMS
"BETA" RÉCENTS

Pres de 3,500 films
VHS et BETA
Pres de 1,200 films BETA

NOUVEAUTES D'AVRIL À VENIR

• SOUL MAN
• SHADOW PLAY
• VALET GIRLS
• CHOPPING MALL
• LITTLE SHOP OF HORROR
• BLOOD TRACK
• LEGAL EAGLES
• BLUE VELVET
• CLOCK WISE
• MIRACLES
• CHOKE CANYON
• FROM BEYOND
• SORORITY HOUSE
• MASSACRE
• THREE'S TROUBLE

• NOTHING IN COMMON
• EAT AND RUN
• CLASS OF NUKE I'M HIGH
• WEEK EN WARRIORS
• FERRIS BUELLER'S DAY
• OFF
• CLUB LIFE
• ASYLUM
• BRIDGE TO NOWHERE
• STRIKE FORCE
• QUITE COOL
• STEWARDESS SCHOOL
• RATS
• DANCING IN THE DARK
• PEGGY SUE GOT
• MARRIED

• DISPONIBLE EN BETA

CARTE DE MEMBRE
\$10.00 par année

LOCATION DE VIDÉO

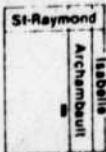
VCR plus 3 FILMS
Lundi au jeudi \$6.99 par jour

FILMS LUNDI AU JEUDI

\$1.50 par jour
VEN.-SAM.-DIM.

\$2.00 par jour

Club Vidéo Lemay
172 Archambault
Hull
771-1352



Stéphane Richer n'a pas déçu

MONTREAL - La dernière joute du calendrier régulier du Canadien de Montréal à domicile revêtait un cachet particulier pour plus de 20 personnes de l'Outaouais samedi dernier, le 4 avril.

par SYLVAIN DUPRAS

En effet, la Laiterie le Château était très bien représentée par les gagnants de son fameux concours "le lait au chocolat Château", concours qui se déroulait du 2 février au 27 mars 1987.

Chaque gagnant, ils étaient huit au total,

était accompagné d'un parent, et les autres membres de cette délégation outaouaise représentaient la Laiterie le Château, les Hebdo de l'Outaouais et CJRC, soit les commanditaires de ce concours.

C'est la caravane de CJRC qui a tout

d'abord conduit les gagnants au Forum de Montréal. En après-midi, il y avait visite du Forum, soit juste avant une rencontre fort appréciée du 44 du Canadien, Stéphane Richer, dans l'enceinte même du Forum.

Suivaient un souper à la Mise au Jeu et la partie tant attendue entre le Canadien et le Bruins, dont l'enjeu était l'avantage de la patinoire lors de la première série éliminatoire, et le Canadien, et Stéphane Richer, n'ont pas déçu avec une victoire de dernière minute de 3 à 1. Le favori des supporters de l'Outaouais, Richer, a même contribué au but gagnant avec un jeu adroit.



Stéphane Richer du Canadien de Montréal, et Patrice Bélanger de Gatineau, co-vedette du concours du lait au chocolat Château, on renoué connaissance samedi dernier au Forum de Montréal.

(PHOTO: Sylvain Dupras)

VOISEZ JUSTE!

PLACE BEDARD

DÉPANNEUR ISABELLE

7 RUE CHOLETTE, HULL



Luc Potvin
gérant des
opérations

PEPSI
RÉGULIER
1.5 litre
99¢

Plus taxe et dépôt

CREAM SODA CRUSH
ORANGE CRUSH
SANS SUCRE
750 mL
39¢

Plus taxe et dépôt

SUPER SPECIAL
MARGARINE
GOLDEN GIRL
450 gr - 1 lb

Nous nous
réserveons le
droit de limiter
les quantités.

TOUTES LES MARQUES DE CIGARETTES CANADIENNES



Paquet de 25

\$2.75

AVIS: Santé et Bien-être social Canada
considère que le danger pour la santé
croît avec l'usage - éviter d'inhaler

CROUSTILLES

HUMPTY DUMPTY **\$1.19**
200 GR.

BIÈRE ET VIN FROIDS

(disponible de 8h à 23h)

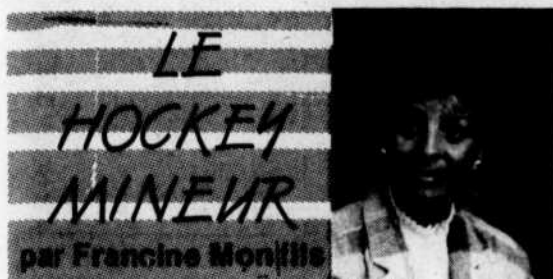
Spéciaux en
vigueur pour
un temps limité.

OUVERT DE 8H À MINUIT
7 JOURS PAR SEMAINE
FRUITS ET LÉGUMES

7, rue Cholette, Hull
770-1119

- Billets d'autobus
Passe Partout de la CTCRO
- Billets de loterie
Valideuse de Loto Québec

- Rayons de livres
et revues
- Cartes de souhaits
- Développement
de photos



Par MARC D. REINHARDT

Après avoir fait belle figure au tournoi provincial Novice "C" de Gatineau (finalistes de la section championnat), voici que les

Flames de Hull récidivent en remportant cette fois le tournoi de Casselman (Ontario). Malgré ce succès éclatant, il faut dire que la route menant aux plus grands honneurs, était là aussi parsemée

d'embûches.

En effet, lors de son premier match, la brigade hulloise a dû affronter l'équipe locale, soit le Casselman 1. Il va sans dire que ce premier obstacle était de taille, mais il n'allait toutefois pas empêcher notre équipe, d'ailleurs au midi de sa forme, d'accéder à la plus haute marche du podium. Malgré un lent départ au cours duquel le Casselman 1 prit les devants, les Flames sous la houlette de l'instructeur-chef Jean Decelles et de ses adjoints Luc Périard et Pierre Majeau, redoublèrent, à compter de la deuxième période, d'ardeur et se sauvèrent finalement avec une victoire bien méritée de 3 à 1.

La deuxième rencontre face au Maxville, fut plus facile et la marque finale de 3 à 0 indique bien l'ailure du match. Sans trop forcer la note, le blanc et or remporta une deuxième victoire et passait donc directement en finale du championnat.

Le dernier obstacle, beaucoup plus coriace cette fois, avait pour nom Finch (Ontario). Dès le début de la rencontre, on vit les joueurs de l'équipe

"Finchessoise" prendre l'initiative du jeu et bourdonner continuellement autour du filet des Flames, un peu comme le font des abeilles butinant autour d'une fleur. Malgré ces assauts répétés de l'équipe ontarienne, nos héros résistaient calmement et reprenaient au fil de 5 minutes qui s'égrénaient du poil de la bête. Ils n'avaient d'ailleurs plus le choix, puisqu'ils tiraient de l'arrière par 2 à 0 après deux périodes. Dès la reprise du jeu en troisième, on sentait que le vent tournait en faveur de l'équipe hulloise. Après un premier but marqué tôt en période, c'était au tour des Flames de presser le pas et d'attaquer sans cesse la forteresse adverse. Mais soudainement avec un peu plus de trois minutes à faire dans le match, une douche d'eau froide s'abattit sur les joueurs et ses bruyants aficionados. Hull se voyait imposer une punition de banc pour "propos irrévérencieux" envers l'arbitre, nous a-t-on rapporté. On aura tout vu. La victoire finale allait-elle, comme à Gatineau, nous glisser entre les doigts? Sur-

prise, les Flames, piqués au vif par cet affront, profitèrent de ce désavantage numérique pour égaliser le compte et porter le match en prolongation. Décidément, les parents des joueurs n'étaient pas du tout de leurs émotions.

Après quelques minutes de jeu stérile, le valeureux capitaine du blanc et or s'empara d'une rondelle laissée libre en zone ennemie, contourna à la Claude Lemieux le filet, et à bout de bras, lança vers le but. La rondelle, oh! miracle, se faufila entre les jambières du gardien adverse et trouva refuge au fond de la cage, concrétisant ainsi une spectaculaire remontée des Flames. La main de Dieu était-elle intervenue pour assurer à Hull son premier championnat Novice en quatre ans? Nul ne peut le confirmer, mais cette victoire arrachée, in extremis, il va sans dire, arrive toutefois comme une bouffée d'air frais pour le hockey mineur de Hull. Je ne voudrais pas terminer ce reportage sans faire allusion au comportement de nos jeunes joueurs. Ah! qu'ils étaient beaux à voir dans le vestiaire après le

match. On se félicitait mutuellement tout en demeurant magnanimes. Que voilà une belle leçon pour nous parents, qui trop souvent faisons de la victoire à tout prix,

un absolu hors duquel il n'y a point de salut. Un bravo tout spécial donc aux joueurs et instructeurs des Flames, ainsi qu'aux organisateurs du tournoi.

Cours de Couture

JOUR & SOIR
Enfants-adolescents-adultes
Maximum: 6 élèves/groupe
Session printemps '87"

Lise Lefebvre
778-1696

NOUVEAU ÉLECTROLYSE

AIGUILLE INDIVIDUELLE

SPÉCIAL

TRAITEMENT DE 20 HEURES

LINDA SURPRENANT

\$575

Rég.: \$700

5 minutes \$5

30 minutes \$20

15 minutes \$12

1 heure \$35

• Soins esthétiques
• Coffure

• Analyse de couleurs
• Produits de beauté

Cosmétologie Plus...

689 St-Joseph
Suite 100, Hull

777-PLUS
777-7587

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

Peinture Automobile complète
1 couleur

\$349.⁰⁰

(dommage en sus)

OUVRAGE DE QUALITÉ
GARANTIE

771-8730

Montclair Collision
33 boul. Montclair
Hull, Québec

SOCCKER SCOLAIRE

Grande-Rivière et l'Île, champions

Grande-Rivière chez les filles, et l'Île chez les garçons, se sont mérités les grands honneurs de la 4^{ème} coupe de soccer scolaire qui s'est déroulée en fin de semaine aux écoles secondaires Grande-Rivière et l'Île.

Le soccer scolaire devient de plus en plus populaire alors que dix-sept équipes ont participé à cette 4^{ème} coupe. Le comité organisateur était également heureux de voir l'équilibre qui existe entre les différentes

équipes. C'est de bon augure pour le soccer scolaire.

Grande-Rivière a confirmé son titre de grande championne de la saison régulière en disposant du Nicolas-Gatineau 4-0 lors de la finale. Lise Parisien s'est illustrée pour son équipe en marquant trois buts, alors que Julie MacDonald marquait l'autre but.

En finale, chez les garçons, Sieur de Coulange a failli causer la surprise de l'année perdant 3-1 dans un match ex-

trêmement serré contre l'école secondaire de l'Île. Au dire de l'entraîneur Gérard Giguère de Fort-Coulange, son équipe n'a pas joué de chance en frappant trois poteaux durant la finale. Yves Antoine Milien de l'Île a été la vedette du match avec deux buts.

Dans les demi-finales, chez les garçons, Fort-Coulange a disposé de Grande-Rivière 2-1 et l'Île a défait son éternel rival de la saison régulière D'Arcy McGee 1-0.

LE CINEMA CHEZ VOUS



VIDEOMANIE

455, boul. Riel, Hull
Plaza Cité des Jeunes **778-7450**

HEURES D'OUVERTURE

Dimanche-Lundi-Mardi-Mercredi
Jeudi-Vendredi
Samedi

Jusqu'à 20 heures
Jusqu'à 22 heures
10h à 22h

IMPRIMER

c'est notre spécialité

cartes d'affaire, entête de lettre, enveloppe, facture, reçu, état de compte, circulaire, dépliant, brochure, rapport annuel, chèques, invitation, formule continue, menu, photocopie, étiquette, billet de tirage, certificat, photocomposition, impression couleurs, reliure et plus



IMPRIMERIE
PROGRÈS
DE HULL, LTÉE

183 rue Deveau, Parc Industriel Richelieu, Hull

778-2122

GAMME COMPLETE DE PNEUS IMBATTABLES

LA TECHNOLOGIE JAPONAISE

YOKOHAMA



A partir de

59⁹⁰

4 balancements
de roues

PAR
ORDINATEUR

\$14⁹⁰

Mise au point
électronique

A PARTIR
DE

\$49⁹⁰

4 CYL.

SPÉCIALISTE
VOITURE IMPORTÉE
GARAGE LUC DESJARDINS

141 Jean Proulx, parc industriel,

Hull 778-2799

MICHEL "BUNNY" LAROCQUE



La Ligue Nationale de hockey a mis fin à la saison régulière dimanche. Nous avons assisté à quelques surprises. Que pensez-vous de voir les Blues de Saint-Louis terminer au premier rang de la Division Norris? De la dernière position des Sabres de Buffalo aux dépens des Canucks de Vancouver? De l'élimination du Minnesota? Impensable la racle que les Flyers de Philadelphie ont subi dans le dernier match, ce qui permettait au duo Hayward-Roy de remporter le trophée Jennings remis à l'é-

quipe qui a accordé le moins de buts. Domage pour Ron Hextall qui avait connu toute une saison.

Prédictions

Voici mes prédictions pour les premières séries dans la Ligue Nationale de hockey. Dans la Division Adams: Hartford devrait l'emporter sur les Nordiques de Québec, tandis que Montréal devrait passer au travers des Bruins de Boston. Dans la Division Patrick: Philadelphie devrait disposer facilement des

Rangers de New York, alors que Washington qui a toujours eu de la difficulté dans les séries, devrait vaincre les Islanders de New York.

Dans la Division Norris:

Une division où toutes les équipes peuvent remporter la victoire, St-Louis devrait vaincre les Maple Leafs de Toronto, tandis que Détroit devrait éliminer les Black Hawks de Chicago.

Dans la Division Smythe:

Edmonton va passer au travers des Kings de

Los Angeles très facilement, tandis que Winnipeg devrait causer toute une surprise en surprenant les Flames de Calgary.

Baseball

L'inscription pour le baseball va se poursuivre au cours du prochain week-end aux Galeries d'Aylmer. Les jeunes de 5 à 20 ans peuvent s'y inscrire. Nous voulons former une équipe junior cette saison, alors les jeunes juniors, venez vous inscrire en grand nombre.

Championnats provinciaux

En fin de semaine, débiteront dans l'Estrie, les Championnats provinciaux. J'aimerais profiter de l'occasion pour souhaiter aux cinq équipes de Hull-Aylmer, la meilleure des chances!

Durant cinq semaines du Festival de hockey sur glace, on a servi au-delà de 5,569 verres de liqueurs à nos jeunes joueurs et ambassadeurs.

À tous les bénévoles qui ont accompli un

travail fantastique durant le deuxième Festival de hockey sur glace, on vous remercie beaucoup.

Week-end du Festival

Le deuxième Festival de hockey d'Aylmer est maintenant chose du passé. Le tournoi s'est terminé par une brillante victoire des Mariniers d'Aylmer en supplémentaire dans la classe Pee Wee "CC". Pee Wee "B":

Semi-finales:
Marauders d'Aylmer: 5
Dragons d'Aylmer: 3

Sabres de Hull: 2
Flames de Gatineau: 1
Finale:
Marauders d'Aylmer: 2
Sabres de Hull: 1
Pee Wee "C":
Semi-finales:
Pro's d'Aylmer: 0
Cosmos de Pointe-Gatineau: 2

Cougars de Hull: 6

Chevaliers de Gatineau: 4

Finale:
Cosmos de Pointe-Gatineau: 7
Cougars de Hull: 2
Pee Wee "CC":
Semi-finales:
Ambassadeurs de Gatineau: 0
Mariniers d'Aylmer: 3
Citoyens de Hull: 1
Castors de Buckingham: 3
Finale:
Mariniers d'Aylmer: 3
Castors de Buckingham: 2

Les Olympiques ont atteint leur objectif

(A cause des exigences de l'heure de tombée, cet article a été écrit avant les joutes de lundi et de mardi.)

Quel que soit le résultat des deux joutes de la drôle de série éliminatoire, les Olympiques peuvent dire fièrement qu'ils ont atteint l'objectif qu'ils s'étaient fixé: Soit de participer honorablement aux séries éliminatoires. Et ils ont montré ensuite que même s'ils alignaient les plus jeunes joueurs du circuit que personne n'allait les chasser de la patinoire.

par Jean BELLEAU

Longueuil et Laval ont tenté d'intimider les joueurs de Pat Burns. La dernière joute face aux Chevaliers a démontré qu'en dépit de leur nom, ces derniers n'avaient rien de noble. Pourtant, le club de Burns a résisté à toutes les provocations. La défaite crève-

coeur par le pointage de 4-3 à Longueuil, loin de décourager la troupe locale, les a stimulés. C'est de très bonne augure pour la saison prochaine.

Les Olympiques ont prouvé qu'ils avaient fait de très bons choix au repêchage, en commençant par les gardiens de buts Jason Glickman, Graeme Harvey et Grant Ferrigan. Glickman s'est

avéré un des meilleurs du circuit et son retour avec les Olympiques l'an prochain a de quoi réjouir tous les partisans du club.

À la défensive comment passer sous silence le jeu formidable de Stéphane Richer? J'ai encore peine à croire qu'il n'y a pas un club de la Ligue Nationale qui ne pourrait bénéficier des services d'un joueur aussi habile. Herbie Hohenberger, Joe Aloï, Guy Dupuis et le toujours solide Cam Russell sont tous éligibles pour porter les couleurs du club l'an prochain.

Joe Foglietta est sans doute celui qui a le plus enflammé l'attaque des Olympiques depuis son retour. Brunet, Matteau et MacEachern nous ont donné du très bon hockey, tandis que Turner et Manson ont prouvé qu'on avait vu juste en leur offrant un chandail hullois.

Et que dire de la jeune brigade de Nester, McDermid et Suk qui vont eux aussi nous revenir la saison prochaine? Jean-Marc Routhier, blessé au début des séries, a lui aussi apporté sa large contribution aux succès de l'équipe, tout comme Raynald Gagné, Marc Labelle et Dominic Emond qui, quand on a fait appel à leurs services, se sont montrés dignes de confiance. BRAVO LES OLYMPIQUES.

MANNEQUINS DEMANDÉS

Pour un défilé
le 11 mai
au Palais des Congrès
de Hull

EXPERIENCE NON REQUISE - 18 ANS ET PLUS

Veuillez vous présenter à
l'Auberge des Gouverneurs
à Gatineau

le 13 avril à 7h00 P.M.

Inscription: \$10.00

Voir

Julie Richer

NOUVEAU SERVICE l'électrolyse à partir du 16 avril



La mode gaufrée pour un "look" sophistiqué ou sportif
SOYEZ BELLE - SOYEZ JEUNE
"Faites tourner les têtes vers nous"

396 Boul. Taché, Hull — 778-2082

Bientôt, la Plage!

- * Bilan de santé
- * Plan personnel de nutrition
- * Massages tonifiants
- * Exercices spéciaux
- * Produits revitalisants
- * Saunas vapeur
- * Bains tourbillon
- * Boue volcanique



10 séances, 39,50 \$ chacune*
+ rencontre d'introduction gratuite +

427-6229

305, rue Papineau, Papineauville

à 20 minutes
de Buckingham

OASIS SANTÉ

* en supplément ** offre spéciale de lancement, valable jusqu'au 2 mai 1987

Chez Tante Marie

HEURES D'AFFAIRES

HULL

Lun., mar., merc.,
9h20 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven. 9h20 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9:00 a.m. à 5h00 p.m.

PTE-GATINEAU

Lun. mar., merc.,
9h00 a.m. à 6h00 p.m.
Jeu., ven. 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

1/2 PRIX T-SHIRTS POUR DAMES



\$1.99

- Manches courtes
- Styles & couleurs assortis
- Gr. P.M.L.

Rég.: \$3.99

EPARGNES DU PRINTEMPS SUR CHAUSSURES

ESPADRILLES DE JOGGING POUR GARÇONS

\$11

- Fermeture Velcro
- 2 couleurs avec suède
- Gr. 1-6



ESPADRILLES DE JOGGING POUR ENFANTS

\$8.44

- Fermeture Velcro
- 2 couleurs
- Gr. 5-13



ESPADRILLES POUR DAMES

\$6.99

- Gr. 5-9
- Couleurs pastel

Rég. \$7.99



SOULIERS POUR DAMES

\$12.44

- Talon bas
- Couleurs du printemps
- Gr. 5-10



PANTALONS POUR DAMES

Rég. \$18.99

\$13

- Style polyester
- Couleurs et styles assortis
- Gr. 8-18



BLOUSES DE PRINTEMPS POUR DAMES

\$11

- Vaste sélection de couleurs du printemps
- Styles assortis
- Gr. P.M.L.



ENSEMBLES 2 PIÈCES POUR FILLES

\$11

- Styles et couleurs assortis
- Gr. 7 à 14



ENSEMBLES 2 PIÈCES POUR DAMES

\$18.99

- Ligné ou avec motifs
- Gilet et pantalon de coton
- Styles & couleurs assortis
- Gr. P.M.L.



CHOCOLATS PUR DE PÂQUES GIACOMO

BS11 PAPA MOUSSE
BS12 MAMA MOUSSE

\$5.99

312 gr.

chacun

CREVETTES CORRAL

\$11.99

113 gr.
Limite de 5 par client



PANTALONS POUR GARÇONS

\$5.88

- Taille élastique
- Gr. 4-6x
- Couleurs assorties

avant garde

PYJAMAS 2 PIÈCES POUR ENFANTS

\$6.66

- Couleurs et styles assortis
- Gr. 2-3X



AVEC CE COUPON

SACS À ORDURE

Paquet de 10

44¢

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 11 avril 1987.



SUPER COUPON

SAMEDI SEULEMENT

TUBES FILTERITE POUR CIGARETTES

Bte de 200



79¢

Limite 1 par client.
Seulement samedi 11 avril 1987.



JACKETS DE PRINTEMPS POUR GARÇONS

\$12

- Gr. 8-16
- Styles et couleurs assortis



JEANS PRÉ-LAVÉS POUR HOMMES

\$16.99

- Jeans denim bleu pâle
- Gr. 28-38



AVEC CE COUPON

CHOCOLAT PURE GIACOMO

Coq #CS7 Lapin #CS8

\$2.99

156 gr.

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 11 avril 1987.



AVEC CE COUPON

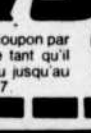
PAPIER HYGIÉNIQUE CAPRI

Capri

79¢

paq de 4

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 11 avril 1987.



AVEC CE COUPON

IMPULSE

100 ml

\$2.33

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 11 avril 1987.



La vente se termine
samedi le 11 avril 1987

200 boul.
St-Joseph
Hull

55 Greber
Gatineau

367 Principale
Lachute



ÉPICERIE DU PARC

(DU CENTRE D'ACHATS PLACE BÉDARD)
101 RUE BÉDARD, TÉL: 771-7222

Rolly Bisson, propriétaire
Jean-François Joyal, gérant

OUVERT **7** JOURS

7 am — **11** pm

BIÈRE ET VIN

AVEC SES SPÉCIAUX DE TOUS LES JOURS

KRAFT DINER MACARONI

Boîte de 225 g

Rég.: .95¢

.59¢

HUNTS SAUCE TOMATE

Boîte de 10 oz

Rég.: \$1.09

.69¢

CATELLI LASAGNE

Boîte de 500 g

Rég.: \$2.15

\$1.39

GLAD SACS À ORDURE

Paquet de 10

Rég.: \$2.59

\$1.69

KLEENEX MOUCHOIRS

Boîte de 200

Rég.: \$1.59

.99¢

DOWNY ASSOUPPLISSEUR

Bouteille de 1 litre

Rég.: \$2.79

\$1.79

CHIPS HUMPTY DUMPTY

Sac de 200 g

Rég.: \$1.89

\$1.19

PURE SPRING GINGER ALE

Diète 750 ml

Rég.: .89¢

.25¢

Plus taxe
Plus dépôt

PEPSI RÉGULIER

750 ml

Rég.: .89¢

.69¢

Plus taxe
Plus dépôt

AUSSI DISPONIBLES

PASSE-PARTOUT, BILLETS D'AUTOBUS,
BILLETS DE LOTERIES ET TIMBRES

"Profitez de nos nombreux tirages"

NOUS VOUS OFFRONS UN SERVICE IMPECCABLE EN TOUT TEMPS

